

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

It-testi NU/KEE oriġinali biss għandhom effett legali skont id-dritt internazzjonali pubbliku. L-istatus u d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu vverifikati fl-ahhar verżjoni tad-dokument tal-istatus tan-NU/KEE TRANS/WP.29/343, disponibbli fuq:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29docsts.html>.

Regolament Nru 14 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi għall-approvazzjoni ta' vetturi fir-rigward tal-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza, sistemi tal-ankraġġi ISOFIX, ankraġġi ISOFIX tal-irbit ta' fuq u pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size [2015/1406]

Jinkorpora t-test validu kollu sa:

Is-suppliment 5 għas-serje 07 ta' emendi — Data tad-dhul fis-sehh: 10 ta' Ġunju 2014.

WERREJ

REGOLAMENTAZZJONI

1. Kamp ta' applikazzjoni
2. Definizzjonijiet
3. Applikazzjoni għall-approvazzjoni
4. Approvazzjoni
5. Speċifikazzjonijiet
6. Testijiet
7. Spezzjoni tal-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza matul u wara t-testijiet statiči
8. Modifiki u estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura
9. Konformità tal-produzzjoni
10. Penali għan-nuqqas ta' konformità tal-produzzjoni
11. Struzzjonijiet tat-thaddim
12. Produzzjoni mwaqqfa għalkollox
13. Ismijiet u indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip
14. Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

ANNESI

- Anness 1 Komunikazzjoni
- Anness 2 Arrangamenti tal-marka tal-approvazzjoni
- Anness 3 Pożizzjonament tal-ankraġġi taċ-ċinturini effettivi
- Anness 4 Proċedura biex jiġu ddeterminati l-punt "H" u l-angolu effettiv tat-torso għall-pożizzjonijiet bilqiegħda fil-vetturi motorizzati
- Anness 5 Apparat ta' trazzjoni
- Anness 6 Ghadd minimu ta' punti ta' ankraġġ u l-pożizzjonament tal-ankraġġi tan-naha t'isfel

- Anness 7 Test dinamiku bhala alternattiva ghat-test statiku tas-sahha tal-ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza
- Anness 8 Speċifikazzjonijiet tal-manikin
- Anness 9 Sistemi tal-ankraġġi ISOFIX u ankraġġi ISOFIX tal-irbit ta' fuq
- Anness 10 Il-pożizzjoni bilqiegħda i-Size

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan ir-Regolament japplika għal:

- (a) Vetturi tal-kategoriji M u N ⁽¹⁾ għall-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza tagħhom maħsuba għal okkupanti adulti ta' sits li jharsu 'l quddiem, li jharsu lura jew li jharsu laġenba;
- (b) Vetturi tal-kategorija M₁ fir-rigward tas-sistemi tal-ankraġġi ISOFIX u l-ankraġġi ISOFIX tal-irbit ta' fuq maħsuba għal sistemi għat-trażżin tat-tfal. Kategoriji ohra ta' vetturi mġhammra b'ankraġġi ISOFIX ukoll għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament;
- (c) Vetturi ta' kwalunkwe kategorija fir-rigward tal-pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size, jekk il-manifattur tal-vettura jiddefinixxom.

2. DEFINIZZJONIJIET

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament,

- 2.1. "Approvazzjoni ta' vettura" tfisser l-approvazzjoni ta' tip ta' vettura mġhammra b'ankraġġi għal tipi speċifiċi ta' ċinturini ta' sikurezza;
- 2.2. "Tip ta' vettura" tfisser kategorija ta' vetturi motorizzati li mhumix differenti minn xulxin fir-rigward ta' aspetti essenzjali bħad-dimensjonijiet, il-linji u l-komponenti tal-istruttura tal-vettura jew tas-sit tal-vettura li magħhom ikunu mqabbdha l-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza u s-sistema ta' ankraġġi ISOFIX, kif ukoll l-ankraġġi ISOFIX tal-irbit ta' fuq. M'għandhomx ikunu differenti wkoll, fil-każ li s-sahha tal-ankraġġi tiġi ttestjata skont it-test dinamiku, u s-sahha tal-art tal-vettura tiġi ttestjata skont it-test statiku fil-każ ta' pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size, il-karatteristiċi ta' kwalunkwe komponent tas-sistema ta' trażżin, speċjalment il-funzjoni ta' limitatur tat-tagħbija, li jinfluwenzaw il-forzi li jiġu applikati fuq l-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza;
- 2.3. "Ankraġġi taċ-ċinturini" tfisser partijiet mill-istruttura tal-vettura jew mill-istruttura tas-sit jew kwalunkwe parti ohra tal-vettura li magħha għandhom jintrabtu l-assemblaġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà;
- 2.4. "Ankraġġ effettiv taċ-ċinturin" tfisser il-punt li jintuza biex jiġi ddeterminat b'mod konvenzjonali, kif speċifikat fil-paragrafu 5.4, l-angolu ta' kull parti taċ-ċinturin tas-sikurezza f'relazzjoni ma' min jilbsu, jiġifieri, l-punt li miegħu ikollha tintrabat ċinga biex ikollha l-istess qagħda bhala l-qagħda maħsuba taċ-ċinturin meta jintlibes, u li jista' jkun (jew ma jkunx) l-ankraġġ reali taċ-ċinturin, skont il-konfigurazzjoni tal-komponenti taċ-ċinturin tas-sikurezza fil-punt tal-irbit taċ-ċinturin mal-ankraġġ tiegħu;
- 2.4.1. Perezempju, fil-każ
 - 2.4.1.1. Meta gwida taċ-ċinga tintuza fuq l-istruttura tal-vettura jew fuq l-istruttura tas-sit, il-punt tan-nofs tal-gwida fil-post fejn iċ-ċinga tohroġ mill-gwida għal fuq il-ġenb ta' min ikun qed jilbes iċ-ċinturin, għandu jitqies bhala l-ankraġġ effettiv taċ-ċinturin; u,
 - 2.4.1.2. meta iċ-ċinturin jgħaddi direttament mill-persuna li tkun qed tilbsu lejn ritrattatur marbut mal-istruttura tal-vettura jew mal-istruttura tas-sit mingħajr gwida taċ-ċinga, l-ankraġġ effettiv taċ-ċinturin għandu jitqies bhala l-intersezzjoni tal-assi tar-rukkell biex tinhażen iċ-ċinga mal-pjan li jgħaddi mil-linja ċentrali taċ-ċinga fuq ir-rukkell;
- 2.5. "Art" tfisser il-parti ta' taht tal-bodi ta' vettura li tghaqqad il-hitana tal-ġnub tal-vettura. F'dan il-kuntest, jinkludi l-pjanċi tal-qafas, il-hadidiet b'toqob u skanalaturi (swages) u possibbilment rinforzi ohra, anki jekk ikunu taht il-qieġh, bħal elementi longitudinali u trażversali;

⁽¹⁾ Kif iddefinit fir-riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-vetturi (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, paragrafu 2.

- 2.6. “Sit” tfisser struttura li tista’ tkun jew tista’ ma tkunx integrali mal-istruttura tal-vettura kompluta bit-tapizzerija, maħsuba biex toqghod bilqieghda fuqha persuna adulta wahda. It-terminu jkopri kemm sit individwali kif ukoll parti minn bank maħsuba biex tpoġġi fuqha persuna wahda;
- 2.6.1. “Sit tal-passiġġier ta’ quddiem” tfisser kwalunkwe sit fejn il-“punt H ta’ quddiem nett” tas-sit ikkonċernat jinsab fi jew quddiem il-pjan vertikali trażversali mill-punt R tas-sewwieq;
- 2.6.2. “Sit li jhares’il quddiem” tfisser sit li jista’ jintuża waqt li l-vettura tkun miexja u li jhares lejn il-parti ta’ quddiem tal-vettura b’tali mod li l-pjan vertikali ta’ simetrija tas-sit jifforma angolu ta’ inqas minn + 10° jew – 10° mal-pjan vertikali ta’ simetrija tal-vettura;
- 2.6.3. “Sit li jhares lura” tfisser sit li jista’ jintuża waqt li l-vettura tkun miexja u li jhares lejn il-parti ta’ wara tal-vettura b’tali mod li l-pjan vertikali ta’ simetrija tas-sit jifforma angolu ta’ inqas minn + 10° jew – 10° mal-pjan vertikali ta’ simetrija tal-vettura;
- 2.6.4. “Sit li jhares laġenba” tfisser sit li jista’ jintuża waqt li l-vettura tkun miexja u li jhares lejn il-parti tal-ġenb tal-vettura b’tali mod li l-pjan vertikali ta’ simetrija tas-sit jifforma angolu ta’ 90° (± 10°) mal-pjan vertikali ta’ simetrija tal-vettura;
- 2.7. “Grupp ta’ sits” tfisser jew tip ta’ sit f’forma ta’ bank jew sits li huma separati imma hdejn xulxin (jiġifieri bl-ankraġġi ta’ quddiem nett ta’ sit wiehed allinjat ma’ jew ‘il quddiem mill-ankraġġi ta’ wara nett u allinjat ma’ jew wara l-ankraġġi ta’ quddiem nett ta’ sit ieħor) u jakkomoda persuna adulta bilqieghda wahda jew aktar;
- 2.8. “Sit f’forma ta’ bank” tfisser struttura kompluta bit-tapizzerija, maħsuba biex fuqha toqghod aktar minn persuna adulta wahda;
- 2.9. “Tip ta’ sit” tfisser kategorija ta’ sits li ma jvarjawx f’tali aspetti essenzjali bhal:
 - 2.9.1. Il-forma, id-dimensjonijiet u l-materjali tal-istruttura tas-sit,
 - 2.9.2. It-tipi u d-dimensjonijiet tas-sistemi ta’ aġġustament u tas-sistemi li jillockjaw kollha,
 - 2.9.3. It-tip u d-dimensjonijiet tal-ankraġġ taċ-ċinturin fuq is-sit, tal-ankraġġ tas-sit, u tal-partijiet rilevanti tal-istruttura tal-vettura;
 - 2.10. “Ankraġġ tas-sit” tfisser is-sistema, inkluzi l-partijiet affettwati tal-istruttura tal-vettura, li permezz tagħha l-assemblaġġ tas-sit jitwahhal mal-istruttura tal-vettura;
 - 2.11. “Sistema ta’ aġġustament” tfisser l-apparat li bih is-sit jew il-partijiet tiegħu jistgħu jiġu aġġustati għal pożizzjoni addattata għall-morfologija tal-okkupant li jkun bilqieghda; b’mod partikolari, dan l-apparat jista’ jippermetti:
 - 2.11.1. Spostament longitudinali;
 - 2.11.2. Spostament vertikali;
 - 2.11.3. Spostament angolari.
 - 2.12. “Sistema ta’ spostament” tfisser apparat li jippermetti li s-sit jew wahda mill-partijiet tiegħu jiġi spostat jew imdawwar mingħajr pożizzjoni intermedja fissa, sabiex ikun hemm aċċess faċli għall-ispazju wara s-sit ikkonċernat;
 - 2.13. “Sistema li tillokkja” tfisser kwalunkwe apparat li jiżgura li s-sit u l-partijiet tiegħu jinżammu fi kwalunkwe pożizzjoni ta’ użu u jinkludi apparati li jillockjaw kemm id-dahar tas-sit b’mod relattiv għas-sit kif ukoll is-sit b’mod relattiv għall-vettura;
 - 2.14. “Żona ta’ referenza” tfisser l-ispazju bejn żewġ pjani vertikali longitudinali, 400 mm ‘il bogħod minn xulxin u simetriċi fejn fir-rigward tal-punt H, u definiti bir-rotazzjoni mill-veritkali għall-orizzontali tal-apparat tal-forma tar-ras, kif ġie deskritt fl-Anness 1 tar-Regolament Nru 21. L-apparat għandu jiġi ppożizzjonat kif ġie deskritt f’dak l-Anness tar-Regolament Nru 21 u ssettjat għat-tul massimu ta’ 840 mm;
 - 2.15. “Funzjoni tat-tagħmir li jillimita t-tagħbija fuq it-toraċi” tfisser kwalunkwe parti taċ-ċinturin tas-sikurezza u/jew tas-sit u/jew tal-vettura maħsuba biex tillimita l-livell tal-forzi ta’ trażżin li japplikaw fuq it-toraċi tal-okkupant f’każ ta’ kollizzjoni;

- 2.16. "ISOFIX" hija sistema għall-konnessjoni ta' sistemi ta' trazzin tat-tfal ma' vettura, li għandha ankraġġi riġidi fil-vettura, żewġ żidiet riġidi korrispondenti fuq is-sistema għat-trażzin tat-tfal, u mezz biex jiġi limitat ix-xengil ta' rotazzjoni (pitch rotation) tas-sistema ta' trazzin tat-tfal;
- 2.17. "Pożizzjoni ISOFIX" tfisser pożizzjoni li tippermetti l-installazzjoni ta':
- (a) Jew sistema universali għat-trażzin tat-tfal ISOFIX li thares 'il quddiem kif ġiet iddefinita fir-Regolament Nru 44,
 - (b) Jew sistema semi-universali ISOFIX għat-trażzin tat-tfal li thares 'il quddiem kif definita fir-Regolament Nru 44,
 - (c) Jew sistema semi-universali ISOFIX għat-trażzin tat-tfal li thares lura kif definita fir-Regolament Nru 44,
 - (d) Jew sistema semi-universali ISOFIX għat-trażzin tat-tfal li thares laġenba kif definita fir-Regolament Nru 44,
 - (e) Jew sistema ISOFIX għat-trażzin tat-tfal f'vettura speċifika kif definita fir-Regolament Nru 44.
 - (f) Jew sistema i-Size għat-trażzin tat-tfal f'vettura speċifika kif definita fir-Regolament Nru 129.
 - (g) Jew sistema ISOFIX għat-trażzin tat-tfal f'vettura speċifika kif definita fir-Regolament Nru 129;
- 2.18. "Ankraġġ baxx ISOFIX" tfisser zbarra orizzontali tonda u riġida b'dijametru ta' 6 mm, li testendi mill-istruttura tal-vettura jew tas-sit sabiex taċċetta u żżomm sistema ISOFIX għat-trażzin tat-tfal b'żidiet ISOFIX;
- 2.19. "Sistema ta' ankraġġi ISOFIX" tfisser sistema magħmula minn żewġ ankraġġi baxxi ISOFIX li hija mfassla sabiex tqabbad sistema ISOFIX għat-trażzin tat-tfal ma' apparat anti-rotazzjoni;
- 2.20. "ŻIEDA ISOFIX" tfisser waħda miż-żewġ konnessjonijiet, li tissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament Nru 44 jew ir-Regolament Nru 129, li testendi mill-istruttura tas-sistema għat-trażzin tat-tfal ISOFIX, u li tkun kompatibbli mal-ankraġġ baxx ISOFIX;
- 2.21. "Sistema għat-trażzin tat-tfal ISOFIX" tfisser sistema għat-trażzin tat-tfal, li tissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament NRU 44 jew tar-Regolament Nru 129, li trid titqabbad ma' sistema ta' ankraġġi ISOFIX;
- 2.22. "Apparat għall-applikazzjoni ta' forza statika (SFAD — static force application device)" tfisser tagħmir fiss tat-test li jingagġja s-sistemi ta' ankraġġi ISOFIX tal-vettura u li jintuża biex ikunu vverifikati s-saħha tagħhom u l-hila tal-istruttura tas-sit jew tal-vettura biex, f'test statiku, tkun limitata r-rotazzjoni. It-tagħmir fiss tat-test għall-ankraġġi baxxi u tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq huwa deskritt fil-Grafika 1 u l-Grafika 2 tal-Anness 9, flimkien ma' SFAD^{SL} (Support Leg) għall-valutazzjoni tal-pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size fir-rigward tas-saħha tal-art tal-vettura. Eżempju ta' SFAD^{SL} bħal dan jidher fil-Grafika 3 tal-Anness 10;
- 2.23. "Apparat anti-rotazzjoni"
- (a) Apparat anti-rotazzjoni għal sistema universali għat-trażzin tat-tfal ISOFIX jikkonsisti mill-irbit ta' fuq ISOFIX.
 - (b) Apparat anti-rotazzjoni għal sistema semi-universali għat-trażzin tat-tfal ISOFIX jikkonsisti jew minn irbit ta' fuq, mid-daxxbord tal-vettura jew minn riġel ta' appoġġ maħsub biex jillimita r-rotazzjoni tat-trażzin matul impatt frontali.
 - (c) Apparat anti-rotazzjoni għal sistema i-Size għat-trażzin tat-tfal jikkonsisti jew minn irbit ta' fuq, jew minn sieq ta' appoġġ maħsuba biex tillimita r-rotazzjoni tat-trażzin waqt impatt frontali.
 - (d) Għas-sistemi għat-trażzin tat-tfal ISOFIX, i-Size, universali u semiuniversali, is-sit tal-vettura nnifsu mhuwiex apparat anti-rotazzjoni;
- 2.24. "Ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX" tfisser element, pereżempju zbarra, li tinsab f'żona definita, maħsuba biex taċċetta kollegatur taċ-ċinga tal-irbit ta' fuq ISOFIX u biex tittrasferixxi l-forza tat-trażzin tagħha lill-istruttura tal-vettura;
- 2.25. "Kollegatur tal-irbit ta' fuq ISOFIX" tfisser apparat maħsub biex jitwahhal mal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX;

- 2.26. “Ganċ tal-irbit ta’ fuq ISOFIX” tfisser kollegatur tal-irbit ta’ fuq ISOFIX li tipikament jintuża sabiex ċinga tal-irbit ta’ fuq ISOFIX titwajjal ma’ ankraġġ tal-irbit ta’ fuq ISOFIX kif ġie definit fil-Grafika 3 tal-Anness 9 ta’ dan ir-Regolament;
- 2.27. “Ċinga tal-irbit ta’ fuq ISOFIX” tfisser ċinga bl-istrixxi (jew ekwivalenti) li testendi mill-quċcata ta’ sistema ghat-trażzin tat-tfal ISOFIX sal-ankraġġ tal-irbit ta’ fuq ISOFIX, u li tkun mghammra b’apparat ta’ aġġustament, b’apparat li jnaqqas it-tensjoni, u b’kollegatur tal-irbit ta’ fuq ISOFIX;
- 2.28. “Apparat ta’ gwida” huwa maħsub biex jghin lill-persuna li tinstalla s-sistema ghat-trażzin tat-tfal ISOFIX billi jiggwida fiżikament iż-żjodiet ISOFIX fuq it-trażzin tat-tfal ISOFIX fallinjament korrett mal-ankraġġi baxxi ISOFIX sabiex jithaffef l-ingaġġ;
- 2.29. “Tagħmir fiss ghat-trażzin tat-tfal” tfisser tagħmir fiss skont waħda mit-tmien klassijiet tad-daqs ISOFIX li ġew iddefiniti fil-paragrafu 4 tal-Appendiċi 2 tal-Anness 17 tar-Regolament Nru 16 u partikolarment li d-dimensjonijiet tiegħu jinghataw fil-Grafika 1 sal-Grafika 7 fil-paragrafu 4 li ssemma hawn fuq. Dak it-tagħmir fiss ghat-trażzin tat-tfal (CRF) fir-Regolament Nru 16 jintuża sabiex ikun ikkontrollat liema huma l-klassijiet tad-daqs tas-sistemi ghat-trażzin tat-tfal ISOFIX li jistgħu jiġu akkomodati fil-pożizzjonijiet ISOFIX tal-vettura. Barra minn hekk, wiehed mis-CRF, imsejjah ISO/F2 (B) jew ISO/F2X(B1), deskritt fir-Regolament Nru 16 (Anness 17, Appendiċi 2), jintuża f’dan ir-Regolament sabiex jiġu vverifikati l-post u l-possibbiltà ta’ aċċess għal kwalunkwe sistema ta’ ankraġġi ISOFIX;
- 2.30. “Volum għall-valutazzjoni tal-qiegh tas-sieq ta’ appoġġ” tfisser il-volum, kif muri fil-Grafiki 1 u 2 tal-Anness 10 ta’ dan ir-Regolament, li fih, il-qiegh tas-sieq ta’ appoġġ ta’ sistema tat-Trażzin tat-Tfal i-Size, kif definita fir-Regolament Nru 129 tistrieħ u għalhekk li magħha jkollha intersezzjoni l-art tal-vettura;
- 2.31. “Superfiċje ta’ kuntatt mal-art tal-vettura” tfisser l-erja li tirriżulta mill-intersezzjoni tas-superfiċje ta’ fuq tal-art tal-vettura (inkl. it-tapizzerija, tapiti, fowm, eċċ), mal-volum għall-valutazzjoni tal-qiegh tas-sieq ta’ appoġġ u li hija ddisinjata biex tiflaħ għall-forzi tas-sieq ta’ appoġġ ta’ sistema i-Size ghat-trażzin tat-tfal kif definita fir-Regolament Nru 129;
- 2.32. “Pożizzjoni bilqiegħda i-size” tfisser pożizzjoni bilqiegħda, jekk definita mill-manifattur tal-vettura, li tkun iddisinjata biex takkomoda Sistema i-Size ghat-trażzin tat-tfal, kif definita fir-Regolament Nru 129, u li tissodisfa r-rekwiżiti definiti f’dan ir-Regolament.
3. APPLIKAZZJONI GĦALL-APPROVAZZJONI
- 3.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta’ tip ta’ vettura rigward l-ankraġġi taċ-ċinturin, is-sistemi ta’ ankraġġi ISOFIX u l-ankraġġi tal-irbit ta’ fuq ISOFIX kif ukoll pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size, jekk ikun hemm, għandha titressaq mill-manifattur tal-vettura jew mir-rappreżentant tiegħu li ġie akkreditat b’mod xieraq.
- 3.2. Hija għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti li jissemmwew iktar ’l isfel fi tliet kopji u mid-dettalji li ġejjin:
- 3.2.1. Tpingġijiet tal-istruttura generali tal-vettura fuq skala xierqa, li juru l-pożizzjonijiet tal-ankraġġi taċ-ċinturin, tal-ankraġġi effettivi taċ-ċinturin (fejn ikun xieraq), tas-sistemi ta’ ankraġġi ISOFIX u tal-ankraġġi tal-irbit ta’ fuq ISOFIX, jekk ikun hemm u fil-każ ta’ pożizzjonijiet bilqiegħda iSize, is-superfiċje ta’ kuntatt tal-art tal-vettura u tpingġijiet dettaljati tal-ankraġġi taċ-ċinturin, tas-sistemi ta’ ankraġġi ISOFIX, jekk ikun hemm, tal-ankraġġ tal-irbit ta’ fuq ISOFIX, jekk ikun hemm, u tal-punti li huma marbuta magħhom u fil-każ ta’ pożizzjonijiet bilqiegħda iSize, is-superfiċje ta’ kuntatt tal-art tal-vettura;
- 3.2.2. Speċifikazzjoni tal-materjali li ntuzaw li jistgħu jaffettwaw is-saħha tal-ankraġġi taċ-ċinturin, tas-sistemi ta’ ankraġġi ISOFIX u tal-ankraġġi tal-irbit ta’ fuq ISOFIX, jekk ikun hemm u fil-każ ta’ pożizzjonijiet bilqiegħda iSize, is-superfiċje ta’ kuntatt tal-art tal-vettura;
- 3.2.3. Deskrizzjoni teknika tal-ankraġġi taċ-ċinturin, tas-sistemi ta’ ankraġġi ISOFIX u tal-ankraġġi tal-irbit ta’ fuq ISOFIX, jekk ikun hemm;
- 3.2.4. Fil-każ tal-ankraġġi taċ-ċinturin, tas-sistemi ta’ ankraġġi ISOFIX u tal-ankraġġi tal-irbit ta’ fuq ISOFIX, jekk ikun hemm, imwajjal mal-istruttura tas-sit:
- 3.2.4.1. Deskrizzjoni dettaljata tat-tip ta’ vettura fir-rigward tad-disinn tas-sits, tal-ankraġġi tas-sits u tas-sistemi tal-aġġustament u ta’ llokkjar tagħhom;

- 3.2.4.2. Disinji, fuq skala xierqa u f'biżżejjed dettall, tas-sits, tal-ankraġġi tagħhom mal-vettura, u tas-sistemi tal-aġġustament u ta' llokkjar tagħhom;
- 3.2.5. Evidenza li ċ-ċinturin tas-sikurezza jew is-sistema tat-trażżin li ntuża fit-test ta' approvazzjoni tal-ankraġġi jikkonforma mar-Regolament Nru 16, fil-każ fejn il-manifattur tal-karozza jagħżel it-test dinamiku tas-saħħa alternattiv.
- 3.3. Jekk jagħżel hekk il-manifattur, vettura li tirrappreżenta t-tip ta' vettura li għandha tiġi approvata jew partijiet tal-vettura meqjusa essenzjali għat-test tal-ankraġġi taċ-ċinturin, għat-test tas-sistemi ta' ankraġġi ISOFIX u għat-test tal-ankraġġi tal-irbit ta' fuq ISOFIX, jekk ikun hemm u fil-każ ta' pożizzjonijiet bilqiegħda iSize, is-superfiċje ta' kuntatt tal-art tal-vettura, għandhom jittressqu għall-approvazzjoni quddiem is-servizz tekniku li jwettaq it-testijiet ta' approvazzjoni.
4. APPROVAZZJONI
- 4.1. Jekk il-vettura mressqa għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti ta' dan ir-Regolament, għandha tingħata l-approvazzjoni għal dak it-tip ta' vettura.
- 4.2. Għandu jiġi assenjat numru tal-approvazzjoni għal kull tip approvat. L-ewwel żewġ numri tiegħu (bħalissa 07, li jikkorrispondu għas-serje 07 ta' emendi) għandhom jindikaw is-serje ta' emendi li jinkorporaw l-emendi tekniċi ewlenija l-aktar reċenti li saru tar-Regolament fi żmien il-hruġ tal-approvazzjoni. L-istess Parti Kontraenti ma tistax tassinja l-istess numru lil tip ieħor ta' vettura kif ġie definit fil-paragrafu 2.2 ta' aktar 'il fuq.
- 4.3. L-avviż tal-approvazzjoni jew tal-estensjoni jew tar-rifjut jew tal-irtirar tal-approvazzjoni jew ta' produzzjoni mwaqqfa għalkollox ta' tip ta' vettura skont dan ir-Regolament għandu jiġi kkomunikat lill-Partijiet għall-Ftehim tal-1958 li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.
- 4.4. Ma' kull vettura li tikkonforma ma' tip tal-vettura approvat skont dan ir-Regolament, għandha titwāħhal b'mod li jolqot l-ghajn u f'post faċilment aċċessibbli li ġie speċifikat fuq il-formola tal-approvazzjoni, marka tal-approvazzjoni internazzjonali magħmula minn:
- 4.4.1. Ċirku madwar l-ittra "E" segwit min-numru li jiddistingwi l-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni ⁽¹⁾;
- 4.4.2. In-numru ta' dan ir-Regolament, fuq il-lemin taċ-ċirku preskritt fil-paragrafu 4.4.1.
- 4.4.3. L-ittra "e", fuq il-lemin tan-numru ta' dan ir-Regolament fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip skont it-test dinamiku tal-Anness 7.
- 4.5. Jekk il-vettura tikkonforma ma' tip ta' vettura approvat skont wiehed jew aktar mir-Regolamenti l-oħra annessi ma' dan il-Ftehim, fil-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament, is-simbolu preskritt fil-paragrafu 4.4.1 m'hemmx għalfejn jiġi ripetut; f'każ bħal dan, in-numri u s-simboli addizzjonali tar-Regolamenti kollha li skont tagħhom ingħatat l-approvazzjoni fil-pajjiż li ta l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament għandhom jitqieghdu f'kolonni vertikali fuq il-lemin tas-simbolu preskritt fil-paragrafu 4.4.1.
- 4.6. Il-marka tal-approvazzjoni għandha tkun tista' tingħata b'mod ċar u b'tali mod li ma tkunx tista' titħassar.
- 4.7. Il-marka tal-approvazzjoni għandha titqieghed qrib ta' jew fuq il-pjanċa tad-dejta tal-vettura mwāħħla mill-manifattur.
- 4.8. L-Anness 2 ta' dan ir-Regolament jagħti eżempji tal-arrangamenti tal-marka ta' approvazzjoni.
5. SPECIFIKAZZJONIJIET
- 5.1. Id-definizzjonijiet (ara l-Anness 3)
- 5.1.1. Il-punt H huwa punt ta' referenza kif inhu definit fil-paragrafu 2.3 tal-Anness 4 ta' dan ir-Regolament, li jrid jiġi determinat skont il-proċedura stabbilita f'dak l-Anness.
- 5.1.1.1. Il-punt "H" huwa punt ta' referenza li jikkorrispondi għall-punt H kif inhu definit fil-paragrafu 5.1.1 li għandu jiġi determinat għal kull pożizzjoni normali li fiha jintuza s-sit.

⁽¹⁾ In-numri ta' distinzjoni tal-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim tal-1958 qed jerga' jingħata fl-Anness 3 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3.

- 5.1.1.2. Il-punt R huwa l-punt ta' referenza ta' bilqiegħda kif inhu definit fil-paragrafu 2.4 tal-Anness 4 ta' dan ir-Regolament.
- 5.1.2. Is-sistema ta' referenza tridimensjonali għet iddefiniti fl-Appendiċi 2 tal-Anness 4 ta' dan ir-Regolament.
- 5.1.3. Il-punti L_1 u L_2 huma l-ankraġġi effettivi ta' isfel taċ-ċinturin.
- 5.1.4. Il-Punt C huwa punt li jinsab 450 mm vertikament 'il fuq mill-Punt R. Madankollu, jekk id-distanza S kif inhi definita fil-paragrafu 5.1.6 mhix inqas minn 280 mm u jekk il-manifattur jagħżel il-formula alternattiva $BR = 260 \text{ mm} + 0,8 S$ li għet speċifikata fil-paragrafu 5.4.3.3, id-distanza vertikali bejn C u R għandha tkun ta' 500 mm.
- 5.1.5. L-angoli α_1 u α_2 huma rispettivament l-angoli bejn pjan orizzontali u pjani perpendikulari għall-pjan medjan vertikali longitudinali tas-sit u li jgħaddu mill-punt R u mill-punti L_1 u L_2 .
- Jekk is-sit jista' jiġi aġġustat, dan ir-rekwiżit għandu jiġi ssodisfat ukoll għall-punti H tal-pożizzjonijiet kollha ta' sewqan jew tal-passiġġieri, kif indikat mill-manifattur tal-vettura.
- 5.1.6. S hija d-distanza f'millimetri tal-ankraġġi effettivi ta' fuq taċ-ċinturin minn pjan ta' referenza P parallel għall-pjan longitudinali medjan tal-vettura, iddefinit kif ġej:
- 5.1.6.1. Jekk il-pożizzjoni bilqiegħda hija definita sew mill-forma tas-sit, il-pjan P għandu jkun il-pjan medjan ta' dan is-sit.
- 5.1.6.2. Fin-nuqqas ta' pożizzjoni definita sew:
- 5.1.6.2.1. Il-pjan P għas-sit tas-sewwieq huwa pjan vertikali parallel għall-pjan medjan longitudinali tal-vettura li jgħaddi miċ-ċentru tal-istering fil-pjan tax-xifer ta' barra tal-istering meta l-istering, jekk ikun aġġustabbli, ikun fil-pożizzjoni ċentrali tiegħu.
- 5.1.6.2.2. Il-pjan P għall-passiġġier ta' quddiem fuq in-naha ta' barra għandu jkun simetriku ma' dak tas-sewwieq.
- 5.1.6.2.3. Il-pjan P għall-pożizzjoni bilqiegħda ta' wara fuq in-naha ta' barra għandha tkun dik speċifikata mill-manifattur sakemm jiġi rrispettati l-limiti li ġejjin għad-distanza A bejn il-pjan longitudinali medjan tal-vettura u l-pjan P:
- A Hija daqs jew akbar minn 200 mm jekk is-sit f'forma ta' bank ikun ġie ddisinjat biex jakkomoda żewġ passiġġieri biss,
- A Hija daqs jew akbar minn 300 mm jekk is-sit f'forma ta' bank ġie ddisinjat biex jakkomoda aktar minn żewġ passiġġieri.
- 5.2. Speċifikazzjonijiet ġenerali
- 5.2.1. L-ankraġġi għaċ-ċinturini tas-sikurezza għandhom ikunu ddisinjati, magħmula u mqiegħda b'tali mod li:
- 5.2.1.1. Jippermettu l-installazzjoni ta' ċinturin tas-sikurezza addattat. L-ankraġġi taċ-ċinturin tal-pożizzjonijiet ta' quddiem fuq in-naha ta' barra għandhom ikunu addattati għal ċinturini tas-sikurezza li jinkorporaw ritrattatur u taljola, fejn b'mod partikolari jitqiesu l-karatteristiċi tas-saħħa tal-ankraġġi taċ-ċinturin, hlief jekk il-manifattur iforni l-vettura mghammra b'tipi ohra ta' ċinturini tas-sikurezza b'ritrattaturi inkorporati. Jekk l-ankraġġi jkunu addattati biss għal tipi partikolari ta' ċinturini tas-sikurezza, dawn it-tipi għandhom ikunu ddikjarati fuq il-formola li tissemma fil-paragrafu 4.3 ta' aktar 'il fuq;
- 5.2.1.2. Inaqqsu għal minimu r-riskju li ċ-ċinturin jizloq meta jintlibes b'mod korrett;
- 5.2.1.3. Inaqqsu għal minimu r-riskju li ssir ħsara liċ-ċinga minhabba kuntatt ma' partijiet riġidi bil-ponta tal-istrutturi tal-vettura jew tas-sit;
- 5.2.1.4. Jippermettu li l-vettura, fużu normali, tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament;
- 5.2.1.5. Għal ankraġġi li jassumu pożizzjonijiet differenti sabiex jippermettu l-persuni jidhlu fil-vettura u li jrażżnu lill-okkupanti, għandhom japplikaw l-ispeċifikazzjonijiet ta' dan ir-Regolament għall-ankraġġi fil-pożizzjoni effettiva ta' trazzin.

5.2.2. Kwalunkwe sistema ta' ankraġġi ISOFIX u kwalunkwe ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX, li jkunu ġew installati jew li hemm il-hsieb li jiġu installat, kif ukoll is-superficije ta' kuntatt tal-art tal-vettura għal kwalunkwe pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size għandhom ikunu ddisinjati, magħmula u mqiegħda b'tali mod li:

5.2.2.1. Kwalunkwe sistema ta' ankraġġi ISOFIX u kwalunkwe ankraġġ tal-irbit ta' fuq, kif ukoll is-superficije ta' kuntatt tal-art tal-vettura għal kwalunkwe pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size għandha tippermetti li l-vettura, fużu normali, tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Kwalunkwe sistema ta' ankraġġi ISOFIX u kwalunkwe ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX li jistgħu jiġu miżjuda ma' kwalunkwe vettura għandhom ukoll jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Għaldaqstant, ankraġġi bħal dawn għandhom jiġu deskritti fid-dokument ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip.

5.2.2.2. Ir-reżistenza ta' sistema ta' ankraġġi ISOFIX u dik ta' ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX huma ddisinjati għal kwalunkwe sistema għat-trażżin tat-tfal ISOFIX tal-grupp ta' massa 0; 0+; 1 kif ġew iddefiniti fir-Regolament Nru 44.

5.2.2.3. Kwalunkwe sistema ta' ankraġġi ISOFIX u kwalunkwe ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX, kif ukoll is-superficije ta' kuntatt tal-art tal-vettura għal kwalunkwe pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size għandhom ikunu ddisinjati għal sistema għat-trażżin tat-tfal i-Size, kif definit fir-Regolament Nru 129.

5.2.3. Id-disinn u l-ippożizzjonar tas-sistemi ta' ankraġġ ISOFIX:

5.2.3.1. Kwalunkwe sistema ta' ankraġġi ISOFIX għandha tkun żbarra(i) riġida(i) orizzontali trażversali b'dijametru $\pm$ ta' 6 mm 0,1 mm li tkopri(jkopru) żewġ żoni b'tul minimu effettiv ta' 25 mm li jinsabu fuq l-istess assi kif ġie definit fil-Grafika 4 tal-Anness 9.

5.2.3.2. Kwalunkwe sistema ta' ankraġġi ISOFIX li giet installata fuq pożizzjoni bilqiegħda ta' vettura għandha tinsab mhux inqas minn 120 mm wara l-punt tad-disinn H kif ġie determinat fl-Anness 4 ta' dan ir-Regolament, imkejjel orizzontalment u saċ-ċentru tal-iżbarra.

5.2.3.3. Għal kwalunkwe sistema ta' ankraġġi ISOFIX fil-vettura, għandu jkun possibbli li jitwāhhlu t-tagħmir fiss għat-trażżin tat-tfal ISOFIX "ISO/F2" (B) jew "ISO/F2X" (B1) kif definit mill-manifattur tal-vettura u deskritt fir-Regolament Nru 16 (Appendiċi 2 tal-Anness 17).

Il-pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size għandhom jippermettu l-installazzjoni ta' apparat fiss għat-trażżin tat-tfal ISOFIX "ISO/F2X" (B 1), u "ISO/R2" (D), flimkien mal-volum ta' valutazzjoni għall-istallazzjoni ta' sieq ta' appogg kif definit fir-Regolament Nru 16 (l-Appendiċi 2 tal-Anness 17).

5.2.3.4. Is-superficije tal-qiegħ tat-tagħmir fiss ISOFIX għat-trażżin tat-tfal kif definit mill-manifattur tal-vettura fil-paragrafu 5.2.3.3, għandu jkollha angoli ta' attitudni fil-limiti li ġejjin, bl-angoli mkejla b'mod relattiv għall-pjani ta' referenza tal-vettura kif definit fl-Appendiċi 2 tal-Anness 4 ta' dan ir-Regolament:

(a) Xengil: $15^\circ \pm 10^\circ$,

(b) Irrolljar: $0^\circ \pm 5^\circ$,

(c) Imbardata: $0^\circ \pm 10^\circ$

Għall-pożizzjonijiet i-Size, jekk il-limiti speċifikati fil-paragrafu 5.2.3.4 ma jinqabżux, huwa aċċettabbli li l-iqsar tul tas-sieq ta' appogg, skont il-volum tal-qiegħ tas-sieq ta' appogg, tirriżulta f'angolu ta' xengil li jkun akbar minn dak li kieku jkun impost mis-sit tal-vettura jew l-istruttura tagħha. Għandu jkun possibbli li t-tagħmir fiss ISOFIX għat-trażżin jiġi installat f'dan l-angolu akbar ta' xengil.

5.2.3.5. Is-sistemi ta' ankraġġi ISOFIX għandhom ikunu fil-pożizzjoni tagħhom b'mod permanenti jew għandhom ikunu jistgħu jintrefgħu. F'każ ta' ankraġġi li jistgħu jintrefgħu, ir-rekwiżiti relatati mas-sistema ta' ankraġġi ISOFIX għandhom jiġu ssodisfati fil-pożizzjoni li tintuża.

5.2.3.6. Kull żbarra ta' ankraġġ baxx ISOFIX (meta tintuża) jew kull apparat ta' gwida li jiġi installat b'mod permanenti għandu jkun vizibbli, mingħajr il-kompressjoni tal-kuxxin tas-sit jew tad-dahar tas-sit, meta l-iżbarra jew l-apparat ta' gwida jitqies, fi pjan vertikali longitudinali li jgħaddi miċ-ċentru tal-iżbarra jew tal-apparat ta' gwida, tul linja li tiffurma angolu 'l fuq ta' 30 grad ma' pjan orizzontali.

Bhala alternattiva ghar-reqwizit ta' hawn fuq, il-vettura għandha tkun immarkata b'mod permanenti biswit kull zbarra jew apparat ta' gwida. Dan l-immarkar għandu jikkonsisti f'wiehed minn dawn li ġejjin, skont kif jagħzel il-manifattur.

- 5.2.3.6.1. Bhala minimu, is-simbolu tal-Grafika 12 tal-Anness 9 li jikkonsisti minn ċirku b'dijametru mill-inqas ta' 13 mm u li fih pittogramma, li jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Il-pittogramma għandha tikkuntrasta mal-isfond taċ-ċirku;
- (b) Il-pittogramma għandha titqiegħed qrib ta' kull zbarra tas-sistema;

- 5.2.3.6.2. Il-kelma "ISOFIX" b'ittri kbar għolja mill-inqas 6 mm.

- 5.2.3.7. Ir-reqwiziti tal-paragrafu 5.2.3.6 ma japplikawx għall-pożizzjoni bilqiegħda i-Size. Pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size għandhom ikunu mmarkati skont il-paragrafu 5.2.5.1.

- 5.2.4. Id-disinn u l-ippozizzjonar tal-ankraġġi tal-irbit ta' fuq ISOFIX:

Fuq it-talba tal-manifattur tal-karozza, alternattivament jistgħu jintużaw il-metodi li ġew deskritti fil-paragrafi 5.2.4.1 u 5.2.4.2.

Il-metodu li ġie deskritt fil-paragrafu 5.2.4.1 jista' jintuża biss jekk il-pożizzjoni ISOFIX tinsab fuq sit tal-vettura.

- 5.2.4.1. Bla preġudizzju għall-paragrafi 5.2.4.3 u 5.2.4.4, il-parti ta' kull ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX li hija ddisinjata biex tintrabat ma' kollegatur tal-irbit ta' fuq ISOFIX għandha tinsab mhux aktar 'il bogħod minn 2 000 mm mill-punt ta' referenza tal-ispalla u fi hdan iż-żona mmarkata bil-griz, kif jintwera fil-Figuri 6 sa 10 tal-Anness 9, tal-pożizzjoni bilqiegħda mahsuba li għaliha giet installata, bir-referenza ta' mudell li ġie deskritt fis-SAE J 826 (Lulju 1995) u muri fil-Grafika 5 tal-Anness 9, skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- 5.2.4.1.1. Il-punt "H" tal-mudell jinsab fil-punt "H" uniku tad-disinn tal-pożizzjoni għalkollox 'l isfel u għalkollox lura tas-sit, hlief li l-mudell jinsab laterlament fin-nofs bejn iż-żewġ ankraġġi ta' isfel ISOFIX;

- 5.2.4.1.2. Il-linja tat-torso tal-mudell tinsab fl-istess angolu għall-pjan trażversali vertikali bħad-dahar tas-sit fil-pożizzjoni l-aktar wieqfa tiegħu, u

- 5.2.4.1.3. Il-mudell jiġi ppożizzjonat fil-pjan vertikali longitudinali li fih il-punt H tal-mudell.

- 5.2.4.2. Iż-żona tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX tista' tinstab alternattivament bl-ghajnuna tat-Tagħmir Fiss "ISO/F2" (B), kif ġie definit fir-Regolament Nru 16 (fil-Grafika 2 tal-Appendiċi 2 tal-Anness 17), f'pożizzjoni ISOFIX mghammra b' ankraġġi baxxi ISOFIX kif jintwera fil-Grafika 11 tal-Anness 9.

Il-pożizzjoni bilqiegħda għandha tkun il-pożizzjoni l-aktar fuq lura u l-aktar 'l isfel bid-dahar tas-sit fil-pożizzjoni nominali tiegħu, jew kif jiġi rrakkomandat mill-manifattur tal-vettura.

Mill-ġenb, l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX għandu jkun wara l-wiċċ ta' wara tat-tagħmir fiss "ISO/F2" (B).

L-intersezzjoni bejn il-wiċċ ta' wara tat-tagħmir fiss "ISO/F2" (B) u l-linja orizzontali (ir-referenza 3 fil-Grafika 11 tal-Anness 9) li fiha l-aħhar punt riġidu ta' ebusija akbar minn 50 Shore A fil-quċċata tad-dahar tas-sit tiddefinixxi l-punt ta' referenza 4 (il-Grafika 11 tal-Anness 9) fil-linja ċentrali tat-tagħmir fiss "ISO/F2" (B). F'dan il-punt ta' referenza, angolu massimu 45° 'il fuq mil-linja orizzontali jiddefinixxi l-limitu massimu taż-żona tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq.

Minn fuq, fil-punt ta' referenza 4 (il-Grafika 11 tal-Anness 9), angolu massimu ta' 90° li jestendi lura u lejn il-ġenb, u minn wara, angolu massimu ta' 40° jiddefinixxi 2 volumi li jillimitaw iż-żona ta' ankraġġ għall-irbit ta' fuq ISOFIX.

L-origini taċ-ċinga tal-irbit ta' fuq ISOFIX (5) tinsab fl-intersezzjoni tat-tagħmir fiss "ISO/F2" (B) ma' pjan li jinsab 550 mm 'il bogħod fuq il-wiċċ orizzontali tat-tagħmir fiss "ISO/F2" (B) (1) fuq il-linja ċentrali tat-tagħmir fiss "ISO/F2" (B) (6).

Barra minn hekk, l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX għandu jkun ta' aktar minn 200 mm imma mhux aktar minn 2 000 mm mill-orijini taċ-ċinga tal-irbit ta' fuq ISOFIX fuq il-wiċċ ta' wara tat-tagħmir fiss "ISO/F2" (B), imkejla tul iċ-ċinga meta tingibed tul id-dahar tas-sit sal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX.

- 5.2.4.3. Il-parti tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX f'vettura li hija ddisinjata biex tintrabat mal-kollegatur tal-irbit ta' fuq ISOFIX tista' tinstab barra miż-zoni mmarkati bil-griz li jissemmew fil-paragrafi 5.2.4.1 jew 5.2.4.2 jekk post f'zona ma jkunx xieraq u jekk il-vettura tkun mghammra b'apparat li jipprovdi mogħdija li,
 - 5.2.4.3.1. Jiżgura li l-funzjonijiet taċ-ċinga tal-irbit ta' fuq ISOFIX bħallikieku l-parti tal-ankraġġ ddisinjata biex tintrabat mal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX kienu jinsabu fiż-zona mmarkata bil-griz; u,
 - 5.2.4.3.2. Ikun mill-inqas 65 mm wara l-linja tat-torso, f'każ ta' apparat li jipprovdi mogħdija mhux riġidu tat-tip bl-istrixxi jew apparat li jipprovdi mogħdija li jista' jintuża, jew mill-inqas 100 mm wara l-linja tat-torso, f'każ ta' apparat li jipprovdi mogħdija riġidu u fiss; u,
 - 5.2.4.3.3. Meta jkun ittestjat wara li ġie installat bħal ma hu mahsub li jintuża, l-apparat ikun b'saħħtu biżżejjed biex, bl-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX, jiflah għat-tagħbija li tisemma fil-paragrafu 6.6 ta' dan ir-Regolament.
- 5.2.4.4. Ankraġġ tal-irbit jista' jiddaħħal fid-dahar tas-sit, sakemm ma jkunx fiż-zona tat-tgeżwir taċ-ċinga fil-quċcata tad-dahar tas-sit tal-vettura.
- 5.2.4.5. L-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX għandu jkollu dimensjonijiet li jippermettu li jitwawwal ganc tal-irbit ta' fuq ISOFIX kif ġie speċifikat fil-Grafika 3.

Għandu jkun ipprovdut spazju madwar kull ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX sabiex wiehed ikun jista' jaqfel miegħu u jholl minnu.

L-ankraġġi kollha li jinsabu fuq wara ta' kwalunkwe sistema ta' ankraġġi ISOFIX u li jistgħu jintużaw biex magħhom jitqabblad ganc għall-irbit ta' fuq tat-tip ISOFIX jew kollegatur għall-irbit ta' fuq għandhom ikunu ddisinjati li jipprevjenu l-użu hażin permezz ta' wahda jew aktar minn dawn il-miżuri li ġejjin:

- (a) Id-disinn tal-ankraġġi kollha bħal dawn fiż-zona tal-ankraġġi tal-irbit ta' fuq ISOFIX bħala ankraġġi tal-irbit ta' fuq ISOFIX; jew
- (b) L-immakar tal-ankraġġi tal-irbit ta' fuq ISOFIX biss permezz ta' wiehed mis-simboli jew b'inverżjoni laterali ta' wiehed mis-simboli li jidhru fil-Grafika 13 tal-Anness 9; jew
- (c) L-immakar ta' ankraġġi li mhumieq f'konformità ma' (a) jew (b) hawn fuq b'indikazzjoni ċara li dawn l-ankraġġi m'għandhomx jintużaw flimkien ma' kwalunkwe sistema ta' ankraġġi ISOFIX.

Għal kull ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX mghotti, l-għata għandha tkun identifikata pereżempju b'wiehed mis-simboli jew inverżjoni laterali ta' wiehed mis-simboli stabbiliti fil-Grafika 13 tal-Anness 9; l-għata għandha tkun tista' titneħħa mingħajr ma jintużaw għodod.

5.2.5. Rekwiżiti għall-pożizzjoni bilqiegħda i-Size

Kull pożizzjoni bilqiegħda i-Size, kif definita mill-manifattur tal-vettura, għandha tikkonforma mar-rekwiżiti definiti fil-paragrafi 5.2.2 sa 5.2.5.3.

5.2.5.1. Immakar

Kull pożizzjoni bilqiegħda i-Size għandha tkun immarkata b'mod permenanti, maġenb is-sistema baxxa ta' ankraġġi ISOFIX (żbarra jew apparat ta' gwida) tal-pożizzjoni bilqiegħda rispettiva.

L-immakar minimu għandu jkun is-simbolu tal-Grafika 4 tal-Anness 10 li jikkonsisti minn kaxxa b'daq minimu ta' 13 mm u li fiha pittogramma, li jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Il-pittogramma għandha tikkuntrasta mal-isfond tal-kaxxa;
- (b) Il-pittogramma għandha titqiegħed qrib ta' kull żbarra tas-sistema.

5.2.5.2. Rekwiżiti ġeometriċi għall-pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size marbuta ma' saqajn ta' appoġġ i-Size

Flimkien mar-rekwiżiti definiti f'5.2.3 u 5.2.4, għandu jiġi vverifikat li s-superfiċje ta' fuq tal-art tal-vettura, (inkl tapizzerija, tapiti, fowm, eċċ) jkollha intersezzjoni maż-żewġ superfiċji li jillimitaw fid-direzzjonijiet x u y tal-volum ta' valutazzjoni tal-qiegh tas-sieq ta' appoġġ, kif muri fil-grafiki 1 u 2 tal-Anness 10 ta' dan ir-Regolament.

Il-volum ta' valutazzjoni għall-qiegh tas-sieq ta' appoġġ huwa karatterizzat kif ġej (ara wkoll l-Anness 10, Grafiki 1 u 2, ta' dan ir-Regolament):

- (a) Fil-wisa' minn żewġ pjani paralleli għall-, u 100 mm'il bogħod, mill-pjan longitudinali medjan tat-tagħmir fiss għat-trażżin tat-tfal installat fil-pożizzjoni bilqiegħda rispettiva; kif ukoll
- (b) Fit-tul, miż-żewġ pjani perpendikolari għall-pjan li jirriżulta minn superfiċje tal-qiegh tat-tagħmir fiss għat-trażżin tat-tfal u perpendikolari mal-pjan longitudinali medjan tat-tagħmir fiss għat-trażżin tat-tfal, 585 u 695 mm' il bogħod minn xulxin minn pjan li jgħaddi miċ-ċentri tal-ankraġġi ISOFIX baxxi u li huwa perpendikolari mal-wiċċ ta' taht tas-CRF; kif ukoll
- (c) Fl-gholi, miż-żewġ pjani paralleli għal, u 270mm u 525 'l isfel mis-superfiċje ta' taht għat-trażżin tat-tfal.

L-angolu tax-xengil li jintuża għall-valutazzjoni ġeometrika hawn fuq, għandu jitkejjel bil-mod imsemmi f'paragrafu 5.2.3.4.

Prova tal-konformità ma' dan ir-rekwiżit tingħata permezz ta' test fiżiku jew simulazzjoni kompjuterizzata inkella tpingijiet rapreżentattivi.

5.2.5.3. Rekwiżiti għas-saħħa tal-art tal-vettura għall-pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size

Is-superfiċje kollha ta' kuntatt tal-art tal-vettura (ara l-Anness 10, Grafiki 1 u 2) għandha tkun b'saħħitha biżżejjed biex tiflaħ għat-tagħbijiet imposti fuqha meta tiġi ttestjata skont il-paragrafu 6.6.4.5.

5.3. In-numru minimu ta' ankraġġi taċ-ċinturin u ankraġġi ISOFIX li għandu jkun ipprovdut

5.3.1. Kwalunkwe vettura fil-kategoriji M u N (minbarra dawk il-vetturi tal-kategoriji M₂ jew M₃ li jappartjenu għall-Klassijiet I jew A¹) għandha tkun mghammra b'ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza li jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

5.3.1.1. L-ankraġġi ta' sistema ta' harness approvata bhala ċinturin tat-tip S (b'ritrattatur(i)jew minghajru(hom)), skont ir-Regolament Nru 16 għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament Nru 14, imma l-ankraġġ jew l-ankraġġi addizzjonali pprovduti biex titwahhal ċinga ta' bejn il-koxox (assemblaġġ) jiġi eżentat mir-rekwiżiti tas-saħħa u tal-post ta' dan ir-Regolament.

5.3.2. L-għadd minimu ta' ankraġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza għal kull pożizzjoni bilqiegħda thares 'il quddiem, lura u laġenba għandu jkun dak speċifikat fl-Anness 6.

5.3.3. Madankollu, għall-pożizzjonijiet bilqiegħda fuq in-naha ta' barra, hlief ta' quddiem, ta' vetturi tal-kategorija N₁, murija fl-Anness 6 u mmarkati bis-simbolu Ø, huma permessi żewġ ankraġġi ta' isfel, fejn ikun hemm passaġġ bejn sit u l-eqreb haġt tal-ġenb tal-vettura maħsub biex jippermetti l-aċċess tal-passiġġieri lejn partijiet oħra tal-vettura.

Spazju bejn sit u l-haġt tal-ġenb jitqies bhala passaġġ jekk id-distanza bejn dak il-haġt tal-ġenb, bil-bibien kollha magħluqa, u bi pjan vertikali longitudinali li jgħaddi mil-linja ċentrali tas-sit ikkonċernat, imkejjel fil-pożizzjoni tal-punt R u b'mod perpendikolari għall-pjan medjan longitudinali tal-vettura, ikun akbar minn 500 mm.

5.3.4. Għall-pożizzjonijiet bilqiegħda ċentrali ta' quddiem murija fl-Anness 6 u mmarkati bis-simbolu *, żewġ ankraġġi ta' isfel għandhom jitqiesu bhala adegwati fejn il-windskrin jinsab barra miż-żona ta' referenza li giet iddefinita fl-Anness 1 tar-Regolament Nru 21; jekk jinsab fiż-żona ta' referenza, ikunu meħtieġa tliet ankraġġi.

Rigward l-ankraġġi taċ-ċinturin, il-windskrin jitqies bħala parti miż-żona ta' referenza meta jkun jista' jidhol f'kontatt statiku mal-apparat tat-test skont il-metodu li ġie deskritt fl-Anness 1 tar-Regolament Nru 21.

- 5.3.5. F'kull pożizzjoni bilqiegħda mmarkata fl-Anness 6 bis-simbolu $\frac{1}{2}$, għandhom ikunu pprovduti tliet ankraġġi. Jistgħu jkun pprovduti żewġ ankraġġi jekk tkun issodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- 5.3.5.1. Hemm sit jew partijiet ohra tal-vettura li jikkonformaw mal-paragrafu 3.5 tal-Appendiċi 1 tar-Regolament Nru 80 direttament quddiem, jew
- 5.3.5.2. L-ebda parti mill-vettura ma tinsab fiż-żona ta' referenza, jew ma tista' tkun fiż-żona ta' referenza meta l-vettura tkun qed tiċċaqraq, jew
- 5.3.5.3. Partijiet mill-vettura fiż-żona ta' referenza msemija jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' assorbiment tal-enerġija stabbiliti fl-Appendiċi 6 tar-Regolament Nru 80.
- 5.3.6. Għas sits jew pożizzjonijiet bilqiegħda kollha maħsuba biss għall-użu meta l-vettura tkun wieqfa kif ukoll għas-sits kollha ta' kwalunkwe vettura li ma tkunx koperta mill-paragrafi 5.3.1 sa 5.3.4, ma jkun mehtieg l-ebda ankraġġ għaċ-ċinturini. Madankollu, jekk il-vettura tkun mghammra b'ankraġġi għal sits bhal dawn, dawn l-ankraġġi jridu jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Kull ankraġġ maħsub esklużivament għal użu relatat ma' ċinturin għal persuna b'diżabbiltà, jew kwalukwe sistema ta' trażżin ohra skont ir-Regolament Nru 107, serje 02 tal-emendi, fl-Anness 8, m'hemmx b'żonn ikunu konformi mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.
- 5.3.7. Fil-każ tal-pjan ta' fuq ta' vettura b'żewġ pjanijiet, ir-rekwiżiti għall-pożizzjoni bilqiegħda ċentrali ta' quddiem għandha tapplika wkoll fil-pożizzjonijiet bilqiegħda ta' quddiem fuq in-naha ta' barra.
- 5.3.8. L-għadd minimu tal-pożizzjonijiet ISOFIX li għandhom ikunu pprovduti:
- 5.3.8.1. Kwalunkwe vettura tal-kategorija M₁, għandha tkun mghammra b'mill-inqas żewġ pożizzjonijiet ISOFIX li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.
- Mill-inqas tnejn mill-pożizzjonijiet ISOFIX għandhom ikunu mghammra kemm b'sistema ta' ankraġġi ISOFIX kif ukoll b'ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX.
- It-tip u n-numru ta' tagħmir fiss ISOFIX, li ġie ddefinit fir-Regolament Nru 16, li jista' jiġi installat f'kull pożizzjoni ISOFIX jiġu definiti fir-Regolament Nru 16.
- 5.3.8.2. Minkejja l-paragrafu 5.3.8.1, jekk vettura tkun mghammra biss b'ringiela waħda ta' sits, mhi mehtieġa l-ebda pożizzjoni ISOFIX.
- 5.3.8.3. Minkejja l-paragrafu 5.3.8.1, mill-inqas waħda miż-żewġ sistemi tal-pożizzjonijiet ISOFIX għandha tiġi installata fit-tieni ringiela tas-sits.
- 5.3.8.4. Minkejja l-paragrafu 5.3.8.1, il-vetturi tal-kategorija M₁ jehtieg li jkollhom biss pożizzjoni waħda għas-sistema ISOFIX għal vetturi b':
- (a) Mhux aktar minn żewġ bibien għall-passiġġieri u
- (b) Pożizzjoni bilqiegħda ddeżinjata għal wara, li minhabba f'interferenzi mat-trażmissjoni u/jew komponenti tat-trażmissjoni, l-installazzjoni tal-ankraġġi ISOFIX skont ir-rekwiżiti tal-paragrafu 5.2.3 u
- (c) Li jkollhom indici tal-proporzjon tal-potenza għall-massa (PMR) li jaqbeż il-140, skont id-definizzjonijiet tar-Regolament Nru 51 u b'definizzjoni tal-proporzjon tal-potenza għall-massa (PMR):

$$PMR = (P_n/m_n) * 1\,000 \text{ kg/kW}$$

fejn:

P_n : potenza massima (nominali) tal-magna, f'kW ⁽¹⁾

m_{ro} : il-massa tal-vettura f'kundizzjoni ta' sewqan, f'kg

$m_t = m_{ro}$ (għal vetturi tal-kategorija M_1)

kif ukoll

(d) Li jkollhom magna b'potenza massima (nominali) ta' aktar minn 200 kW.

Vetturi bħal dawn jehtieg li jkollhom biss sistema waħda ta' ankraġġi ISOFIX u ankraġġ għat-trażzin ta' fuq ISOFIX f'pożizzjoni bilqiegħda ddeżinjata għall-passiġġieri, flimkien ma' apparat għad-diżattivazzjoni tal-airbag (jekk dik il-pożizzjoni bilqiegħda hija mghammra b'airbag) u b'tabella ta' twissija li tindika li m'hemmxx pożizzjoni bis-sistema ISOFIX disponibbli fit-tieni ringiela ta' sits.

- 5.3.8.5. Jekk sistema ta' ankraġġi ISOFIX tiġi installata f'pożizzjoni bilqiegħda ta' quddiem imharsa minn airbag frontali, għandu jitwajjal apparat ta' diżattivazzjoni għal dan l-airbag.
- 5.3.8.6. Minkejja l-paragrafu 5.3.8.1, f'każ ta' sistema(i) għat-trażzin tat-tfal "inkorporat(i)", in-numru ta' pożizzjonijiet ISOFIX li għandhom ikunu pprovduti għandu jkun mill-inqas tnejn nieqes in-numru tas-sistema(i) għat-trażzin tat-tfal "inkorporat(i)" integrati tal-gruppi ta' massa 0, jew 0+, jew 1.
- 5.3.8.7. Minkejja d-dispożizzjoni tal-paragrafu 5.3.8.1, vetturi konvertibbli kif iddefiniti fil-paragrafu 8.1 tal-Anness 7 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3) ⁽²⁾ b'aktar minn ringiela waħda ta' sits għandhom jiġu mghammra b'mill-inqas żewġ ankraġġi baxxi ISOFIX. F'każ fejn fuq vetturi bħal dawn jiġi pprovdut ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX, dan għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet addattati ta' dan ir-Regolament.
- 5.3.8.8. Minkejja l-paragrafu 5.3.8.1, hawn fuq, il-pożizzjonijiet ISOFIX mhux mehtieġa f'ambulanzi jew karożzi tal-mejtin kif ukoll vetturi mahsuba għall-użu mill-forzi armati, id-difiża ċivili, is-servizzi tat-tifi tan-nar u l-forzi tal-ordni.
- 5.3.8.9. Minkejja d-dispożizzjoni tal-paragrafi 5.3.8.1 sa 5.3.8.4, il-pożizzjonijiet waħda jew aktar mandatorji ISOFIX, jistgħu jiġu ssostitwiti minn pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size.
- 5.3.9. Fil-każ ta' sits li jistgħu jiddawru jew jitqiegħdu f'orjentazzjonijiet ohra, biex jintużaw meta l-vettura tkun wieqfa, ir-rekwiżiti tal-paragrafu 5.3.1 għandhom japplikaw biss għal dawk l-orjentazzjonijiet mahsuba għall-użu normali meta l-vettura tkun għaddejja fit-triq, skont dan ir-Regolament. Fid-dokument ta' informazzjoni għandha tkun inkluża nota li tghid dan.
- 5.4. Il-post fejn jinsabu l-ankraġġi taċ-ċinturin (ara l-Grafika 1 tal-Anness 3)
- 5.4.1. Ġenerali
- 5.4.1.1. L-ankraġġi taċ-ċinturin għal kwalunkwe ċinturin jistgħu jinsabu jew għalkollox fl-istruttura tal-vettura jew fl-istruttura tas-sit jew fi kwalunkwe parti ohra tal-vettura jew mifruxa bejn dawn il-postijiet.
- 5.4.1.2. Kwalunkwe ankraġġ taċ-ċinturin jista' jintuża biex jitwajjalu t-truf ta' żewġ ċinturini tas-sikurezza biswit xulxin, sakemm jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tat-test.
- 5.4.2. Il-post fejn jinsab l-ankraġġ effettiv ta' isfel taċ-ċinturin
- 5.4.2.1. Is-sits ta' quddiem, il-kategorija tal-vetturi M_1

F'vetturi motorizzati tal-kategorija M_1 , l-angolu α_1 (mhux fuq in-naha tal-bokk) għandu jkun fil-medda ta' bejn it-30 u t-80 grad u l-angolu α_2 (in-naha tal-bokk) għandu jkun fil-medda ta' bejn il-45 u t-80 grad. Iż-żewġ rekwiżiti angolari għandhom ikunu validi għall-pożizzjonijiet normali kollha tal-ivvjaġġar tas-sits ta' quddiem. Fejn mill-inqas wiehied mill-angoli α_1 u α_2 ikun kostanti (eż. ankraġġ imwajjal mas-sit) fil-pożizzjonijiet normali kollha tal-użu, il-valur tiegħu għandu jkun ta' $60 \pm 10^\circ$. Fil-każ ta' sits aġġustabbli b'sistema ta' aġġustament b'angolu tad-dahar tas-sit ta' inqas minn 20° (ara l-Grafika 1 tal-Anness 3), l-angolu α_1 jista' jkun taht il-valur minimu (30°) li ġie stipulat hawn fuq, sakemm ma jkunx inqas minn 20° fi kwalunkwe pożizzjoni normali tal-użu.

⁽¹⁾ Potenza massima (nominali) tfisser il-potenza tal-magna f'kW (ECE) u mkejla permezz tal-metodu ECE skont ir-Regolament Nru 85.

⁽²⁾ Dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, paragrafu 2.

5.4.2.2. Is-sits ta' quddiem, il-kategorija tal-vetturi M_1

F'vetturi motorizzati tal-kategorija M_1 , għas-sits ta' wara kollha, l-angoli α_1 u α_2 għandhom ikunu fil-medda ta' bejn it-30 u t-80 grad. Jekk is-sits ta' wara jkunu aġġustabbli, l-angoli ta' hawn fuq għandhom ikunu validi għall-pożizzjonijiet normali kollha tal-ivvjaġġar.

5.4.2.3. Is-sits ta' quddiem, il-kategoriji tal-vetturi li mhumiex l- M_1

F'vetturi motorizzati tal-kategoriji li mhumiex l- M_1 , għall-pożizzjonijiet normali kollha tal-ivvjaġġar tas-sits ta' quddiem, l-angoli α_1 u α_2 iridu jkunu bejn it-30 u t-80 grad. Fejn fil-każ tas-sits ta' quddiem ta' vetturi li jkollhom massa massima tal-vettura li ma taqbiżx it-3,5 tunnellati metriċi, mill-inqas wiehed mill-angoli α_1 u α_2 irid ikun kostanti fil-pożizzjonijiet normali kollha tal-użu, bil-valur tiegħu għandu jkun ta' $60 \pm 10^\circ$ (eż. ankragg imwahhal mas-sit).

5.4.2.4. Is-sits ta' wara u s-sits speċjali ta' quddiem jew ta' wara, il-kategoriji tal-vetturi li mhumiex l- M_1

F'vetturi ta' kategoriji li mhumiex l- M_1 , fil-każ ta':

- (a) Sits f'forma ta' bank,
- (b) Sits aġġustabbli (quddiem u wara) b'sistema ta' aġġustament b'angolu tad-dahar tas-sit iċken minn 20° (ara l-Grafika 1 tal-Anness 3), u
- (c) Sits ohra ta' wara

L-angoli α_1 u α_2 jistgħu jkunu bejn 20° u 80° fi kwalunkwe pożizzjoni normali tal-użu. Fejn fil-każ tas-sits ta' quddiem ta' vetturi li jkollhom massa massima tal-vettura li ma taqbiżx it-3,5 tunnellati metriċi, mill-inqas wiehed mill-angoli α_1 u α_2 irid ikun kostanti fil-pożizzjonijiet normali kollha tal-użu, bil-valur tiegħu għandu jkun ta' $60 \pm 10^\circ$ (eż. ankragg imwahhal mas-sit).

Fil-każ tas-sits, għajr għas-sits ta' quddiem, ta' vetturi fil-kategoriji M_2 u M_3 , l-angoli α_1 u α_2 għandhom ikunu bejn il-45 u d-90 grad għall-pożizzjonijiet normali kollha tal-użu.

5.4.2.5. Id-distanza bejn iż-żewġ pjani vertikali paralleli għall-pjan medjan vertikali longitudinali tal-vettura u fejn kull wiehed minnhom jgħaddi minn ankragg differenti miż-żewġ ankraggi effettivi ta' isfel taċ-ċinturin L_1 u L_2 tal-istess ċinturin tas-sikurezza m'għandiex tkun inqas minn 350 mm. Fil-każ ta' sits orjentati laġenba, id-distanza bejn iż-żewġ pjani vertikali paralleli għall-pjan medjan vertikali longitudinali tal-vettura u fejn kull wiehed minnhom jgħaddi minn ankragg differenti miż-żewġ ankraggi effettivi ta' isfel taċ-ċinturin L_1 u L_2 tal-istess ċinturin tas-sikurezza m'għandiex tkun inqas minn 350 mm. Fil-każ ta' kwalunkwe pożizzjoni bilqiegħda ċentrali fir-ringieli ta' wara tas-sits tal-vetturi tal-kategoriji M_1 u N_1 , id-distanza li tissemma hawn fuq m'għandiex tkun inqas minn 240 mm, sakemm ma jkunx possibbli li s-sit ċentrali ta' wara jinbidel ma' kwalunkwe wiehed mis-sits l-ohra tal-vettura. Il-pjan medjan longitudinali tas-sit għandu jgħaddi bejn il-punti L_1 u L_2 u għandu jkun mill-inqas 120 mm minn dawn il-punti.

5.4.3. Il-post fejn jinsabu l-ankraggi effettivi ta' fuq taċ-ċinturin (ara l-Anness 3)

5.4.3.1. Jekk tintuża gwida taċ-ċinga jew apparat simili li taffettwa l-post fejn jinsab l-ankragg effettiv ta' fuq taċ-ċinturin, dan il-post għandu jkun iddeterminat b'mod konvenzjonali billi titqies il-pożizzjoni tal-ankragg meta l-linja longitudinali ċentrali taċ-ċinga tgħaddi minn punt J_1 , iddefinit suċċessivament mill-punt R mit-tliet segmenti li ġejjin:

RZ: Segment tal-linja tat-torso imkejjel f'direzzjoni 'l fuq minn R u twil 530 mm;

ZX: Segment perpendikulari għall-pjan medjan longitudinali tal-vettura, imkejjel mill-punt Z fid-direzzjoni tal-ankragg u twil 120 mm;

XJ₁: Segment perpendikulari għall-pjan iddefinit mis-segmenti RZ u ZX, imkejjel f'direzzjoni 'l quddiem mill-punt X u twil 60 mm.

Il-punt J_2 jiġi determinat permezz ta' simetrija mal-punt J_1 madwar il-pjan longitudinali vertikali li jgħaddi mil-linja tat-torso tal-manikin, deskritt fil-paragrafu 5.1.2, ippożizzjonat fis-sit ikkonċernat.

Fejn tintuża konfigurazzjoni b'żewġ bibien sabiex ikun ipprovdut aċċess kemm għas-sits ta' quddiem kif ukoll għal dawg ta' wara u l-ankragg ta' fuq jitwahhal mal-pilastru "B", is-sistema trid tkun iddisinjata sabiex ma ttelexx l-aċċess għal jew il-hruġ mill-vettura.

- 5.4.3.2. L-ankraġġ effettiv ta' fuq għandu jkun taht il-pjan FN, li jgħaddi b'mod perpendikulari għall-pjan longitudinali medjan tas-sit u li jagħmel angolu ta' 65° mal-linja tat-torso. L-angolu jista' jitnaqqas għal 60° fil-każ tas-sits ta' wara. Il-pjan FN għandu jitqiegħed b'tali mod li jaqsam il-linja tat-torso f'punt D, b'tali mod li $DR = 315 \text{ mm} + 1,8 S$. Madankollu, meta $S \leq 200 \text{ mm}$, mela $DR = 675 \text{ mm}$.
- 5.4.3.3. L-ankraġġ effettiv ta' fuq taċ-ċinturin għandu jkun wara pjan FK li jgħaddi b'mod perpendikulari għall-pjan longitudinali medjan tas-sit u li jaqsam il-linja tat-torso f'angolu ta' 120° f'punt B b'tali mod li $BR = 260 \text{ mm} + S$. Fejn $S \geq 280 \text{ mm}$, il-manifattur jista' juża $BR = 260 \text{ mm} + 0,8 S$ skont id-diskrezzjoni tiegħu.
- 5.4.3.4. Il-valur ta' S m'għandux ikun inqas minn 140 mm.
- 5.4.3.5. L-ankraġġ effettiv ta' fuq taċ-ċinturin għandu jkun jinsab fuq wara ta' pjan vertikali perpendikulari għall-pjan medjan longitudinali tal-vettura u li jgħaddi mill-punt R kif jintwera fl-Anness 3.
- 5.4.3.6. L-ankraġġ effettiv ta' fuq taċ-ċinturin għandu jinsab 'il fuq minn pjan orizzontali li jgħaddi mill-punt C iddefinit fil-paragrafu 5.1.4.
- 5.4.3.6.1. Minkejja r-rekwiżiti tal-paragrafu 5.4.3.6, l-ankraġġ ta' fuq effettiv taċ-ċinturin għal sits tal-passiġġeri f'vetturi tal-kategorija M_2 u M_3 jista' jkun aġġustabbli 'l isfel minn dik l-ispeċifikazzjoni, bil-kundizzjoni li jiġi ssodisfati dawn ir-rekwiżiti:
- (a) Iċ-ċinturin tas-sikurezza jew is-sit għandhom ikunu mmarkati b'mod permanenti sabiex tiġi identifikata l-pożizzjoni tal-ankraġġ effettiv ta' fuq taċ-ċinturin li hi mehtieġa biex tiġi ssodisfata l-pożizzjoni minima ta' fuq għall-gholi tal-ankraġġ kif jesigi l-paragrafu 5.4.3.6. Din il-marka għandha tindika b'mod ċar lill-utent meta l-ankraġġ ikun f'pożizzjoni li tippermetti l-użu minn adult ta' statura medja;
 - (b) L-ankraġġ effettiv ta' fuq għandu jkun iddisinjat b'tali mod li jippermetti l-aġġustament tal-gholi tiegħu permezz ta' apparat ta' aġġustament manwali li jkun faċilment aċċessibbli għal min jilbsu meta jkun bilqiegħda u li jkun konvenjenti u faċli biex jintuża.
 - (c) L-ankraġġ effettiv ta' fuq għandu jkun iddisinjat b'tali mod li ma jippermetti l-ebda moviment 'il fuq tal-ankraġġ li mhux apposta, li jnaqqas l-effikaċja tal-apparat matul l-użu normali;
 - (d) Il-manifattur għandu jinkludi fil-manwal tal-vettura, struzzjonijiet ċari dwar l-aġġustament ta' sistemi bħal dawn, flimkien ma' pariri dwar l-adattabilità u l-limitazzjonijiet tal-użu mill-okkupanti ta' statura qasira.
- 5.4.3.7. Minbarra l-ankraġġ ta' fuq li ġie speċifikat fil-paragrafu 5.4.3.1 jistgħu jkunu pprovduti ankraġġi effettivi ta' fuq ohra jekk wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin tiġi ssodisfata:
- 5.4.3.7.1. L-ankraġġi addizzjonali jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-paragrafi 5.4.3.1 sa 5.4.3.6.
- 5.4.3.7.2. L-ankraġġi addizzjonali jistgħu jintużaw mingħajr l-ghajnuna ta' ghodod, jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-paragrafi 5.4.3.5 u 5.4.3.6 u jinsabu f'wahda miż-żoni li ġew iddeterminati biċ-ċaqliq 80 mm 'il fuq jew 'l isfel f'direzzjoni vertikali taż-żona murija fil-Grafika 1 tal-Anness 3 għal dan ir-Regolament.
- 5.4.3.7.3. L-ankraġġ(i) huwa/huma mahsub/a għal harness, jikkonforma/w mar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 5.4.3.6 jekk jinsab/u wara l-linja trażversali li tgħaddi mil-linja ta' referenza u jinsab/u:
- 5.4.3.7.3.1. Fil-każ ta' ankraġġ wiehed, fiż-żona komuni għal żewġ dihedrali definiti mil-linji vertikali li jgħaddu mill-punti J_1 u J_2 kif ġew iddefiniti fil-paragrafu 5.4.3.1 u li s-sezzjonijiet orizzontali tagħhom jintwew fil-Grafika 2 tal-Anness 3 għal dan ir-Regolament;
- 5.4.3.7.3.2. Fil-każ ta' żewġ ankraġġi, fi hdan liema wiehed mid-dihedrali li ġew iddefiniti aktar 'il fuq ikun xieraq, sakemm kull ankraġġ ma jkunx iktar minn 50 mm 'il bogħod mill-pożizzjoni riflessa, imqiegħda simetrikament tal-ankraġġ l-iehor madwar il-pjan P, kif ġie ddefinit fil-paragrafu 5.1.6, tas-sit ikkonċernat.
- 5.5. Id-dimensjonijiet tat-toqob tal-ankraġġ b'kamin maqtugħ fihom
- 5.5.1. Ankraġġ għandu jkollu toqba b'kamin ta' 7/16 pulzier (20 UNF 2B).

- 5.5.2. Jekk il-vettura tkun mghammra mill-manifattur b'ċinturin tas-sikurezza li jkunu mwahhla mal-ankraġġi kollha preskritti ghas-sit ikkonċernat, dawn l-ankraġġi m'hemmx ghalfejn jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 5.5.1, sakemm jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan ir-Regolament. Barra minn hekk, ir-rekwiżit stabbiliti fil-paragrafu 5.5.1 m'għandux japplika għal ankraġġi addizzjonali li jissodisfaw ir-rekwiżit stabbiliti fil-paragrafu 5.4.3.7.3.
- 5.5.3. Għandu jkun possibbli li ċ-ċinturin tas-sikurezza jitneħħa minghajr ma ssir hsara lill-ankraġġ.
6. TESTIJJET
- 6.1. It-testijiet ġenerali għall-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sit
- 6.1.1. Bla preġudizzju għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 6.2, u fuq it-talba tal-manifattur;
- 6.1.1.1. It-testijiet jistgħu jitwettqu jew fuq struttura ta' vettura jew fuq vettura kompluta minn kollox;
- 6.1.1.2. It-testijiet jistgħu jkunu limitati għall-ankraġġi li huma relatati ma' sit wiehed biss jew ma' grupp ta' sits, sakemm:
- (a) L-ankraġġi kkonċernati jkollhom l-istess karatteristiċi strutturali bħall-ankraġġi li huma relatati mas-sits jew mal-gruppi ta' sits l-oħra; kif ukoll
 - (b) Fejn ankraġġi bħal dawn jitwahhlu totalment jew parzjalment fuq is-sit jew fuq il-grupp ta' sits, il-karatteristiċi strutturali tas-sit jew tal-grupp ta' sits ikunu l-istess bħal dawk għas-sits jew għall-grupp ta' sits l-oħra.
- 6.1.1.3. It-twieqi u l-bibien jistgħu jkunu mwahhla jew le u magħluqa jew le.
- 6.1.1.4. Jista' jitwahhal kwalunkwe tagħmir ipprovdut normalment u li huwa probabbli li jikkontribwixxi għar-rigidità tal-istruttura tal-vettura.
- 6.1.2. Is-sits għandhom jitwahhlu u jitqiegħdu fil-pożizzjoni għas-sewqan jew għall-użu magħżula mis-servizz tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet ta' approvazzjoni sabiex jingħataw l-aktar kundizzjonijiet avversi rigward is-saħha tas-sistema. Il-pożizzjoni tas-sits għandha tkun iddikjarata fir-rapport. Id-dahar tas-sit, jekk l-inklinazzjoni tiegħu tkun aġġustabbli, jista' jiġi llokkjat kif ġie speċifikat mill-manifattur jew, fin-nuqqas ta' kwalunkwe speċifikazzjoni bħal din, f'pożizzjoni li tikkorrispondi għal angolu effettiv tad-dahar tas-sit mill-aktar qrib possibbli għal 25° għall-vetturi tal-kategoriji M₁ u N₁ u għal 15° għall-vetturi tal-kategoriji l-oħra kollha.
- 6.2. L-irbit tal-vettura għat-testijiet tal-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sit u għat-testijiet tal-ankraġġi ISOFIX
- 6.2.1. Il-metodu li jintuża biex il-vettura tintrabat matul it-test m'għandux ikun tali li jsaħħah l-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sit jew l-ankraġġi ISOFIX u ż-żona ta' ankraġġ tagħhom jew li jnaqqas id-deformazzjoni normali tal-istruttura.
- 6.2.2. Apparat ta' rbit għandu jitqies bħala sodisfaċenti jekk ma jipproduci l-ebda effett fuq zona li testendi tul il-wisa' kollha tal-istruttura u jekk il-vettura jew l-istruttura tkun imblukkata jew fissa fuq quddiem f'distanza ta' mhux inqas minn 500 mm mill-ankraġġ li għandu jiġi ttestjat u tinżamm jew tkun fissa fuq wara mhux inqas minn 300 mm minn dak l-ankraġġ.
- 6.2.3. Huwa rrakkomandat li l-istruttura għandha tistrieħ fuq appoġġi rranġati bejn wiehed u ieħor f'linja mal-assi tar-roti jew, jekk dak ma jkunx possibbli, f'linja mal-punti ta' twaħhil tas-suspensjoni.
- 6.2.4. Jekk jintuża metodu ta' rbit li mhux dak preskritti fil-paragrafi 6.2.1 sa 6.2.3 ta' dan ir-Regolament, trid tingħata evidenza li huwa ekwivalenti.
- 6.3. Ir-rekwiżiti ġenerali tat-test għall-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sit
- 6.3.1. L-ankraġġi kollha taċ-ċinturin tal-istess grupp ta' sits għandhom jiġu ttestjati fl-istess hin. Madankollu, jekk ikun hemm riskju li tagħbija mhux simetrika tas-sits u/jew tal-ankraġġi tista' twassal għal hsarat, jista' jitwettaq test addizzjonali b'tagħbija mhux simetrika.
- 6.3.2. Il-forza tat-trazzjoni għandha tiġi applikata f'angolu ta' 10° ± 5° 'il fuq mill-orizzontali fi pjan parallel għall-pjan medjan longitudinali tal-vettura.

Ghandha tiġi applikata taghbija minn qabel ta' 10 fil-mija b'tolleranza ta' $\pm$ 30 fil-mija tat-taghbija fil-mira; it-taghbija ghandha tiġi miżjuda ghal 100 fil-mija tat-taghbija rilevanti fil-mira.

- 6.3.3. L-applikazzjoni shiha tat-taghbija ghandha tintlaħaq kemm jista' jkun malajr, u f'hin massimu ta' applikazzjoni ta' taghbija ta' 60 sekonda.

Madankollu, il-manifattur jista' jitlob li l-applikazzjoni tat-taghbija tintlaħaq f'4 sekondi.

L-ankraġġi taċ-ċinturin iridu jifilhu t-taghbija speċifikata ghal mhux inqas minn 0,2 sekonda.

- 6.3.4. L-apparati ta' trazzjoni li ghandhom jintużaw fit-testijiet li ġew deskritti fil-paragrafu 6.4 ta' aktar 'l isfel jintwerew fl-Anness 5. L-apparati murija fil-Grafika 1 tal-Anness 5 jitqieghdu fuq il-kuxxin tas-sit imbagħad, meta jkun possibbli, jiġu mbuttati lura fid-dahar tas-sit filwaqt li ċ-ċinga taċ-ċinturin tiġi ssikkata madwaru. L-apparat muri fil-Grafika 2 tal-Anness 5 jitqieghed fil-pożizzjoni tiegħu, biċ-ċinga taċ-ċinturin tkun imwahnha fuq l-apparat u ssikkata. Waqt din l-operazzjoni m'għandha tiġi introdotta l-ebda taghbija minn qabel fl-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza lil hinn mill-minimu mehtieg għall-ippożizzjonar korrett tal-apparat tat-test.

L-apparat ta' trazzjoni ta' jew 254 mm jew 406 mm li jintuża f'kull pożizzjoni bilqieghda għandu jkun tali li l-wisa' tiegħu jkun kemm jista' jkun qrib tad-distanza bejn l-ankraġġi ta' isfel.

Il-pożizzjoni tal-apparat ta' trazzjoni għandha tevita kwalunkwe influwenza reċiproka matul it-test tal-ġbid li taffettwa b'mod avvers it-taghbija u d-distribuzzjoni tat-taghbiji.

- 6.3.5. L-ankraġġi taċ-ċinturin għas-sits li għalihom jiġu pprovduti ankraġġi ta' fuq taċ-ċinturin għandhom jiġu ttestjati fil-kundizzjonijiet li ġejjin:

- 6.3.5.1. Is-sits ta' quddiem fuq in-naha ta' barra:

L-ankraġġi taċ-ċinturin għandhom jitressqu għat-test preskritt fil-paragrafu 6.4.1. fejn it-taghbiji jiġu trazzmessi lilhom permezz ta' apparat li jirriproduci l-ġeometrija ta' ċinturin bi tliet ankraġġi mghammar b'ritrattatur li jkollu taljola jew gwida taċ-ċinga fl-ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin. Barra minn hekk, jekk in-numru ta' ankraġġi jkun akbar minn dak preskritt fil-paragrafu 5.3, dawn l-ankraġġi għandhom jiġu soġġetti għat-test li ġie speċifikat fil-paragrafu 6.4.5, fejn it-taghbiji għandhom jiġu trazzmessi lil-l-ankraġġi permezz ta' apparat li jirriproduci l-ġeometrija tat-tip ta' ċinturin tas-sikurezza mahsub biex ikun marbut magħhom.

- 6.3.5.1.1. Fil-każ fejn ir-ritrattatur ma jkunx imwahnha mal-ankraġġ ta' isfel taċ-ċinturin fuq in-naha ta' barra mehtieg jew fil-każ fejn ir-ritrattatur jkun imwahnha mal-ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin, l-ankraġġi ta' isfel taċ-ċinturin ukoll għandhom jitressqu għat-test preskritt fil-paragrafu 6.4.3.

- 6.3.5.1.2. Jekk il-manifattur jitlob dan, fil-każ li ssemma hawn fuq, it-testijiet preskritti fil-paragrafi 6.4.1 u 6.4.3 jistgħu jitwettqu fuq żewġ strutturi differenti.

- 6.3.5.2. Is-sits ta' wara fuq in-naha ta' barra u s-sits ċentrali kollha:

L-ankraġġi taċ-ċinturin għandhom ikunu soġġetti għat-test preskritt fil-paragrafu 6.4.2 fejn it-taghbiji jiġu trazzmessi lilhom permezz ta' apparat li jirriproduci l-ġeometrija ta' ċinturin tas-sikurezza bi tliet ankraġġi mingħajr ritrattatur, u għat-test preskritt fil-paragrafu 6.4.3, fejn it-taghbiji jiġu trazzmessi liż-żewġ ankraġġi ta' isfel taċ-ċinturin permezz ta' apparat li jirriproduci l-ġeometrija ta' ċinturin ta' fuq il-ħoġor. Jekk il-manifattur jitlob dan, iż-żewġ testijiet jistgħu jitwettqu fuq żewġ strutturi differenti.

- 6.3.5.3. Meta manifattur iforni l-vettura tiegħu b'ċinturini tas-sikurezza, l-ankraġġi korrispondenti taċ-ċinturin, fuq it-talba tal-manifattur, jistgħu jitressqu biss għal test fejn it-taghbiji jiġu trazzmessi lilhom permezz ta' apparat li jirriproduci l-ġeometrija tat-tip ta' ċinturini li għandhom jitwahnha ma' dawn l-ankraġġi.

- 6.3.6. Jekk għas-sits fuq in-naha ta' barra u għas-sits ċentrali ma jkun ipprovdut l-ebda ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin, l-ankraġġi ta' isfel taċ-ċinturin għandhom jitressqu għat-test preskritt fil-paragrafu 6.4.3, fejn it-taghbiji jiġu trazzmessi lil dawn l-ankraġġi permezz ta' apparat li jirriproduci l-ġeometrija ta' ċinturin ta' fuq il-ħoġor.

- 6.3.7. Jekk il-vettura hija ddisinjata biex taċċetta apparati ohra li ma jhallux li ċ-ċineg jitwahnha direttament mal-ankraġġi taċ-ċinturin mingħajr dawwara li jintervjenu eċċ, jew li tehtieg ankraġġi taċ-ċinturin supplimentari għal dawk li jissemew fil-paragrafu 5.3, iċ-ċinturin tas-sikurezza jew arrangement ta' wajers, ta' dwawar,

eċċ, li jirrappreżenta l-apparat taċ-ċinturin tas-sikurezza, għandu jitwahhal b'apparat bhal dan mal-ankraġġi taċ-ċinturin fil-vettura u l-ankraġġi taċ-ċinturin għandhom ikunu soġġetti għat-testijiet li ġew preskritti fil-paragrafu 6.4, kif inhu xieraq.

- 6.3.8. Jista' jintuża metodu tat-test li mhux dak preskritt fil-paragrafu 6.3, imma trid tinghata evidenza li huwa ekwivalenti.
- 6.4. Ir-rekwiziti partikolari tat-test għall-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sit
- 6.4.1. It-test f'konfigurazzjoni ta' ċinturin bi tliet ankraġġi li jinkorpora ritrattatur li jkollu taljola jew gwida taċ-ċinga fl-ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin
- 6.4.1.1. Taljola jew gwida speċjali għall-wajer jew ċinga addattata biex tkun trażmessa t-tagħbija mill-apparat ta' trazzjoni, jew it-taljola jew il-gwida taċ-ċinga fornuta mill-manifattur għandha titwahhal mal-ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin.
- 6.4.1.2. Għandha tiġi applikata tagħbija tat-test ta' $1\,350\text{ daN} \pm 20\text{ daN}$ ma' apparat ta' trazzjoni (ara l-Grafika 2 tal-Anness 5) imwahhal mal-ankraġġi taċ-ċinturin tal-istess ċinturin, permezz ta' apparat li jirriproduċi l-geometrija taċ-ċinga ta' fuq tat-torso ta' ċinturin tas-sikurezza bhal dan. Fil-każ ta' vetturi ta' kategoriji li mhumix $1-M_1$ u N_1 , it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $675 \pm 20\text{ daN}$, hlief għall-vetturi tal-kategoriji M_3 and N_3 fejn it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $450 \pm 20\text{ daN}$.
- 6.4.1.3. Fl-istess hin, għandha tiġi applikata forza ta' trazzjoni ta' $1\,350\text{ daN} \pm 20\text{ daN}$ fuq apparat ta' trazzjoni (ara l-Grafika 1 tal-Anness 5) imwahhal maż-żewġ ankraġġi ta' isfel taċ-ċinturin. Fil-każ ta' vetturi ta' kategoriji li mhumix $1-M_1$ u N_1 , it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $675 \pm 20\text{ daN}$, hlief għall-vetturi tal-kategoriji M_3 and N_3 fejn it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $450 \pm 20\text{ daN}$.
- 6.4.2. It-test b'konfigurazzjoni ta' ċinturin bi tliet ankraġġi minghajr ritrattatur jew b'ritrattatur fl-ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin
- 6.4.2.1. Għandha tiġi applikata tagħbija tat-test ta' $1\,350\text{ daN} \pm 20\text{ daN}$ fuq apparat ta' trazzjoni (ara l-Grafika 2 tal-Anness 5) imwahhal mal-ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin u mal-ankraġġ ta' isfel oppost taċ-ċinturin tal-istess ċinturin billi jintuża, jekk ikun fornuta mill-manifattur, ritrattatur imwahhal fuq l-ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin. Fil-każ ta' vetturi ta' kategoriji li mhumix $1-M_1$ u N_1 , it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $675 \pm 20\text{ daN}$, hlief għall-vetturi tal-kategoriji M_3 and N_3 fejn it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $450 \pm 20\text{ daN}$.
- 6.4.2.2. Fl-istess hin, għandha tiġi applikata forza ta' trazzjoni ta' $1\,350\text{ daN} \pm 20\text{ daN}$ fuq apparat ta' trazzjoni (ara l-Grafika 1 tal-Anness 5) imwahhal mal-ankraġġi ta' isfel taċ-ċinturin. Fil-każ ta' vetturi ta' kategoriji li mhumix $1-M_1$ u N_1 , it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $675 \pm 20\text{ daN}$, hlief għall-vetturi tal-kategoriji M_3 and N_3 fejn it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $450 \pm 20\text{ daN}$.
- 6.4.3. It-test b'konfigurazzjoni ta' ċinturin ta' fuq il-ħoġor
- Għandha tiġi applikata tagħbija tat-test ta' $2\,225\text{ daN} \pm 20\text{ daN}$ fuq apparat ta' trazzjoni (ara l-Grafika 1 tal-Anness 5) imwahhal maż-żewġ ankraġġi ta' isfel taċ-ċinturin. Fil-każ ta' vetturi ta' kategoriji li mhumix $1-M_1$ u N_1 , it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $1\,110 \pm 20\text{ daN}$, hlief għall-vetturi tal-kategoriji M_3 and N_3 fejn it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' $740 \pm 20\text{ daN}$.
- 6.4.4. It-test għall-ankraġġi taċ-ċinturin li jinsabu għalkollox fl-istruttura tas-sit jew mifruxa bejn l-istruttura tal-vettura u l-istruttura tas-sit
- 6.4.4.1. Għandu jitwettaq, kif inhu xieraq, it-test li ġie speċifikat fil-paragrafi 6.4.1, 6.4.2 u 6.4.3 ta' aktar 'il fuq, fejn fl-istess hin għal kull sit jew għal kull grupp ta' sits tiġi applikata forza kif ġie ddikjarat aktar 'il isfel.
- 6.4.4.2. It-tagħbijiet li ġew indikati fil-paragrafi 6.4.1, 6.4.2 u 6.4.3 ta' aktar 'il fuq għandhom jiġu kkomplimentati minn forza daqs 20 darba l-massa tas-sit komplut. It-tagħbija tal-inerzja għandha tiġi applikata fuq is-sit jew fuq il-partijiet rilevanti tas-sit li tikkorrispondu għall-effett fiżiku tal-massa tas-sit ikkonċernat għall-ankraġġi tas-sit. Id-determinazzjoni tat-tagħbijiet applikati jew tat-tagħbijiet applikati addizzjonali u d-distribuzzjoni tat-tagħbijiet għandhom isiru mill-manifattur u jkunu approvati mis-Servizz Tekniku.
- Fil-każ ta' vetturi fil-kategoriji M_2 u N_2 , din il-forza trid tkun daqs 10 darbiet il-massa tas-sit komplut; għall-kategoriji M_3 u N_3 għandha tkun daqs 6.6 darbiet il-massa tas-sit komplut.

- 6.4.5. It-test b'konfigurazzjoni ta' ċinturin ta' tip speċjali
- 6.4.5.1. Għandha tiġi applikata tagħbija tat-test ta' $1\,350 \pm 20$ daN fuq apparat ta' trazzjoni (ara l-Grafika 2 tal-Anness 5) imwahnhal mal-ankraġġi ta' ċinturin ta' ċinturin tas-sikurezza bħal dan permezz ta' apparat li jirriproduċi l-ġeometrija taċ-ċinga jew taċ-ċineg ta' fuq tat-torso.
- 6.4.5.2. Fl-istess hin, għandha tiġi applikata forza ta' trazzjoni ta' $1\,350 \pm 20$ daN fuq apparat ta' trazzjoni (ara l-Grafika 3 tal-Anness 5) imwahnhal maż-żewġ ankraġġi ta' isfel taċ-ċinturin.
- 6.4.5.3. Fil-każ ta' vetturi ta' kategoriji li mhumix l- M_1 u N_1 , din it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' 675 ± 20 daN, hlief għall-vetturi tal-kategoriji M_3 and N_3 fejn it-tagħbija tat-test għandha tkun ta' 450 ± 20 daN.
- 6.4.6. It-test fil-każ tas-sits li jharsu lura
- 6.4.6.1. Il-punti ta' ankraġġi għandhom jiġu ttestjati skont il-forzi preskritti fil-paragrafi 6.4.1, 6.4.2 jew 6.4.3, kif inhu xieraq. F'kull każ, it-tagħbija tat-test għandha tikkorrispondi għat-tagħbija preskritta għall-vetturi tal-kategoriji M_3 jew N_3 .
- 6.4.6.2. It-tagħbija tat-test għandha tkun diretta 'l quddiem b'relazzjoni għall-pożizzjoni bilqiegħda kkonċernata, li tikkorrispondi għall-proċedura preskritta fil-paragrafu 6.3.
- 6.4.7. It-test fil-każ tas-sits li jharsu laġenba
- 6.4.7.1. Il-punti ta' ankraġġi għandhom jiġu ttestjati f'konformità mal-forzi preskritti fil-paragrafu 6.4.3, għal vetturi M_3 .
- 6.4.7.2. It-tagħbija tat-test għandha tkun diretta 'l quddiem b'relazzjoni mal-vettura, u dan jikkorrispondi għall-proċedura preskritta fil-paragrafu 6.3. Fil-każ li s-sits orjentati laġenba jkunu raggruppati flimkien fuq struttura bażika, il-punti ta' ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza ta' kull pożizzjoni bilqiegħda fil-grupp għandhom jiġu ttestjati separatament. Barra minn hekk, l-istruttura bażika għandha tiġi ttestjata kif provdut fil-paragrafu 6.4.8.
- 6.4.7.3. Apparatt ta' trazzjoni adattat għall-ittestjar tas-sits orjentati laġenba jidher fil-Grafika 1b tal-Anness 5.
- 6.4.8. Test għall-istruttura bażika tas-sits li jharsu laġenba
- 6.4.8.1. L-istruttura bażika ta' sit li jharsu laġenba jew grupp ta' sits li jharsu laġenba għandha tiġi ttestjata f'konformità mal-forzi preskritti fil-paragrafu 6.4.3, għal vetturi M_3 .
- 6.4.8.2. It-tagħbija tat-test għandha tkun diretta 'l quddiem b'relazzjoni mal-vettura, u dan jikkorrispondi għall-proċedura preskritta fil-paragrafu 6.3. Fil-każ li s-sits orjentati laġenba jkunu raggruppati flimkien, l-istruttura bażika, għandha tiġi ttestjata simultanjament għal kull pożizzjoni bilqiegħda fil-grupp.
- 6.4.8.3. Il-punt tal-applikazzjoni tal-forzi preskritti fil-paragrafi 6.4.3 u 6.4.4. għandu jkun qrib kemm jista' jkun għall-punt-H u fuq il-linja definita mill-pjan orizzontali u pjan vertikali trasversali għaddej minn ġewwa l-Punt-H ta' kull pożizzjoni bilqiegħda.
- 6.5. Fil-każ ta' grupp ta' sits kif ġie deskritt fil-paragrafu 1 tal-Anness 7, jista' jitwettaq it-test dinamiku tal-Anness 7, skont kif jagħżel il-manifattur tal-karrozza, bħala alternattiva għat-test statiku preskritt fil-paragrafi 6.3 u 6.4.
- 6.6. Ir-rekwiżiti tat-test statiku.
- 6.6.1. Is-sahha tas-sistemi ta' ankraġġi ISOFIX għandhom jiġu ttestjati billi jiġu applikati l-forzi, kif ġie preskritt fil-paragrafu 6.6.4.3, fuq l-apparat għall-applikazzjoni ta' forza statika (SFAD) biż-żjodiet ISOFIX ingaġġati sew.
- F'każ ta' ankraġġi tal-irbit ta' fuq ISOFIX għandu jitwettaq test addizzjonali kif ġie preskritt fil-paragrafu 6.6.4.4.
- F'każ ta' pożizzjoni bilqiegħda i-Size, għandu jsir test addizzjonali fuq is-sieq ta' appoġġ, kif ġie deskritt fil-paragrafu 6.6.4.5.

Il-pożizzjonijiet ISOFIX kollha u/jew pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size tal-istess ringiela ta' sits, li jistgħu jintużaw fl-istess hin, għandhom jiġu ttestjati fl-istess hin.

- 6.6.2. It-test jista' jitwettaq jew fuq vettura kompluta minn kollox jew fuq partijiet biżżejjed tal-vettura sabiex ikunu rappreżentattivi tas-saħħa u tar-rigidità tal-istruttura tal-vettura.

It-twieqi u l-bibien jistgħu jkunu mwahhla jew le u magħluqa jew le.

Jista' jitwahhal kwalunkwe tagħmir normalment ipprovdut u li huwa probabbli li jikkontribwixxi għall-istruttura tal-vettura.

It-test jista' jkun ristrett għall-pożizzjoni ISOFIX jew i-Size li tkun relatata ma' sit wiehed biss jew ma' grupp ta' sits wiehed biss bil-kundizzjoni li:

- Il-pożizzjoni ISOFIX jew i-Size ikkonċernata jkollha l-istess karatteristiċi strutturali bħal-pożizzjoni ISOFIX jew i-Size li tkun relatata mas-sits jew mal-gruppi ta' sits l-oħra u,
- Fejn pożizzjonijiet ISOFIX jew i-Size bħal dawn ikunu armati totalment jew parzjalment fuq is-sit jew fuq il-grupp ta' sits, il-karatteristiċi strutturali tas-sit jew tal-grupp ta' sits jew tal-art fil-każ ta' pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size ikunu l-istess bħal dawk għas-sits jew għall-gruppi ta' sits l-oħra.

- 6.6.3. Jekk is-sits u t-trażzin għar-ras ikunu aġġustabbli, għandhom ikunu ttestjati fil-pożizzjoni li giet iddefinita mis-servizz tekniku fil-medda limitata preskritta mill-manifattur tal-karozza kif inhu pprovdut fl-Appendiċi 3 tal-Anness 17 tar-Regolament Nru 16.

- 6.6.4. Il-forzi, id-direzzjonijiet u l-limiti ta' ċaqliq.

- 6.6.4.1. Għandha tiġi applikata forza ta' $135 \text{ N} \pm 15 \text{ N}$ fuq iċ-ċentru tat-traversa ta' isfel ta' quddiem l-SFAD sabiex tkun aġġustata l-pożizzjoni quddiem-wara tal-estensjoni lura tal-SFAD sabiex titneħħa kwalunkwe parti laxxa jew tensjoni bejn l-SFAD u l-appoġġ tiegħu.

- 6.6.4.2. Il-forzi għandhom jiġu applikati fuq l-apparat għall-applikazzjoni ta' forza statika (SFAD) f'direzzjoni 'l quddiem u oblikwa skont it-Tabella 1.

Tabella 1

Id-direzzjonijiet tal-forzi tat-test

Il quddiem	$0^\circ \pm 5^\circ$	$8 \text{ kN} \pm 0,25 \text{ kN}$
Oblikwa	$75^\circ \pm 5^\circ$ (fuq iż-żewġ naħat tal-linja dritta 'il quddiem, inkella l-agħar każ, jew jekk iż-żewġ naħat huma simetriċi, naha wahda biss)	$5 \text{ kN} \pm 0,25 \text{ kN}$

Jekk il-manifattur jitlob dan, kull wiehed minn dawn it-testijiet jista' jitwettaq fuq strutturi differenti.

Il-forzi fid-direzzjoni 'l quddiem għandhom jiġu applikati b'angolu ta' applikazzjoni tal-forza inizjali ta' $10 \pm 5^\circ$ 'il fuq mil-linja orizzontali. Il-forzi oblikwi għandhom jiġu applikati orizzontalment $0^\circ \pm 5^\circ$. Għandha tiġi applikata forza ta' tagħbija minn qabel ta' $500 \text{ N} \pm 25 \text{ N}$ fil-punt X preskritt tat-tagħbija li ġie indikat fil-Grafika 2 tal-Anness 9. L-applikazzjoni shiha tat-tagħbija għandha tintlaħaq kemm jista' jkun malajr, u f'hin massimu ta' applikazzjoni ta' tagħbija ta' 30 sekonda. Madankollu, il-manifattur jista' jitlob li l-applikazzjoni tat-tagħbija tintlaħaq f'2 sekondi. Il-forza għandha tinżamm għal perjodu minimu ta' 0,2 s.

Il-kejl kollu għandu jsir skont l-ISO 6487 b'CFC ta' 60 Hz jew bi kwalunkwe metodu ekwivalenti.

- 6.6.4.3. It-testijiet tas-sistema ta' ankraġġi ISOFIX biss:

- 6.6.4.3.1. It-test tal-forza f'direzzjoni 'l quddiem:

Iċ-ċaqliq orizzontali longitudinali (wara tagħbija minn qabel) tal-punt X tas-SFAD matul l-applikazzjoni tal-forza ta' $8 \text{ kN} \pm 0,25 \text{ kN}$ għandu jkun limitat għal 125 mm u deformazzjoni permanenti, inkluż ftuq jew ksur parzjali ta' kwalunkwe ankraġġ baxx ISOFIX jew taż-żona tal-madwar m'għandiex tikkostitwixxi falliment jekk il-forza meħtieġa tkun sostnuta għall-hin speċifikat.

6.6.4.3.2. It-test tal-forza f'direzzjoni oblikwa:

Iċ-ċaqliq fid-direzzjoni tal-forza (wara tagħbija minn qabel) tal-punt X tas-SFAD matul l-applikazzjoni tal-forza ta' $5 \text{ kN} \pm 0,25 \text{ kN}$ għandu jkun limitat għal 125 mm u deformazzjoni permanenti inkluż ftuq jew ksur parzjali ta' kwalunkwe ankraġġ baxx ISOFIX jew taż-żona tal-madwar m'għandiex tikkostitwixxi falliment jekk il-forza meħtieġa tkun sostnuta għall-hin speċifikat.

6.6.4.4. It-test tas-sistemi ta' ankraġġi ISOFIX u tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX:

Trid tiġi applikata tagħbija minn qabel tat-tensjoni ta' $50 \text{ N} \pm 5 \text{ N}$ bejn is-SFAD u l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq. Iċ-ċaqliq orizzontali (wara tagħbija minn qabel) tal-punt X matul l-applikazzjoni tal-forza ta' $8 \text{ kN} \pm 0,25 \text{ kN}$ għandu jkun limitat għal 125 mm u deformazzjoni permanenti, inkluż ftuq jew ksur parzjali ta' kwalunkwe ankraġġ baxx ISOFIX u tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX, jew taż-żona tal-madwar m'għandiex tikkostitwixxi falliment jekk il-forza meħtieġa tkun sostnuta għall-hin speċifikat.

Tabella 2

Il-limiti taċ-ċaqliq

Id-direzzjoni tal-forza	Iċ-ċaqliq massimu tal-punt X tas-SFAD
Il quddiem	125 mm longitudinali
Oblikwu	125 mm fid-direzzjoni tal-forza

6.6.4.5. Test għall-pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size

Minbarra t-testijiet speċifikati fil-paragrafi 6.6.4.3 u 6.6.4.4, għandu jsir test b'apparat modifikat għall-applikazzjoni tat-tagħbija, li jikkonsisti f'SFAD u jinkludi sonda tat-test għas-sieq ta' appoġġ kif definita fil-Grafika 3 tal-Anness 10. L-apparat tat-test tas-sieq ta' appoġġ għandu jiġi aġġustat, fit-tul u fil-wisa' sabiex tiġi vvalutata s-superfiċje ta' kuntatt tal-art tal-vettura, kif definit fil-paragrafu 5.2.5.2. (ara wkoll il-Grafiki 1 u 2 tal-Anness 10 ta' dan ir-Regolament) L-gholi tal-apparat tat-test tas-sieq ta' appoġġ għandu jiġi aġġustat b'tali mod li l-qiegħ tal-apparat tat-test tas-sieq ta' appoġġ ikun f'kuntatt mas-superfiċje ta' fuq tal-art tal-vettura. Fil-każ ta' aġġustament inkrementali tal-gholi, għandha tintagħżel l-ewwel pożizzjoni li fiha s-sieq tistrieħ b'mod stabbli mal-art; fil-każ ta' aġġustament mhux inkrementali/kontinwu tal-gholi tal-apparat tat-test tas-sieq ta' appoġġ, l-angolu tax-xengil tal-SFAD għandu jidjed b' $1,5 \pm 0,5$ gradi minhabba l-aġġustament għall-gholi tal-apparat tat-test tas-sieq ta' appoġġ.

Iċ-ċaqliq orizzontali (wara tagħbija minn qabel) tal-punt X tal-SFAD matul l-applikazzjoni tal-forza ta' $8 \text{ kN} \pm 0,25 \text{ kN}$ għandu jkun limitat għal 125 mm u deformazzjoni permanenti, inkluż ftuq jew ksur parzjali ta' kwalunkwe ankraġġ baxx ISOFIX u s-superfiċje ta' kuntatt tal-art tal-vettura, jew taż-żona tal-madwar m'għandiex tikkostitwixxi falliment jekk il-forza meħtieġa tkun sostnuta għall-hin speċifikat.

6.6.5. Forzi addizzjonali.

6.6.5.1. Il-forzi tal-inerzja tas-sit.

Għall-pożizzjoni ta' installazzjoni fejn it-tagħbija tiġi trasferita fl-assemblaġġ tas-sit tal-vettura, u mhux direttament fl-istruttura tas-sit, għandu jitwettaq test sabiex ikun żgurat li s-sahha tal-ankraġġi tas-sit tal-vettura mal-istruttura tal-vettura tkun biżżejjed. F'dan it-test, forza daqs 20 darba l-massa tal-partijiet rilevanti tal-assemblaġġ tas-sit għandha tkun applikata orizzontalment u longitudinalment f'direzzjoni 'l quddiem lis-sit jew lill-parti rilevanti tal-assemblaġġ tas-sit li tikkorrispondi għall-effett fiziku tal-massa tas-sit ikkonċernat għall-ankraġġi tas-sit. Id-determinazzjoni tat-tagħbija applikata jew tat-tagħbiji applikati addizzjonali u d-distribuzzjoni tat-tagħbiji għandhom isiru mill-manifattur u jkunu approvati mis-Servizz Tekniku.

Fuq it-talba tal-manifattur, it-tagħbija addizzjonali tista' tiġi applikata fil-punt X tas-SFAD matul it-testijiet statuti li ġew deskritti aktar 'il fuq.

Jekk l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq jkun integrat mas-sit tal-vettura, dan it-test għandu jitwettaq biċ-ċinga tal-irbit ta' fuq ISOFIX.

M'għandu jkun hemm l-ebda ksur u jridu jiġu ssodisfati r-rekwiżiti ta' ċaqliq mogħtija fit-Tabella 2.

Nota: Dan it-test m'għandux għalfejn jitwettaq f'każ li kwalunkwe ankraġġ tas-sistema taċ-ċinturin tas-sikurezza tal-vettura jkun integrat mal-istruttura tas-sit tal-vettura, u s-sit tal-vettura jkun diġà għe ttestjat u approvat bħala li jissodisfa t-testijiet tat-tagħbija tal-ankraġġ meħtieġa minn dan ir-Regolament għal trażżin għal passiġġier adult.

7. SPEZZJONI TAL-ANKRAĠĠI TAĊ-ĊINTURINI TAS-SIKUREZZA MATUL U WARA T-TESTIJET STATIĊI

7.1. L-ankraġġi kollha għandhom ikunu kapaci jifilhu t-test preskritt fil-paragrafi 6.3 u 6.4. Id-deformazzjoni permanenti, inkluż fuq jew ksur parzjali ta' kwalunkwe ankraġġ jew taż-żona tal-madwar, m'għandix tikkostitwixxi falliment jekk il-forza meħtieġa tkun sostnuta għall-hin speċifikat. Matul it-test, għandhom jiġu rrispettati l-ispażji minimi għall-ankraġġi effettivi ta' isfel taċ-ċinturin li gew speċifikati fil-paragrafu 5.4.2.5 u r-rekwiżiti tal-paragrafu 5.4.3.6. għall-ankraġġi effettivi ta' fuq taċ-ċinturin.

7.1.1. Għall-vetturi tal-kategorija M_1 ta' massa totali permissibbli li ma taqbiżx it-2,5 tonnelli metriċi, waqt it-test l-ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin tas-sikurezza, jekk ikun imwahhal mal-istruttura tas-sit, m'għandux jiġi spostat 'il quddiem minn pjan trażversali li jgħaddi mill-punti R u C tas-sit ikkonċernat (ara l-Grafika 1 tal-Anness 3 ta' dan ir-Regolament).

Għall-vetturi li mhumiex daww li ssemew aktar 'il fuq, matul it-test l-ankraġġi effettivi ta' fuq taċ-ċinturin tas-sikurezza m'għandux jiġi spostat 'il quddiem ta' pjan trażversali inklinat 10° f'direzzjoni 'l quddiem u li jgħaddi mill-punt R tas-sit.

L-ispostament massimu tal-punt tal-ankraġġi effettivi ta' fuq għandu jiktejjel matul it-test.

Jekk l-ispostament tal-punt tal-ankraġġi effettivi ta' fuq jaqbeż il-limitu li ssemma aktar 'il fuq, il-manifattur għandu juri, għas-sodisfazzjon tas-servizz tekniku, li m'hemm l-ebda periklu għall-okkupant. Pereżempju, il-proċedura tat-test tista' titwettaq skont ir-Regolament Nru 94 jew jista' jitwettaq test fuq slitta b'polz korrispondenti sabiex jintwera li hemm spazju biżżejjed għas-sopravivenza.

7.2. F'vetturi fejn jintużaw apparati bħal dawn, l-apparati ta' spostament u li jillockjaw li jippermettu li l-okkupanti tas-sits kollha jhallu l-vettura xorta jridu jkun jistgħu jgħaddu bl-id wara li tkun tnehhiet il-forza ta' trażżjoni.

7.3. Wara l-ittestjar, kwalunkwe ħsara lill-ankraġġi u lill-istrutturi li jappoġġjaw it-tagħbija matul it-testijiet għandha tkun innotata.

7.4. B'deroga, l-ankraġġi ta' fuq imwahhla ma' sit wiehed jew aktar tal-vetturi tal-kategorija M_3 u daww tal-kategorija M_2 b'massa massima li taqbeż it-3,5 tonnelli metriċi, li jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolament Nru 80, m'hemm għalfejn jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-paragrafu 7.1 li jikkonċernaw il-konformità mal-paragrafu 5.4.3.6.

8. MODIFIKI U ESTENSJONI TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TA' VETTURA

8.1. Kull modifika għat-tip ta' vettura għandha tkun innotifikata lill-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li jkun approva t-tip ta' vettura. L-awtorità mbagħad tista':

8.1.1. Tqis li l-modifika li saru mhux probabbli li se jkollhom effettiv negattiv sew u li jkun xi jkun il-każ il-vettura xorta tikkonforma mar-rekwiżiti; jew

8.1.2. Tesigi rapport għid ta' test mis-servizz tekniku inkarigat li jagħmel it-testijiet.

8.2. Il-konferma jew ir-rifjut ta' approvazzjoni, fejn jiġu speċifikati l-alterazzjonijiet, għandha tiġi kkomunikata permezz tal-proċedura li għet speċifikata fil-paragrafu 4.3 ta' aktar 'il fuq lill-Partijiet għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament.

8.3. L-awtorità kompetenti li toħroġ l-estensjoni ta' approvazzjoni għandha tassena numru ta' serje għal estensjoni bħal din u għandha tinforma b'dan lill-Partijiet l-oħra għall-Ftehim tal-1958 li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formula ta' komunikazzjoni li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1 għal dan ir-Regolament.

9. KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

Il-proċeduri tal-konformità tal-produzzjoni għandhom ikunu konformi ma' dawk li ġew stabbiliti fl-Appendiċi 2 tal-Ftehim (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), bir-reqwiziti li ġejjin:

- 9.1. Kull vettura li jkollha fuqha marka ta' approvazzjoni kif ġie preskritt skont dan ir-Regolament għandha tikkonforma mat-tip ta' vettura approvat rigward id-dettalji li jaffettwaw il-karatteristiċi tal-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza u tas-sistema ta' ankraġġi ISOFIX u tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX.
- 9.2. Sabiex tkun ivverifikata l-konformità kif ġie preskritt fil-paragrafu 9.1 ta' aktar 'il fuq, numru biżżejjed ta' vetturi prodotti f'serje, li jkollhom fuqhom il-marka ta' approvazzjoni mehtieġa minn dan ir-Regolament, għandhom ikunu soġġetti għal kontrolli każwali.
- 9.3. Bħala regola ġenerali, kif intqal aktar 'il fuq, il-kontrolli għandhom ikunu limitati għat-tehid tal-qisien. Madankollu, jekk ikun mehtieġ, il-vetturi għandhom ikunu soġġetti għal uhud mit-testijiet li ġew deskritti fil-paragrafu 6 ta' aktar 'il fuq, li ntgħażlu mis-servizz tekniku li jwettaq it-testijiet ta' approvazzjoni.

10. PENALI GHAN-NUQQAS TA' KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

- 10.1. L-approvazzjoni mogħtija rigward tip ta' vettura skont dan ir-Regolament tista' tiġi rtirata jekk ma jkunx hemm konformità mar-reqwizit stabbilit fil-paragrafu 9.1 ta' aktar 'il fuq jew jekk l-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza tagħha jew is-sistema ta' ankraġġi ISOFIX u l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX ma jirnexxillhomx jgħaddu mill-kontrolli preskritti fil-paragrafu 9 ta' aktar 'il fuq.
- 10.2. Jekk Parti Kontraenti għall-Ftehim li tapplika dan ir-Regolament tirtira approvazzjoni li tkun tat qabel, għandha minnufih tinnotifika b'dan lill-Partijiet Kontraenti l-oħra li japplikaw dan ir-Regolament, permezz ta' formola ta' komunikazzjoni li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.

11. STRUZZJONIJIET TAT-THADDIM

L-awtoritajiet nazzjonali jistgħu jehtieġu li l-manifatturi tal-vetturi reġistrati minnhom jiddikjaraw b'mod ċar fl-istruzzjonijiet għat-thaddim tal-vettura

- 11.1. Fejn jinsabu l-ankraġġi; kif ukoll
- 11.2. Għal liema tipi ta' ċinturini huma mahsuba l-ankraġġi (ara l-punt 5 tal-Anness 1).

12. PRODUZZJONI MWAQQFA GHALKOLLOX

Jekk id-detentur tal-approvazzjoni jieqaf għalkollox milli jimmanifattura tip ta' ankraġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza jew tip ta' sistema ta' ankraġġi ISOFIX u ta' ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX li ġie approvat skont dan ir-Regolament, għandu jinforma b'dan lill-awtorità li tat l-approvazzjoni. Malli tirċievi l-komunikazzjoni rilevanti, dik l-awtorità għandha tinforma b'dan lill-Partijiet Kontraenti l-oħra għall-Ftehim tal-1958, li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola ta' komunikazzjoni li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.

13. ISMIJIET U INDIRIZZI TAS-SERVIZZI TEKNIĊI RESPONSABBLI MIT-TWETTIQ TAT-TESTIJIET TAL-APPROVAZZJONI U TAL-AWTORITAJIET TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP

Il-Partijiet għall-Ftehim tal-1958 li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jikkomunikaw lis-segretarjat tan-Nazzjonijiet Uniti l-ismijiet u l-indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip li johorġu l-approvazzjoni u li jintbagħtuhom il-formoli li jiċċertifikaw l-approvazzjoni jew iċ-ċaħda, ir-rifjut, l-estensjoni jew l-irtirar tal-approvazzjoni, mahruġa fpajjiżi oħra.

14. DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻIZZJONALI

- 14.1. Mid-data uffiċjali tad-dhul fis-seħh tas-serje 06 ta' emendi, l-ebda Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament m'għandha tirrifjuta li tagħti approvazzjonijiet skont dan ir-Regolament kif ġie emendat bis-serje 06 ta' emendi.

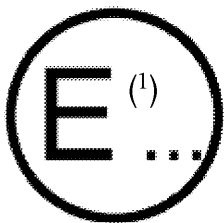
- 14.2. Minn sentejn (2) wara d-dhul fis-sehh tas-serje 06 ta' emendi għal dan ir-Regolament, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu approvazzjonijiet tat-tip KEE biss jekk ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, kif emendat mis-serje 06 ta' emendi, jiġu ssodisfati.
- 14.3. Minn 7 snin wara d-dhul fis-sehh tas-serje 06 ta' emendi għal dan ir-Regolament, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament jistgħu jirrifjutaw li jirrikonoxxu l-approvazzjonijiet li ma ngħatawx skont is-serje 06 ta' emendi għal dan ir-Regolament. Madankollu, l-approvazzjonijiet eżistenti tal-kategoriji tal-vetturi li mhumix affettwati mis-serje 06 ta' emendi għal dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi u l-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom ikomplu jaċċettawhom.
- 14.4. Għal vetturi li mhumix affettwati mill-paragrafu 7.1.1 ta' aktar 'il fuq, l-approvazzjonijiet mogħtija skont is-serje 04 ta' emendi għal dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi.
- 14.5. Għal vetturi li mhumix affettwati mis-Suppliment 4 tas-serje 05 ta' emendi għal dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi l-approvazzjonijiet eżistenti, jekk ingħatawx skont is-serje 05 ta' emendi, sas-Suppliment 3 tagħha.
- 14.6. Mid-data uffiċjali tad-dhul fis-sehh tas-Suppliment 5 għas-serje 05 ta' emendi, l-ebda Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament m'għandha tirrifjuta li tagħti approvazzjonijiet KEE skont dan ir-Regolament kif ġie mmodifikat mis-Suppliment 5 tas-serje 05 ta' emendi.
- 14.7. Għal vetturi li mhumix affettwati mis-Suppliment 5 tas-serje 05 ta' emendi għal dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi l-approvazzjonijiet eżistenti, jekk ingħatawx skont is-serje 05 ta' emendi, sas-Suppliment 3 tagħha.
- 14.8. Mill-20 ta' Frar 2005 għall-vetturi tal-kategorija M₁, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu approvazzjonijiet biss jekk ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, kif emendat mis-Suppliment 5 tas-serje 05 ta' emendi, jiġu ssodisfati.
- 14.9. Mill-20 ta' Frar 2007 għall-vetturi tal-kategorija M₁, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament jistgħu jirrifjutaw li jirrikonoxxu approvazzjonijiet li ma ngħatawx skont is-Suppliment 5 tas-serje 05 ta' emendi għal dan ir-Regolament.
- 14.10. Mis-16 ta' Lulju 2006 għall-vetturi tal-kategorija N, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu approvazzjoni biss jekk it-tip ta' vettura jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, kif emendat mis-Suppliment 5 għas-serje 05 ta' emendi.
- 14.11. Mis-16 ta' Lulju 2008 għall-vetturi tal-kategorija N, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament jistgħu jirrifjutaw li jirrikonoxxu approvazzjonijiet li ma ngħatawx skont is-Suppliment 5 tas-serje 05 ta' emendi għal dan ir-Regolament.
- 14.12. Mid-data uffiċjali tad-dhul fis-sehh tas-serje 07 ta' emendi, l-ebda Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament m'għandha tirrifjuta li tagħti approvazzjonijiet skont dan ir-Regolament kif ġie emendat bis-serje 07 ta' emendi.
- 14.13. Minn 24 xahar wara d-data tad-dhul fis-sehh tas-serje 07 ta' emendi, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu approvazzjonijiet biss jekk ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament ikunu ssodisfati, kif emendat mis-serje 07 ta' emendi.
- 14.14. Minn 36 xahar wara d-data tad-dhul fis-sehh tas-serje ta' emendi 07, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament jistgħu jirrifjutaw li jirrikonoxxu l-approvazzjonijiet li ma ngħatawx skont is-serje 07 ta' emendi għal dan ir-Regolament.
- 14.15. Minkejja l-paragrafi 14.13 u 14.14, l-approvazzjonijiet tal-kategoriji tal-vetturi għas-serje preċedenti ta' emendi fir-Regolament li mhumix affettwati mis-serje 07 ta' emendi għandhom jibqgħu validi u l-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom ikomplu jaċċettawhom.
- 14.16. Sakemm ma jkunx hemm rekwiżiti li jikkonċernaw it-twaħħil obbligatorju tal-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza għas-sits li jingħalqu fir-rekwiżiti nazzjonali tagħhom fiż-żmien tal-ażzeżjoni ma' dan ir-Regolament, il-Partijiet Kontraenti jistgħu jkomplu jippermettu li ma jsirx dan it-twaħħil għall-finijiet tal-approvazzjoni nazzjonali u f'dan il-każ dawn il-kategoriji ta' xarabankijiet ma tistax tinharġilhom approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament.

- 14.17. Mid-data uffiċjali tad-dhul fis-sehh tas-Suppliment 2 tas-serje 07 ta' emendi, l-ebda Parti Kontraenti li qed tapplika dan ir-Regolament m'ghandha tirrifjuta li taghti l-approvazzjoni tat-tip taht dan ir-Regolament kif emendat mis-Suppliment 2 tas-serje 07 ta' emendi.
- 14.18. Minn 12-il xahar wara d-data uffiċjali tad-dhul fis-sehh tas-Suppliment 2 tas-serje 07 ta' emendi, l-ebda Parti Kontraenti li qed tapplika dan ir-Regolament m'ghandha tirrifjuta li taghti l-approvazzjoni tat-tip taht dan ir-Regolament kif emendat mis-Suppliment 2 tas-serje 07 ta' emendi.
- 14.19. Il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament ma jistghux jirrifjutaw li jaghtu estensjonijiet tal-approvazzjonijiet, anke jekk is-Suppliment 2 tas-serje 07 ta' emendi ma jkunx gie ssodisfat.
-

ANNEX 1

KOMUNIKAZZJONI

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm))



mahruġa minn: Isem l-amministrazzjoni

.....

.....

.....

dwar ⁽²⁾ Approvazzjoni mogħtija

Approvazzjoni estiża

Approvazzjoni rifjutata

Approvazzjoni rtirata

Produzzjoni mwaqqfa għalkollox

ta' tip ta' vettura rigward l-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza u s-sistemi ta' ankraġġi ISOFIX u l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX u pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size, jekk ikun hemm, skont ir-Regolament Nru 14

Nru tal-approvazzjoni Nru tal-estensjoni

1. L-isem kummerċjali jew il-marka reġistrata tal-vettura motorizzata
2. Tip ta' vettura
3. L-isem u l-indirizz tal-manifattur
4. Jekk ikun applikabbli, l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur
5. Deżinjazzjoni tat-tip ta' ċinturini u tar-ritrattaturi awtorizzati biex jitwāhħlu mal-ankraġġi li bihom hija mghammra l-vettura:

				Ankraġġ fuq (*)/	
				l-istruttura tal-vettura	l-istruttura tas-sit
Quddiem	Sit fuq il-lemin	{ ankraġġi ta' isfel ankraġġi ta' fuq	{ fuq barra fuq ġewwa		
	Sit tan-nofs	{ ankraġġi ta' isfel ankraġġi ta' fuq	{ lemin xellug		
	Sit fuq ix-xellug	{ ankraġġi ta' isfel ankraġġi ta' fuq	{ fuq barra fuq ġewwa		
Wara	Sit fuq il-lemin	{ ankraġġi ta' isfel ankraġġi ta' fuq	{ fuq barra fuq ġewwa		
	Sit tan-nofs	{ ankraġġi ta' isfel ankraġġi ta' fuq	{ lemin xellug		
	Sit fuq ix-xellug	{ ankraġġi ta' isfel ankraġġi ta' fuq	{ fuq barra fuq ġewwa		

(*) Dahhal fil-pożizzjoni effettiva l-ittra(i) li ġeja(gejjin):

A għal ċinturin bi tliet ankraġġi,

B għal ċinturini fuq il-ħoġor,

S għal ċinturini ta' tip speċjali; f'dan il-każ it-tip għandu jiġi ddikjarat taħt "Rimarki",

"Ar", "Br" jew "Sr" għal ċinturini b'ritrattaturi,

"Ae", "Be" jew "Se" għal ċinturini b'apparati ta' assorbiment tal-enerġija,

Are, "Bre" jew "Sre" għal ċinturini b'ritrattaturi u b'apparati ta' assorbiment tal-enerġija b'mill-inqas ankraġġ wieħed.

- Rimarki:
6. Deskrizzjoni tas-sits ⁽³⁾
 7. Jutilizza l-eżenzjoni ISFOX permessa mill-paragrafu 5.3.8.8 ta' dan ir-Regolament. Iva/Le ⁽²⁾
 8. Deskrizzjoni tas-sistemi ta' aġġustament, ta' spostament u li jillockjaw jew tas-sit jew tal-partijiet tiegħu ⁽³⁾:
 9. Deskrizzjoni tal-ankraġġ tas-sit ⁽³⁾
 10. Deskrizzjoni ta' tip partikolari ta' ċinturin tas-sikurezza mehtieg fil-każ ta' ankraġġ li jinsab fl-istruttura tas-sit jew li jinkorpora apparat li jferrex l-enerġija:
 11. Vettura mressqa għall-approvazzjoni fi:
 12. Is-Servizz Tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni:
 13. Id-data tar-rapport mahruġ minn dak is-Servizz:
 14. In-numru tar-rapport mahruġ minn dak is-Servizz:
 15. Approvazzjoni mogħtija/estiża/rifjutata/irtirata ⁽²⁾
 16. Il-pożizzjoni tal-marka ta' approvazzjoni fuq il-vettura:
 17. Post:
 18. Data:
 19. Firma:
 20. Id-dokumenti li ġejjin, iffajljati mas-servizz amministrattiv li ta l-approvazzjoni u disponibbli meta jintalbu huma annessi ma' din il-komunikazzjoni:

tpiġġijiet, dijagrammi u pjanijiet tal-ankraġġi taċ-ċinturin, tas-sistemi ta' ankraġġi ISOFIX, tal-ankraġġi tal-irbit ta' fuq, tas-superfiċje ta' kuntatt tal-art tal-vettur ta' pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size, jekk ikun hemm, u tal-istruttura tas-sit;

ritratti tal-ankraġġi taċ-ċinturin, tas-sistemi ta' ankraġġi ISOFIX, tal-ankraġġi tal-irbit ta' fuq, tas-superfiċje ta' kuntatt tal-art tal-vettur ta' pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size, jekk ikun hemm, u tal-istruttura tas-sit;

tpiġġijiet, dijagrammi u pjanijiet tas-sits, tal-ankraġġ tagħhom fuq il-vettura, tas-sistemi ta' aġġustament u ta' spostament tas-sits u tal-partijiet tagħhom, u tal-apparati ta' llockjar tagħhom ⁽³⁾;

ritratti tas-sits, tal-ankraġġ tagħhom, tas-sistemi ta' aġġustament u ta' spostament tas-sits u tal-partijiet tagħhom, u tal-apparati li jillockjaw tagħhom ⁽³⁾.

⁽¹⁾ In-numru li jiddistingwi l-pajjiż li jkun ta/estenda/irrifjuta/irtira approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet tal-approvazzjoni fir-Regolament).

⁽²⁾ Aqta' barra dak li ma japplikax.

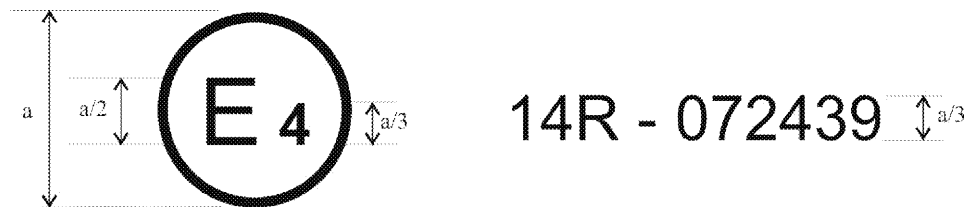
⁽³⁾ Biss jekk l-ankraġġ huwa mwahhal fuq is-sit jew jekk is-sit jappoġġja ċ-ċinga taċ-ċinturin.

ANNEX 2

ARRANGAMENTI TAL-MARKA TAL-APPROVAZZJONI

Mudell A

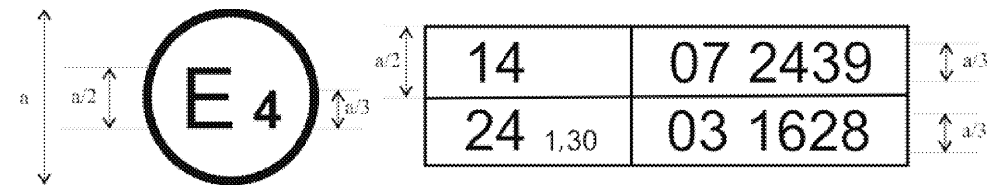
(ara l-paragrafu 4.4 ta' dan ir-Regolament)

 $a = 8 \text{ mm min.}$

Il-marka ta' approvazzjoni ta' hawn fuq imwarrha ma' vettura turi li t-tip ta' vettura kkonċernat, rigward l-ankraġġi ta' ċinturin tas-sikurezza, kien approvat fil-Pajjiżi l-Baxxi (E 4), skont ir-Regolament Nru 14, bin-Nru 072439. L-ewwel żewġ ċifri tan-numru ta' approvazzjoni jindikaw li r-Regolament Nru 14 kien diġà jinkludi s-serje 07 ta' emendi meta ngħatat l-approvazzjoni.

Mudell B

(ara l-paragrafu 4.5 ta' dan ir-Regolament)

 $a = 8 \text{ mm min.}$

Il-marka ta' approvazzjoni ta' hawn fuq imwarrha ma' vettura turi li t-tip ta' vettura kkonċernat kien approvat fin-Netherlands (E 4) skont ir-Regolament Nri 14 u 24 (*). (Fil-każ tar-Regolament tal-aħhar, il-koeffiċjent ikkoreġut ta' assorbiment huwa $1,30 \text{ m}^{-1}$). In-numri ta' approvazzjoni jindikaw li fid-dati meta ngħataw dawn l-approvazzjonijiet, ir-Regolament Nru 14 kien jinkludi s-serje 07 ta' emendi u r-Regolament Nru 24 kien fis-serje 03 ta' emendi tiegħu.

(*) It-tieni numru qed jingħata semplicement bhala eżempju.

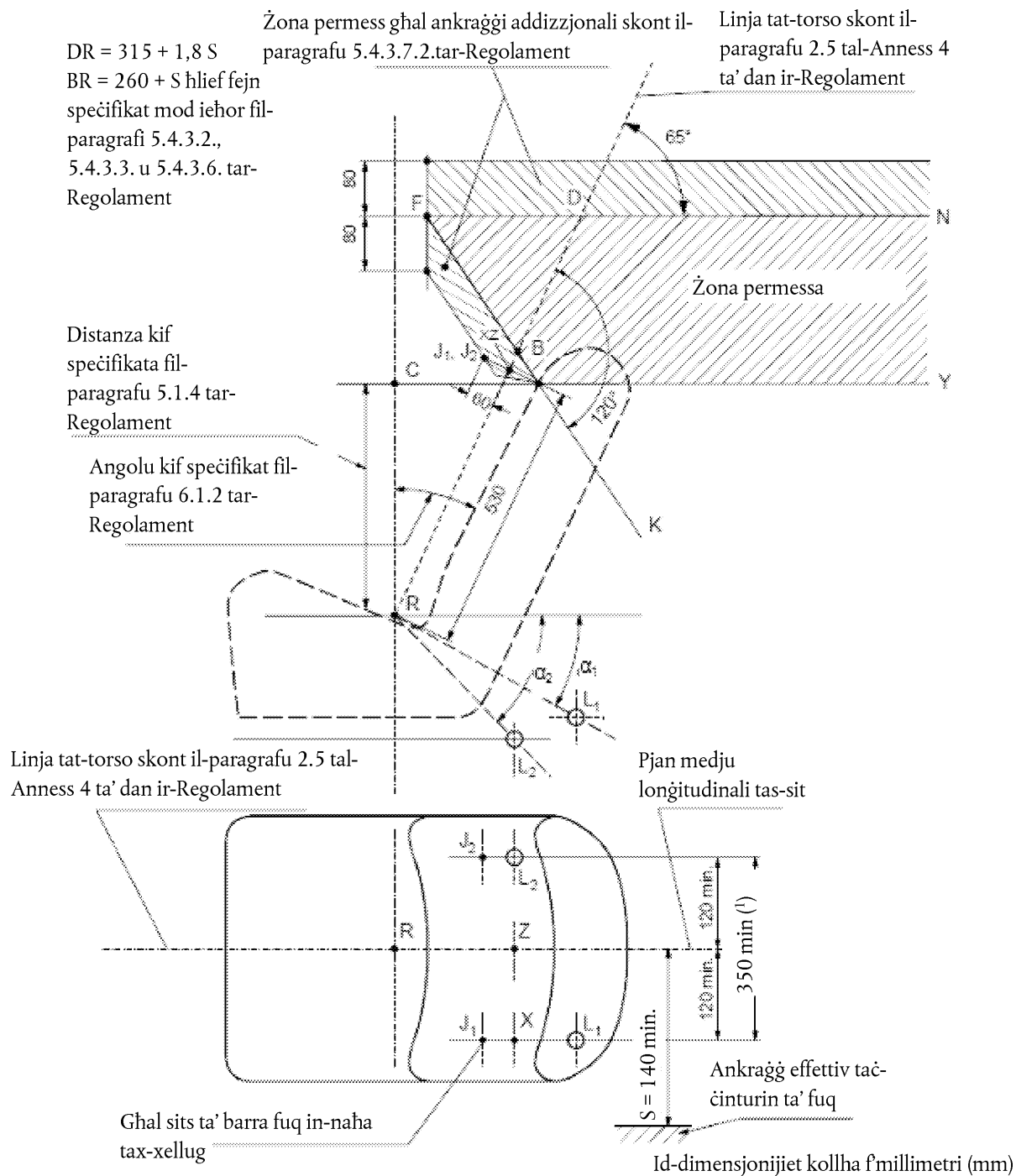
ANNEX 3

POŻIZZJONAMENT TAL-ANKRAĠĠI EFFETTIVI TAČ-ĊINTURINI

Grafika 1

Iż-żoni fejn jinsabu l-ankraġġi effettivi tač-ċinturin

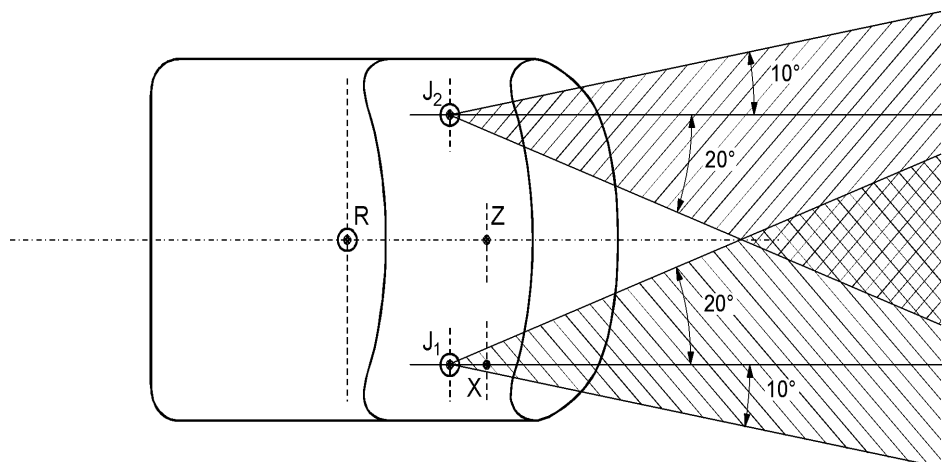
(It-tpingija turi eżempju wiehed, fejn l-ankraġġ ta' fuq huwa mwahhal mal-panil tal-ġenb tal-qafas tal-vettura)



(¹) minimu 240 mm għall-pożizzjonijiet bilqiegħda ċentrali fuq wara tal-kategoriji ta' vetturi M₁ u N₁

Grafika 2

L-ankraġġi effettivi ta' fuq li jikkonformaw mal-paragrafu 5.4.3.7.3 tar-Regolament



ANNEX 4

**PROCEDURA BIEX JIĠU DDETERMINATI L-PUNT “H” U L-ANGOLU EFFETTIV TAT-TORSO GHALL-
POŻIZZJONIJIET BILQIEGHDA FIL-VETTURI MOTORIZZATI ⁽¹⁾**

Appendiċi 1 — Deskrizzjoni tal-magna tridimensjonali tal-punt “H” ⁽¹⁾

Appendiċi 2 — Sistema ta’ referenza Tridimensjonali ⁽¹⁾

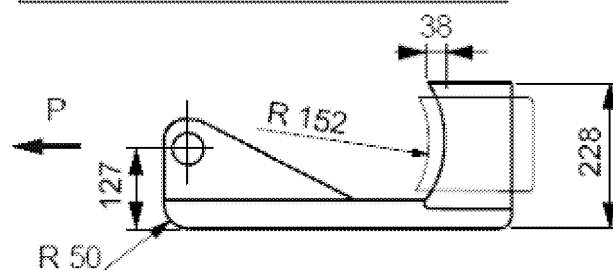
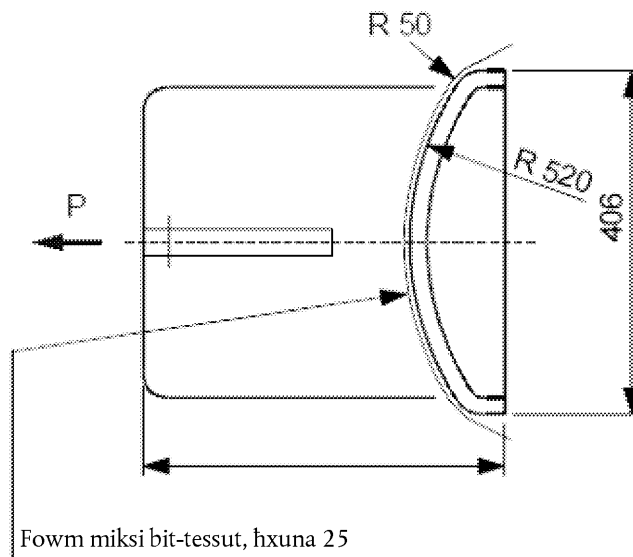
Appendiċi 3 — Dejta ta’ referenza dwar il-pożizzjonijiet bilqieghda ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Il-proċedura hija deskritta fl-Anness 1 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), (dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.3 — www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html)

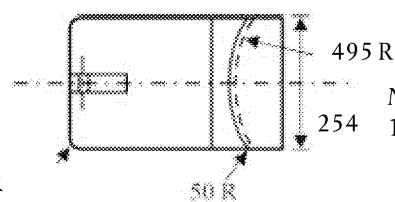
ANNEX 5

APPARAT TA' TRAZZJONI

Grafika 1



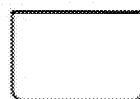
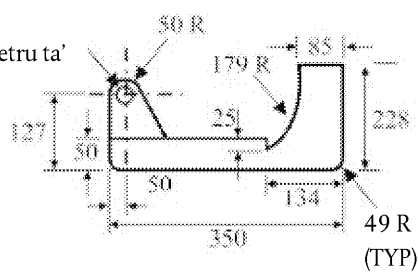
Grafika 1a



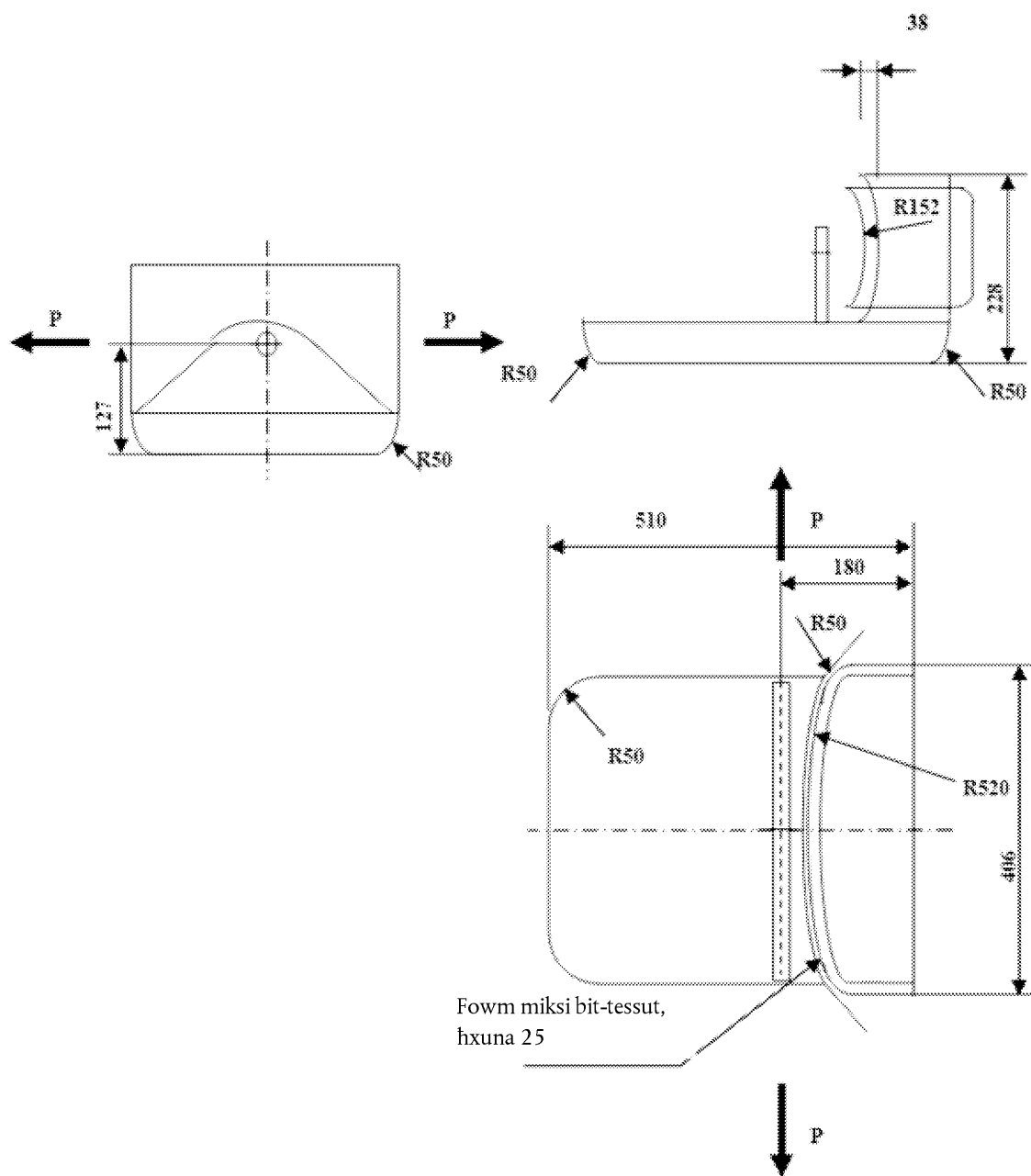
Notes

1. Blokka miksija b'lastku tal-fowm ta' densità meda (25), miksi bil-kanvas
2. Dimensjonijiet kollha f'millimetri (mm)

Toqba
b'dijametru ta'
19

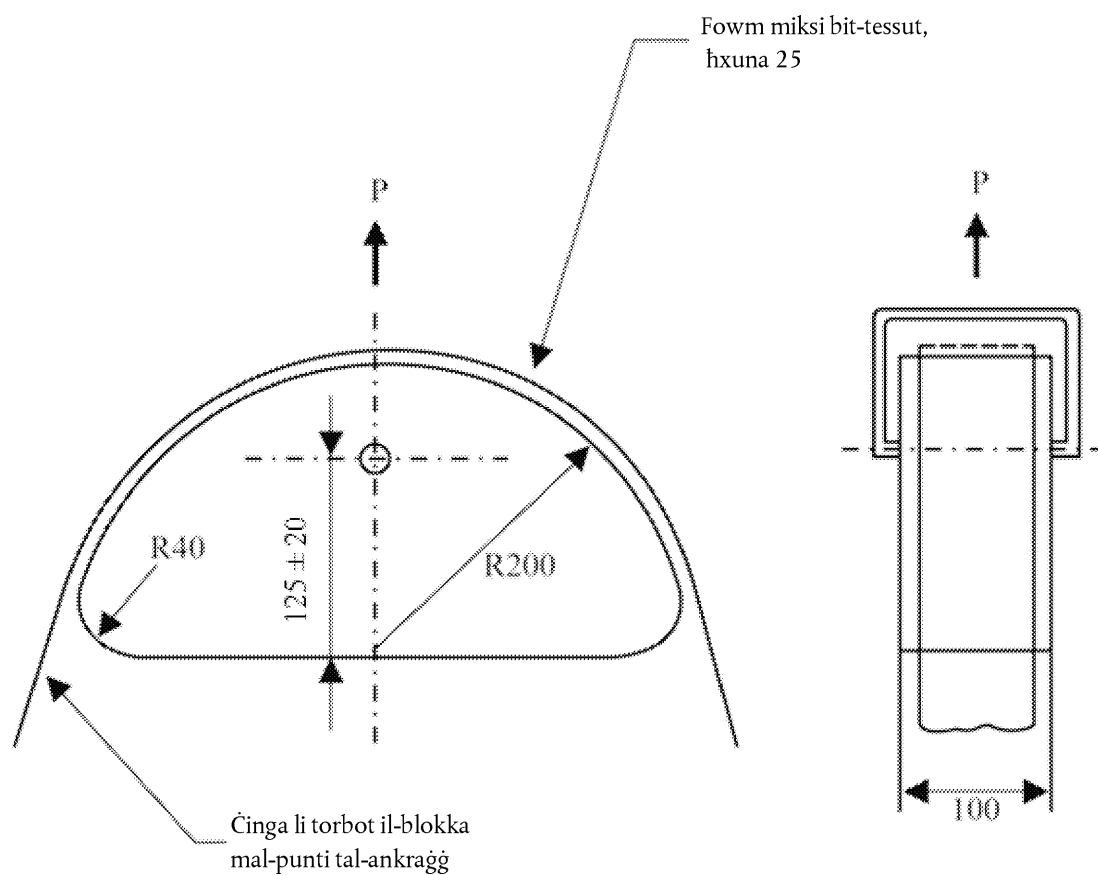


Grafika 1b



Grafika 2

(Id-dimensjonijiet kollha huma f'millimetri)

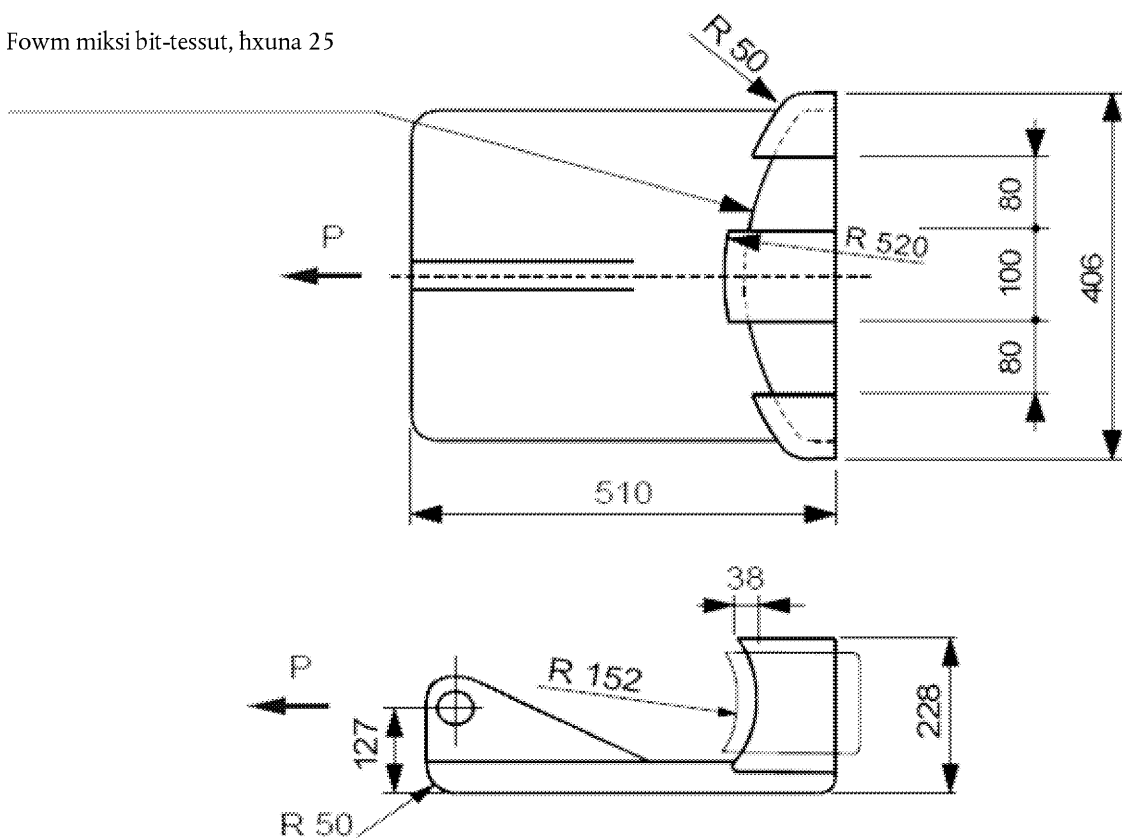


Biex titwahhal iċ-ċinga, l-apparat ta' trazzjoni taċ-ċinturin ta' fuq l-ispalla jista' jkun modifikat billi jiżu miżjuda żewġ itruf u/jew xi boltijiet sabiex ikun evitat li waqt it-test tal-ġbid taqa' iċ-ċinga.

Grafika 3

(Id-dimensjonijiet kollha huma f'millimetri)

Fowm miksi bit-tessut, hxuna 25



ANNEX 6

GHADD MINIMU TA' PUNTI TA' ANKRAĠĠ U L-POŻIZZJONAMENT TAL-ANKRAĠĠI TAN-NAĦA T'ISFEL

Kategorija tal-vettura	Pożizzjonijiet bilqiegħda li jharsu lura				Iharsu lura	Iharsu laġenba
	Fuq barra		Ġentru			
	Quddiem	Oħra	Quddiem	Oħra		
1	3	3	3	3	2	—
$M_2 \leq 3,5$ tunnellati	3	3	3	3	2	—
$M_2 > 3,5$ tunnellati	$3 \oplus$	3 jew 2 $\frac{1}{2}$	3 jew 2 $\frac{1}{2}$	3 jew 2 $\frac{1}{2}$	2	—
M_3	$3 \oplus$	3 jew 2 $\frac{1}{2}$	3 jew 2 $\frac{1}{2}$	3 jew 2 $\frac{1}{2}$	2	2
N_1	3	3 jew 2 $\emptyset$	3 jew 2 *	2	2	—
N_2 & N_3	3	2	3 jew 2 *	2	2	—

It-tifsira tas-simboli:

- Żewġ ankraġġi ta' isfel, li jippermettu l-installazzjoni ta' ċinturin tas-sikurezza tat-tip B, jew ta' ċinturini tas-sikurezza tat-tipi Br, Br3, Br4m jew Br4Nm, fejn meħtieġ mill-Appendiċi 1 tal-Anness 13 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3).
- Żewġ ankraġġi ta' isfel u ankraġġ wiehed ta' fuq li jippermettu l-installazzjoni ta' ċinturin tas-sikurezza bi tliet ankraġġi tat-tip A, jew ta' ċinturini tas-sikurezza tat-tipi Ar, Ar4Nm, jew ArNm, fejn ikun meħtieġ mill-Appendiċi 1 tal-Anness 13 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3).

$\emptyset$: Tirreferi għall-paragrafu 5.3.3 (Ikunu permessi żewġ ankraġġi jekk sit ikun fuq in-naħa ta' ġewwa ta' passagġ).

*: Tirreferi għall-paragrafu 5.3.4 (Ikunu permessi żewġ ankraġġi jekk il-windskrin ikun barra miż-żona ta' referenza).

$\frac{1}{2}$: Tirreferi għall-paragrafu 5.3.5 (Ikunu permessi żewġ ankraġġi jekk ma jkun hemm xejn fiż-żona ta' referenza).

$\oplus$: Tirreferi għall-paragrafu 5.3.7 (Id-dispożizzjonijiet speċjali għall-pjan ta' fuq ta' vettura).

Appendiċi 1

Post fejn jinsabu l-ankraġġi ta' isfel — Rekwiżiti angolari biss

	Sit	M_1	Għajr l-M1
Quddiem *	fuq in-naħa tal-bokkła (α_2)	45° - 80°	30° - 80°
	għajr għan-naħa tal-bokkła (α_1)	30° - 80°	30° - 80°
	angolu kostanti	50° - 70 °	50° - 70 °
	bank — in-naħa tal-bokkła (α_2)	45° - 80°	20° - 80°
	il-bank — għajr għan-naħa tal-bokkła (α_1)	30° - 80°	20° - 80°
	sit aġġustabbli bl-angolu tad-dahar tas-sit < 20°	45° - 80° (α_2) * 20° - 80° (α_1) *	20° - 80°
Wara #		30° - 80°	20° - 80° Ψ
Li jingħalaq	Mhu mehtieg l-ebda ankraġġ taċ-ċinturin. Jekk jitwahħhal ankraġġ: ara r-rekwiżiti angolari għal Quddiem u għal Wara.		

It-tifsira tas-simboli:

#: Fuq barra u fiċ-ċentru.

*: Jekk l-angolu ma jkunx kostanti ara l-paragrafu 5.4.2.1.

Ψ : 45° - 90° fil-każ tas-sits fil-vetturi tal-kategorija M_2 u M_3 .

ANNEX 7

TEST DINAMIKU BHALA ALTERNATTIVA GHAT-TEST STATIKU TAS-SAHHA TAL-ANKRAĠĠI TAČ-ČINTURINI TA' SIKUREZZA**1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI**

Dan l-Anness jiddeskrivi test dinamiku fuq slitta li jista' jitwettaq bħala alternattiva għat-test statiku tas-saħha tal-ankraġġi tač-činturin tas-sikurezza li ġie preskritt fil-paragrafi 6.3 u 6.4 ta' dan ir-Regolament.

Din l-alternattiva tista' tapplika fuq it-talba tal-manifattur tal-karozza fil-każ ta' grupp ta' sits fejn il-pożizzjonijiet bilqiegħda kollha jkunu mghammra b'činturini tas-sikurezza bi 3 ankraġġi li magħhom ikunu assoċjati l-funzjonijiet ta' tagħmir li jillimita t-tagħbija fuq it-toraċi u meta, barra minn hekk, il-grupp ta' sits jinkludi pożizzjoni bilqiegħda fejn l-ankraġġ ta' fuq tač-činturin tas-sikurezza jkun jinsab fuq l-istruttura tas-sit.

2. PRESKRIZZJONIJIET

- 2.1. Fit-test dinamiku preskritt fil-paragrafu 3 ta' dan l-Anness, m'ghandu jkun hemm l-ebda ftuq tal-ebda ankraġġ jew fiż-żona tal-madwar. Madankollu, jiġi permess ftuq ipprogrammat meħtieġ għall-funzjonament tal-apparat li jillimita t-tagħbija.

Għandhom ikunu rrispettati l-ispażji minimi għall-ankraġġi effettivi ta' isfel li ġew speċifikati fil-paragrafu 5.4.2.5 ta' dan ir-Regolament, u r-rekwiżiti għall-ankraġġi effettivi ta' fuq li ġew speċifikati fil-paragrafu 5.4.3.6 ta' dan ir-Regolament u, fejn ikun applikabbli, kompluti mill-paragrafu 2.1.1. li ġej.

- 2.1.1. Għall-vetturi tal-kategorija M_1 ta' massa totali permissibbli li ma taqbiżx it-2,5 tunnellati metriċi, l-ankraġġ ta' fuq tač-činturin tas-sikurezza, jekk ikun imwahaħ mal-istruttura tas-sit, m'ghandux jiġi spostat 'il quddiem minn pjan trażversali li jghaddi mill-punti R u C tas-sit ikkonċernat (ara l-Grafika 1 tal-Anness 3 ta' dan ir-Regolament).

Għal vetturi li mhumiex dawk li ssemew aktar 'il fuq, l-ankraġġ ta' fuq tač-činturin tas-sikurezza m'ghandux jiġi spostat 'il quddiem minn pjan trażversali inklinat 10° f'direzzjoni 'l quddiem u li jghaddi mill-punt R tas-sit.

- 2.2. F'vetturi fejn jintużaw apparati bħal dawn, l-apparati ta' spostament u li jillockjaw li jippermettu li l-okkupanti tas-sits kollha jhallu l-vettura wara t-test xorta jridu jkunu jistgħu jithaddmu bl-id.

- 2.3. Il-manwal ta' sid il-vettura għandu jinkludi indikazzjonijiet li kull činturin tas-sikurezza għandu jiġi ssostitwit biss minn činturin tas-sikurezza approvat għall-pożizzjonijiet bilqiegħda meqjusa fil-vettura, u b'mod partikolari għandu jidentifika dawk il-pożizzjonijiet bilqiegħda li jistgħu jiġu mghammra b'činturin tas-sikurezza xieraq mghammar b'apparat li jillimita t-tagħbija.

3. IL-KUNDIZZJONIJIET TAT-TEST DINAMIKU**3.1. Il-kundizzjonijiet ġenerali**

Għat-test li ġie deskritt f'dan l-Anness japplikaw il-kundizzjonijiet ġenerali li ġew deskritti fil-paragrafu 6.1 ta' dan ir-Regolament.

3.2. L-installazzjoni u l-preparazzjoni**3.2.1. L-islitta**

L-islitta trid tkun miġnija b'tali mod li wara t-test ma tidher l-ebda deformazzjoni apparenti. Trid tkun iggwidata b'tali mod li, waqt il-fażi tal-impatt, id-devjazzjoni ma taqbiżx il- 5° fil-pjan vertikali u $\pm 2^\circ$ fil-pjan orizzontali.

3.2.2. L-irbit tal-istruttura tal-vettura

Il-parti tal-istruttura tal-vettura meqjusa bħala essenzjali għar-rigidità tal-vettura rigward l-ankraġġi tas-sit u l-ankraġġi tač-činturin tas-sikurezza għandha tkun marbuta fuq l-islitta, skont id-dispożizzjonijiet li ġew deskritti fil-paragrafu 6.2 ta' dan ir-Regolament.

3.2.3. Is-sistemi ta' trazzin

3.2.3.1. Is-sistemi ta' trazzin (is-sits kompluti, l-assemblaġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza u l-apparati li jillimitaw it-tagħbija) għandhom ikunu mmontati fuq l-istruttura tal-vettura skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-produzzjoni f'serje tal-vetturi.

L-ambjent tal-vettura li jhares lejn is-sit ittestjat (id-daxxbord, is-sit, eċċ, jiddependi mis-sit ittestjat) jista' jkun immontat fuq l-islitta tat-test. Jekk kien hemm airbag frontali, irid jiġi diżattivat.

3.2.3.2. Fuq it-talba tal-manifattur tal-karozza u bi ftehim mas-servizz tekniku inkarigat mit-testijiet, uħud mill-komponenti tas-sistemi ta' trazzin għajr għas-sits kompluti, għall-assemblaġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza u għall-apparati li jillimitaw it-tagħbija, ma jistgħux jiġu mmontati fuq l-islitta tat-test jew jistgħu jiġu ssostitwiti minn komponenti li jkollhom ebusija ekwivalenti jew iċken u li d-dimensjonijiet tagħhom ikunu inklużi fid-dimensjonijiet tat-tagħmir intern tal-vettura, sakemm il-konfigurazzjoni ttestjata tkun mill-inqas sfavorevoli bħall-konfigurazzjoni ta' serje rigward il-forzi li japplikaw fuq l-ankraġġi tas-sit u taċ-ċinturin tas-sikurezza.

3.2.3.3. Is-sits għandhom jiġu aġġustati kif inhu meħtieġ fil-paragrafu 6.1.2 ta' dan ir-Regolament, fil-pożizzjoni għall-użu magħżula mis-servizz tekniku inkarigat mit-testijiet bħala dik li tagħti l-kundizzjonijiet l-aktar avversi rigward is-saħħa tal-ankraġġi u li tkun kompatibbli mal-installazzjoni tal-manikini fil-vettura.

3.2.4. Il-manikini

Fuq kull sit għandu jiġi ppożizzjonat manikin li d-dimensjonijiet u l-massa tiegħu ġew iddefiniti fl-Anness 8 u li jkun miżmum miċ-ċinturin tas-sikurezza pprovdut fil-vettura.

Mhi meħtieġa l-ebda strumentazzjoni tal-manikin.

3.3. It-test

3.3.1. L-islitta għandha tkun imbuttata b'tali mod li, matul it-test, il-varjazzjoni fil-veloċità tagħha tkun ta' 50 km/siegħa. Id-deċelerazzjoni tal-islitta għandha tkun fil-kuritur speċifikat fl-Anness 8 tar-Regolament Nru 16.

3.3.2. Jekk ikun applikabbli, l-attivazzjoni ta' apparati addizzjonali ta' trazzin (apparati ta' tagħbija applikata minn qabel, eċċ, hlief l-airbags) tiġi kkawżata skont l-indikazzjonijiet tal-manifattur tal-karozza.

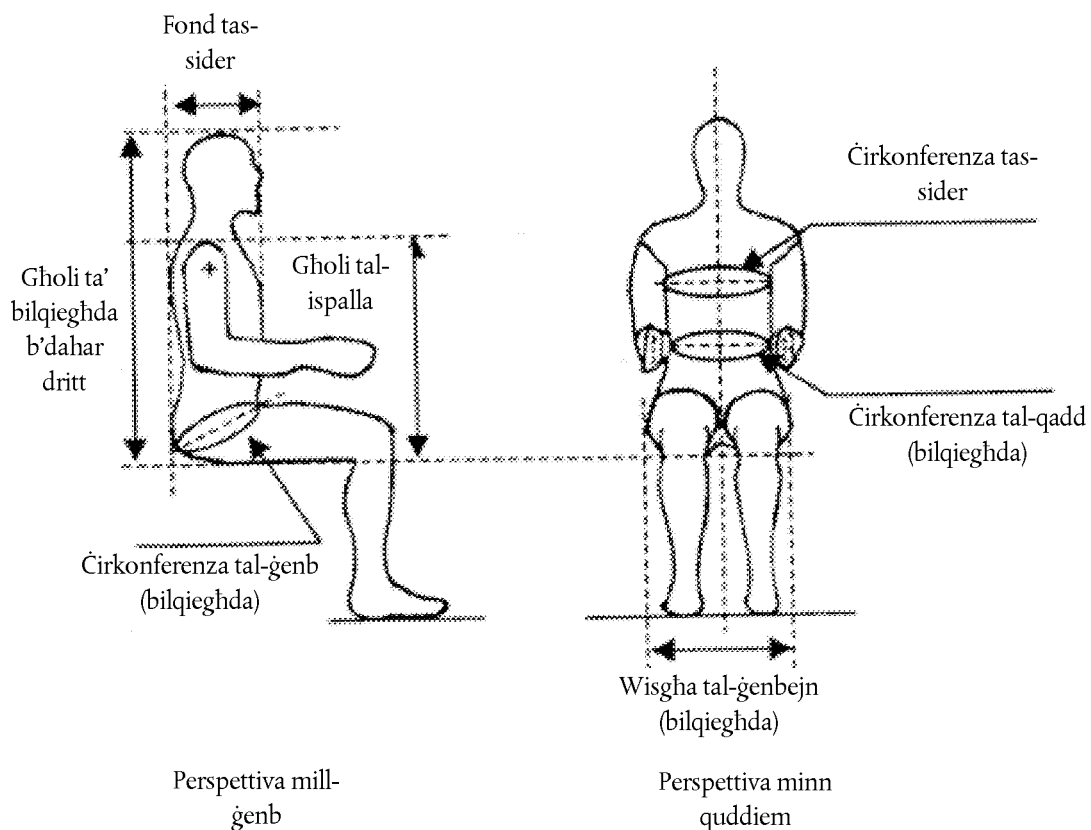
3.3.3. Għandu jiġi kkontrollat li l-ispostament tal-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza ma jeċċedix il-limiti li ġew speċifikati fil-paragrafi 2.1 u 2.1.1 ta' dan l-Anness.

ANNEX 8

SPECIFIKAZZJONIJIET TAL-MANIKIN (*)

Massa	97,5 ± 5 kg
L-gholi meta bilqiegħda wieqaf	965 mm
Il-wisa' tal-ġenbejn (bilqiegħda)	415 mm
Iċ-ċirkonferenza tal-ġenbejn (bilqiegħda)	1 200 mm
Iċ-ċirkonferenza tal-qadd (bilqiegħda)	1 080 mm
Il-fond tas-sider	265 mm
Iċ-ċirkonferenza tas-sider	1 130 mm
L-gholi tal-ispalla	680 mm
It-tolleranza fuq id-dimensjonijiet kollha tat-tul	± 5 fil-mija

Rimarka: Tpingija li tispjega d-dimensjonijiet tidher fil-Grafika ta' hawn taht.



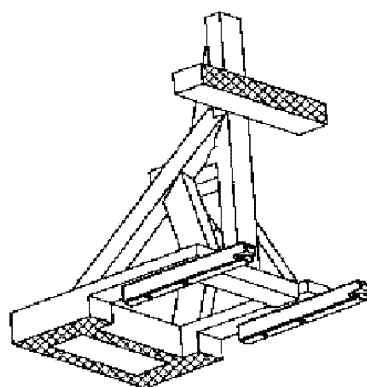
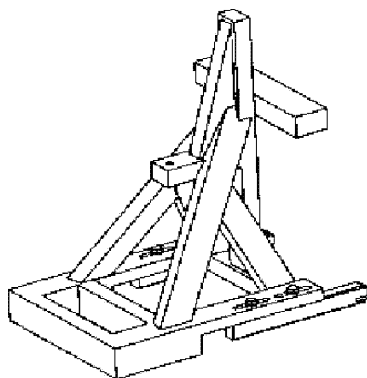
(*) L-apparati li ġew deskritti fir-Regola tad-Disinn Awstraljana (ADR — Australian Design Rule) 4/03 u fl-Istandard Federali tas-Sigurtà tal-Vetturi Motorizzati (FMVSS — Federal Motor Vehicle Safety Standard) Nru 208 jitqiesu bħala ekwivalenti.

ANNEX 9

SISTEMI TAL-ANKRAĠĠI ISOFIX U ANKRAĠĠI ISOFIX TAL-IRBIT TA' FUQ

Grafika 1

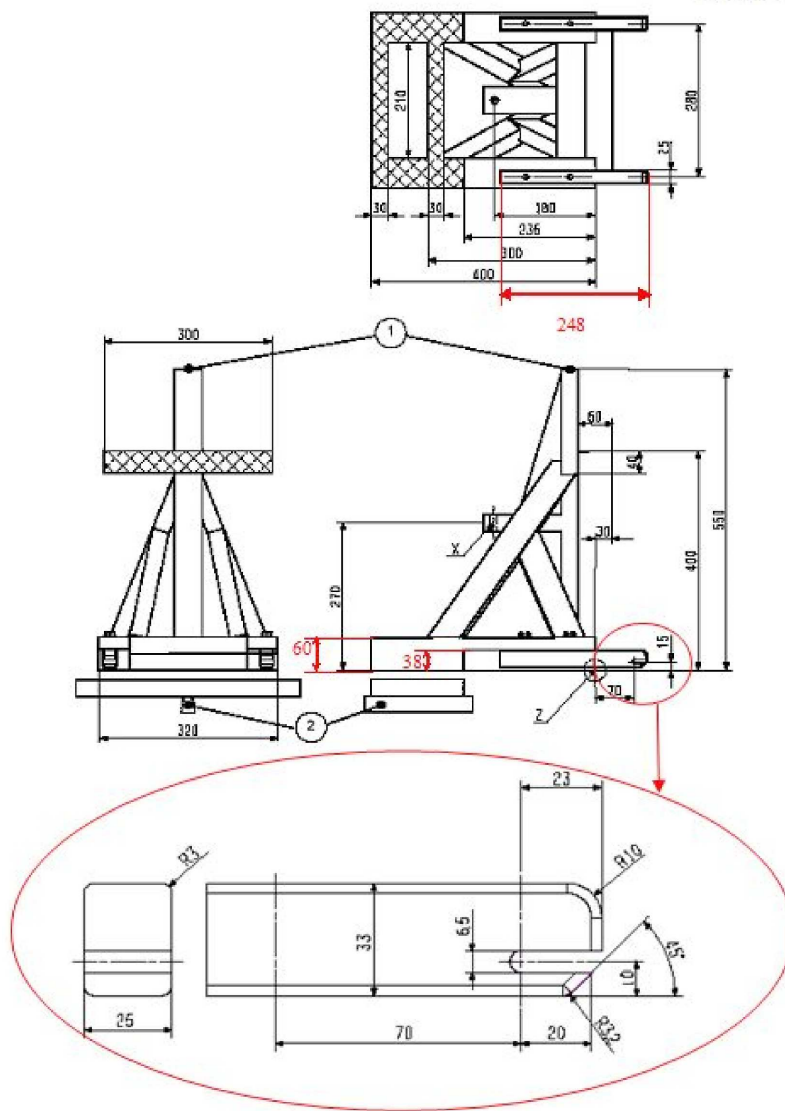
L-apparat għall-applikazzjoni ta' forza statika (SFAD), perspettivi isometriċi



Grafika 2

L-apparat għall-applikazzjoni ta' forza statika (SFAD), id-dimensjonijiet

(Dimensjonijiet f'millimetri)



Tifsira

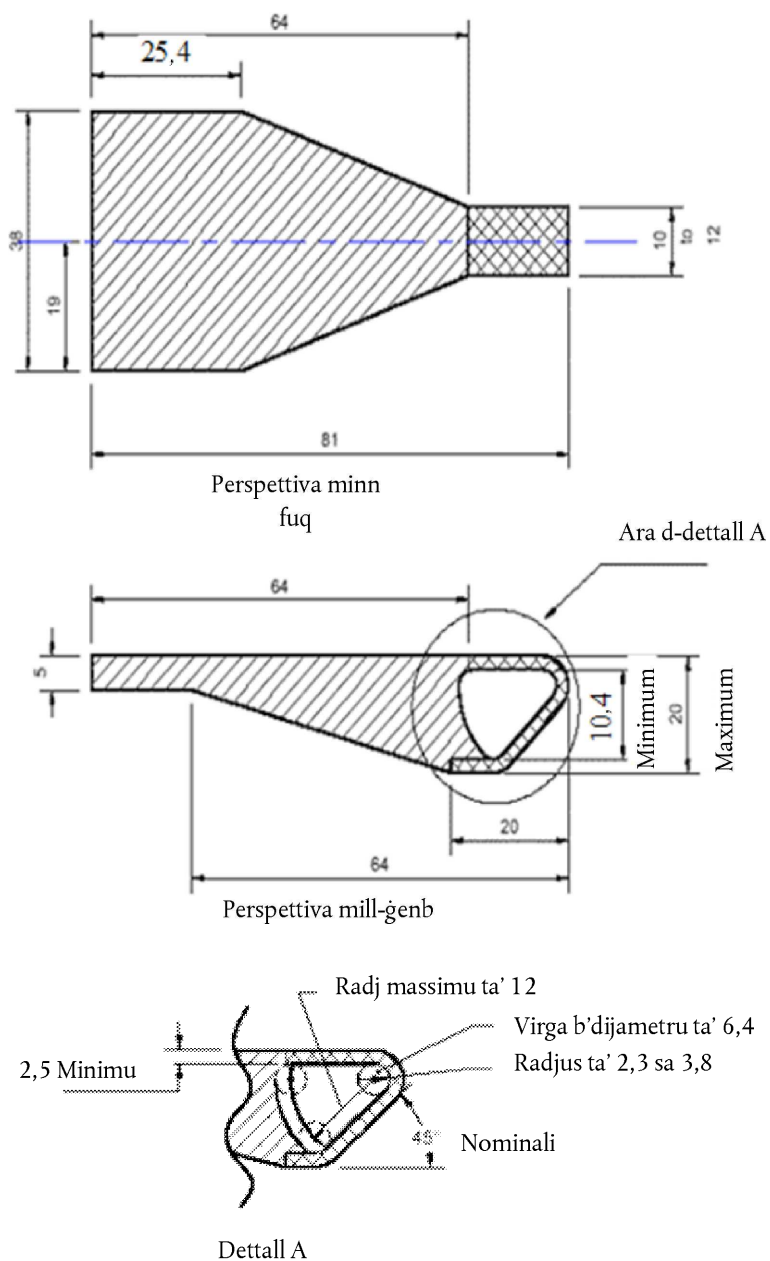
- 1 Il-punt ta' twaħhil tal-irbit ta' fuq
- 2 It-twaħhil impernjat għall-ittestjar tal-ebusija kif gie deskritt aktar 'l isfel.

L-ebusija tal-SFAD: Meta mwahhal ma' zbarra(i) ta' ankraġġ riġida(i) bit-traversa ta' quddiem tal-SFAD appoġġjata minn zbarra riġida li tinzamm fiċ-ċentru minn pern longitudinali 25 mm taht il-bażi tal-SFAD (sabiex il-bażi tal-SFAD tkun tista' tintlewa u tinbaram) il-moviment tal-punt X m'għandux ikun ikbar minn 2 mm fi kwalunkwe direzzjoni meta l-forzi jiġu applikati skont it-Tabella Nru 1 tal-paragrafu 6.6.4 ta' dan ir-Regolament. Kwalunkwe deformazzjoni tas-sistema ta' ankraġġi ISOFIX għandha tiġi eskluża mill-kejl.

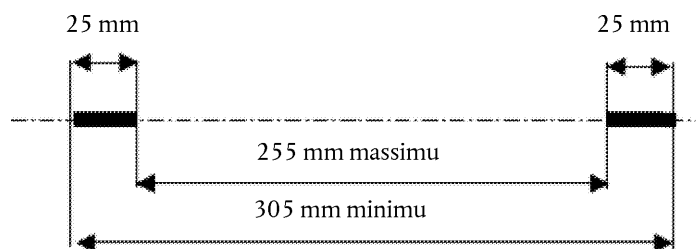
Grafika 3

Id-dimensjonijiet tal-kollegatur (bil-ganċ) tal-irbit ta' fuq ISOFIX

Dimensjonijiet f'millimetri



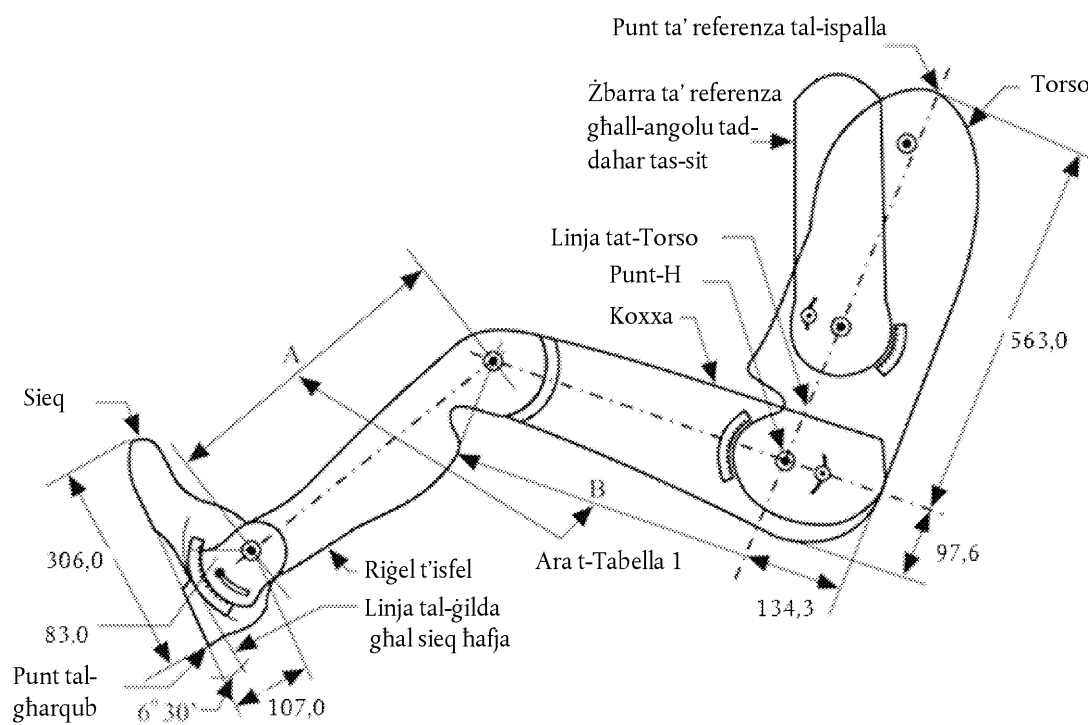
Grafika 4

Id-distanza bejn iż-żewġ żoni ta' ankraġġ baxx

Grafika 5

Il-mudell f'żewġ dimensjonijiet

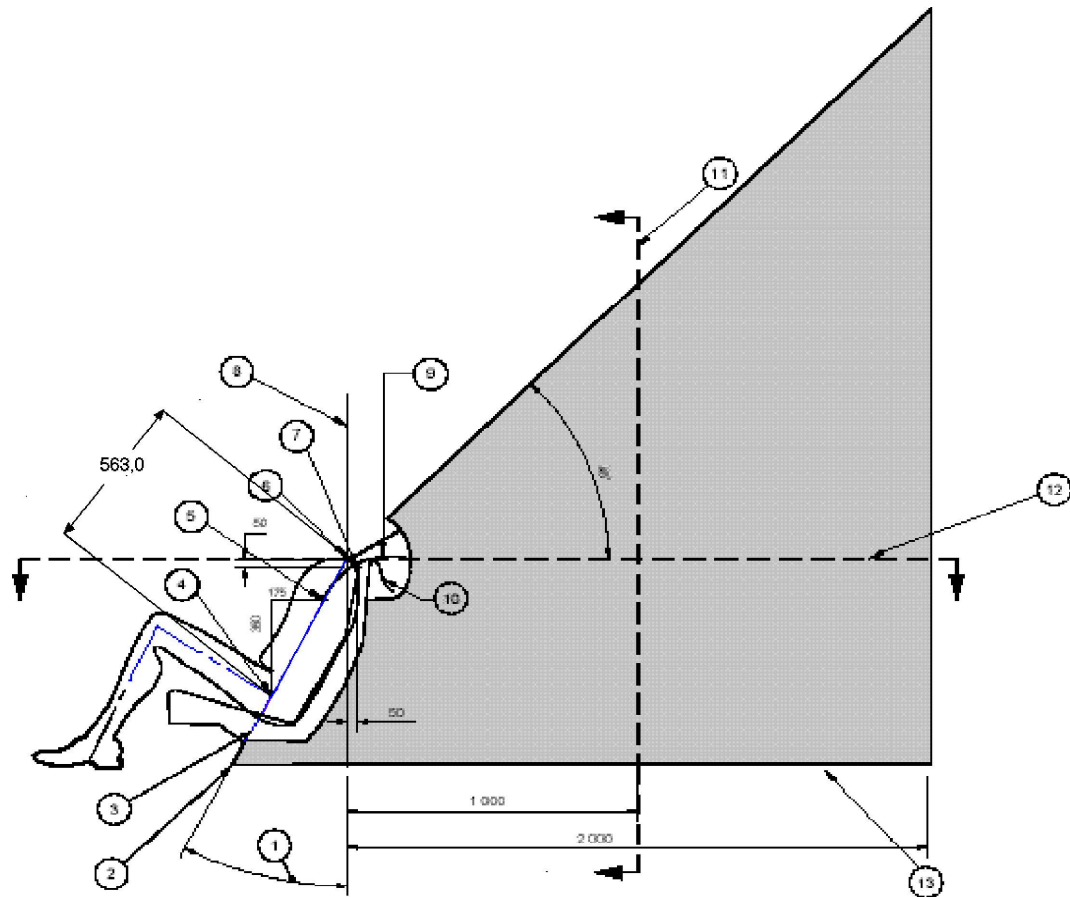
(Id-dimensjonijiet huma f'millimetri)



Grafika 6

Fejn jinsab l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX — Mill-ġenb

(Dimensjonijiet f'millimetri)



Tifsira

- 1 L-angolu tad-dahar
- 2 L-intersezzjoni tal-pjan ta' referenza tal-linja tat-torso u l-pjanċa tal-art
- 3 Il-pjan ta' referenza tal-linja tat-torso
- 4 Il-punt H
- 5 Il-punt "V"
- 6 Il-punt "R"
- 7 Il-punt "W"
- 8 Il-pjan vertikali longitudinali
- 9 It-tul tat-tgeżwir taċ-ċinga mill-punt "V": 250 mm
- 10 It-tul tat-tgeżwir taċ-ċinga mill-punt "W": 200 mm
- 11 Sezzjoni trażversali tal-pjan "M"
- 12 Sezzjoni trażversali tal-pjan "R"
- 13 Il-linja tirrappreżenta s-superficiċje speċifika tal-pjanċa tal-qieġh tal-vettura fiż-żona preskritta

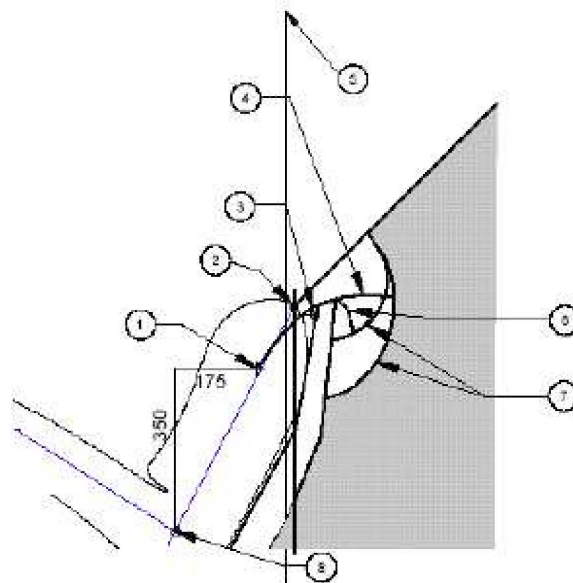
Noti:

- 1 Il-parti tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq li hija maħsuba biex tintrabat mal-ganċ tal-irbit ta' fuq li għandu jinsab fiż-żona mmarkata
- 2 Il-Punt "R": Il-punt ta' referenza tal-ispalla
- 3 Il-Punt "V": Il-punt ta' referenza V, 350 mm vertikament 'il fuq u 175 mm orizzontalment lura mill-punt H
- 4 Il-Punt "W": Il-punt ta' referenza W, 50 mm vertikament taht u 50 mm orizzontalment lura mill-punt R
- 5 Il-Pjan "M": Il-pjan ta' referenza M, 1 000 mm orizzontalment lura mill-punt "R"
- 6 Is-superfiċċi l-iktar 'il quddiem taż-żona huma ġġenerati bil-firxa taż-żewġ linji tat-tgeżwir tul il-firxa estiża tagħhom fil-parti ta' quddiem taż-żona. Il-linji tat-tgeżwir jirrappreżentaw it-tul minimu aġġustat taċ-ċineg tipici tal-irbit ta' fuq li jestendu minn fuq tas-CRS (il-punt "W"), jew minn punt iktar baxx fuq dahar is-CRS (il-punt "V").

Grafika 7

Post fejn jinsab l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX, żona ISOFIX — perspettiva mkabbra mill-ġenb taż-żona tat-tgeżwir

(Dimensjonijiet f'millimetri)



Tifsira:

- 1 Il-punt "V"
- 2 Il-punt "R"
- 3 Il-punt "W"
- 4 It-tul tat-tgeżwir taċ-ċinga mill-punt "V": 250 mm
- 5 Il-pjan vertikali longitudinali
- 6 It-tul tat-tgeżwir taċ-ċinga mill-punt "W": 200 mm
- 7 L-arki mahluqa mit-tulijiet tat-tgeżwir
- 8 Il-punt H

Noti:

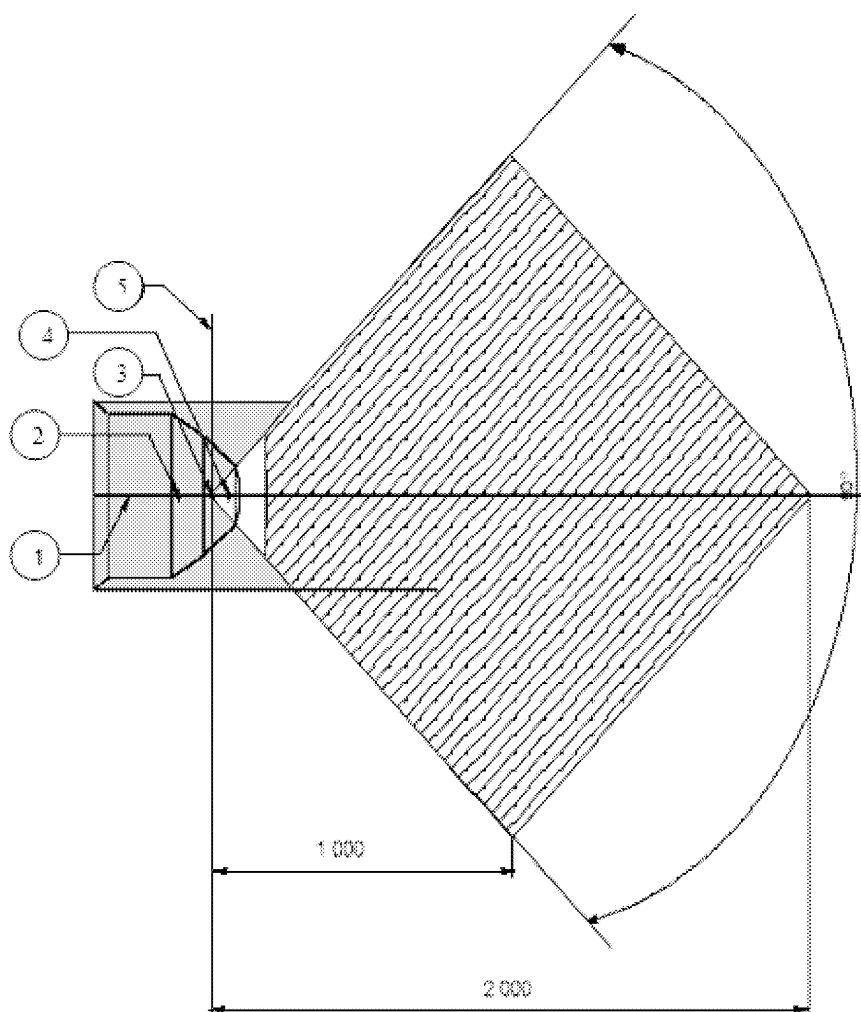
- 1 Il-parti tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq li hija maħsuba biex tintrabat mal-ganċ tal-irbit ta' fuq li għandu jinsab fiż-żona mmarkata
- 2 Il-Punt "R": Il-punt ta' referenza tal-ispalla
- 3 Il-punt "V": Il-punt ta' referenza V, 350 mm vertikament 'il fuq u 175 mm orizzontament lura mill-punt H
- 4 Il-punt "W": Il-punt ta' referenza W, 50 mm vertikament taht u 50 mm orizzontament lura mill-punt R
- 5 Il-Pjan "M": Il-pjan ta' referenza M, 1 000 mm orizzontament lura mill-punt "R"
- 6 Is-superfċji l-iktar 'il quddiem taż-żona huma ġġenerati bil-firxa taż-żewġ linji tat-tgeżwir tul il-firxa estiża tagħhom fil-parti ta' quddiem taż-żona. Il-linji tat-tgeżwir jirrappreżentaw it-tul minimu agġustat taċ-ċineġ tipiċi tal-irbit ta' fuq li jestendu minn fuq tas-CRS (il-punt "W"), jew minn punt iktar baxx fuq dahar is-CRS (il-punt "V").

Grafika 8

Fejn jinsab l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX, iż-żona ISOFIX — Mill-pjani

(sezzjoni trażversali tal-pjan R)

(Dimensjonijiet f'millimetri)



Tifsira

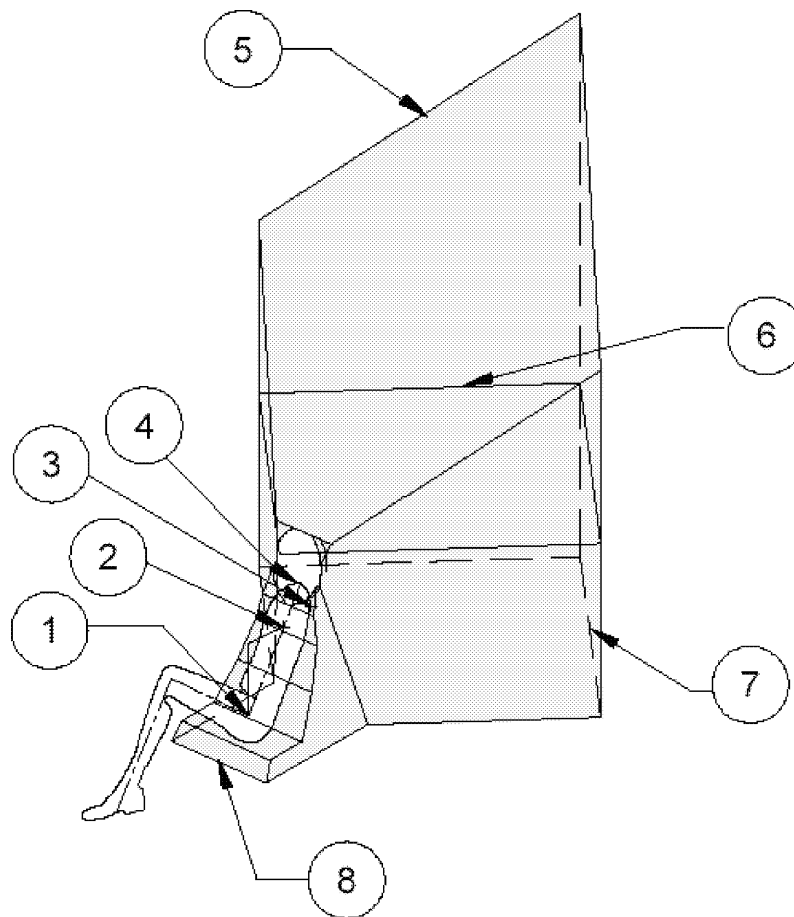
- 1 Il-pjan medjan
- 2 Il-punt "V"

Noti:

- 1 Il-parti tal-ankraġġ tal-irbit ta' fuq li hija maħsuba biex tintrabat mal-ganċ tal-irbit ta' fuq li għandu jinsab fiż-żona mmarkata
- 2 Il-Punt "R": Il-punt ta' referenza tal-ispalla
- 3 Il-punt "V": Il-punt ta' referenza V, 350 mm vertikament 'il fuq u 175 mm orizzontalment lura mill-punt H
- 4 Il-punt "W": Il-punt ta' referenza W, 50 mm vertikament taht u 50 mm orizzontalment lura mill-punt R

Grafika 10

Fejn jinsab l-ankraġġ tal-irbit ta' fuq ISOFIX, iż-żona ISOFIX — Perspettiva skematika u tridimensjonali



Tifsira

- 1 Il-punt "H"
- 2 Il-punt "V"
- 3 Il-punt "W"
- 4 Il-punt "R"
- 5 Il-pjan ta' 45°

- 6 Sezzjoni trażversali tal-pjan “R”
- 7 Is-superfiċje tal-pjanċa tal-qiegħ
- 8 It-tarf ta’ quddiem taż-żona

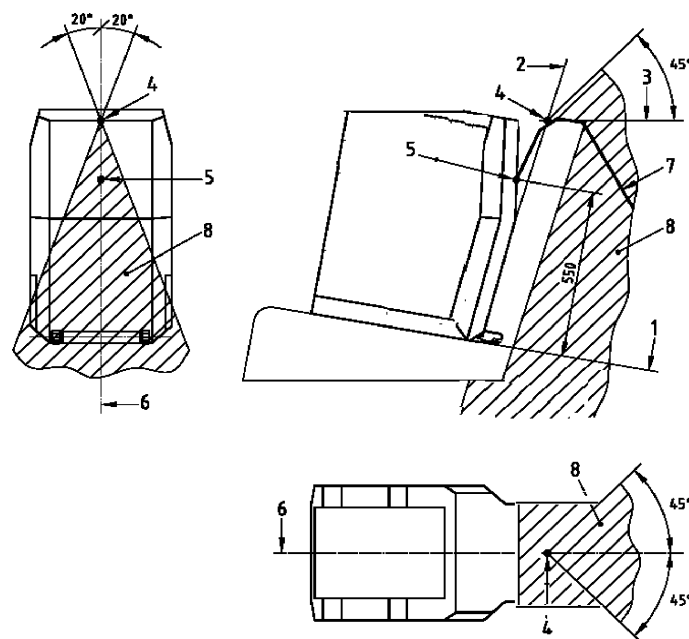
Noti:

- 1 Il-parti tal-ankraġġ tal-irbit ta’ fuq li hija maħsuba biex tintrabat mal-ganċ tal-irbit ta’ fuq li għandu jinsab fiż-żona mmarkata
- 2 Il-Punt “R”: Il-punt ta’ referenza tal-ispalla

Grafika 11

Metodu alternattiv biex issib l-ankraġġ tal-irbit ta’ fuq billi tuża t-tagħmir fiss “ISO/F2” (B), iż-żona ISOFIX — mill-ġenb, minn fuq u minn wara

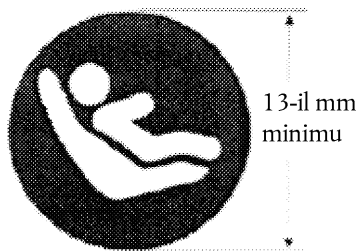
(Dimensjonijiet f’millimetri)



Tifsira

- 1 Il-wiċċ orizzontali tat-tagħmir fiss “ISO/F2” (B)
- 2 Il-wiċċ ta’ wara tat-tagħmir fiss “ISO/F2” (B)
- 3 Linja orizzontali tangenzjali ma’ fuq tad-dahar tas-sit (l-aħħar punt riġidu b’ebisuija ta’ aktar minn 50 Shore A)
- 4 Intersezzjoni bejn 2 u 3
- 5 Il-punt ta’ referenza tal-irbit
- 6 il-linja ċentrali tat-tagħmir fiss “ISO/F2” (B)
- 7 Ċinga tal-irbit ta’ fuq
- 8 Il-limiti taż-żona ta’ ankraġġ

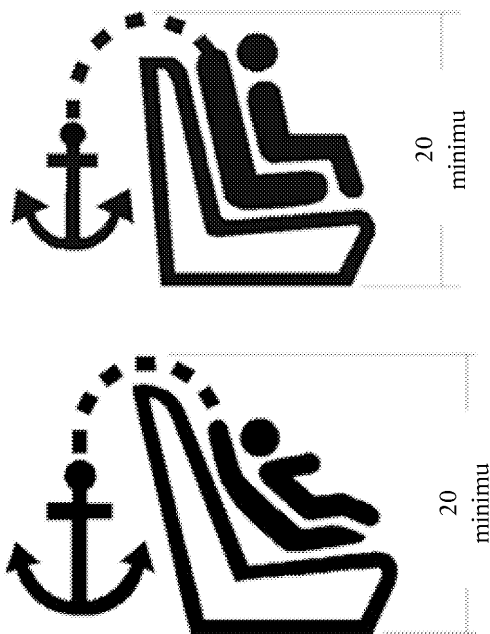
Grafika 12

Is-simbolu ta' ankraġġ baxx ISOFIX

Noti:

- 1 It-tpiġġija mhix fi skala xierqa.
- 2 Is-simbolu jista' jintwera b'hala rifless (inverżjoni laterali).
- 3 Il-kulur tas-simbolu skont kif jagħżel il-manifattur.

Grafika 13

Is-simbolu li jintuża biex ikun identifikat fejn jinsab ankraġġ tal-irbit ta' fuq li jkun taht ghata

Noti:

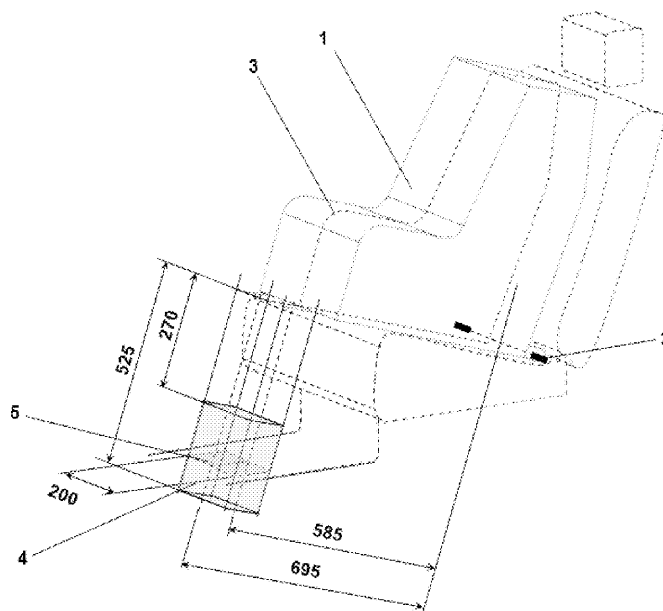
- 1 Dimensjonijiet f'mm
- 2 It-tpiġġija mhix fi skala xierqa.
- 3 Is-simbolu għandu jkun viżibbli b'mod ċar jew permezz ta' kuluri li jikkuntrastaw jew b'riljiev adegwat jekk immudellat jew ibbuzzat 'il barra.

ANNEX 10

IL-POŻIZZJONI BILQIEGHDA I-SIZE

Grafika 1

Perspettiva 3D tal-volum ta' valutazzjoni ta' qiegħ is-sieq ta' appoġġ

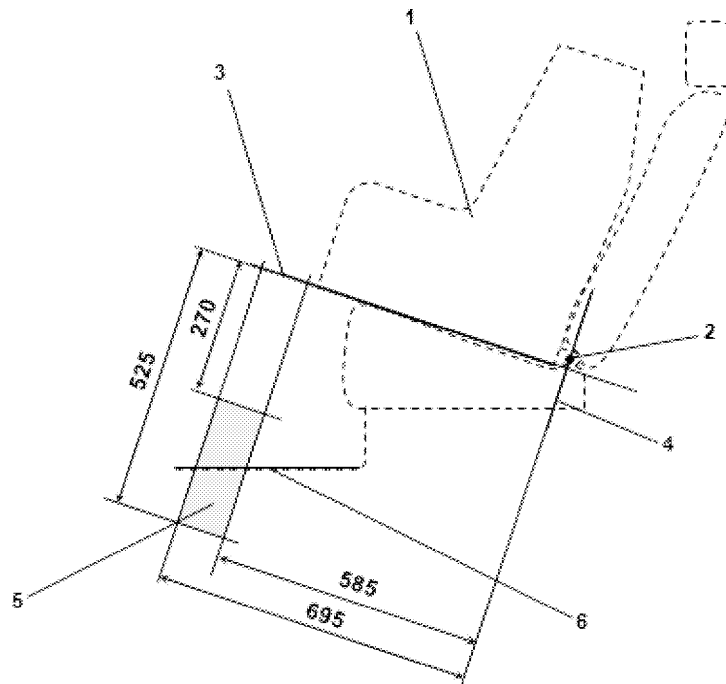


Spjega:

1. Tagħmir Fiss għat-Trazzin tat-tfal (CRF)
2. Żbarra għall-ankraġġi baxxi ISOFIX
3. Il-pjan longitudinali medjan tas-CRF
4. Volum ta' valutazzjoni ta' qiegħ is-sieq ta' appoġġ
5. Is-superfície ta' kuntatt tal-art tal-vettura

Nota: It-tpiġġija mhix fi skala xierqa.

Grafika 2

Perspettiva mill-ġenb tal-volum ta' valutazzjoni ta' qiegħ is-sieq ta' appoġġ

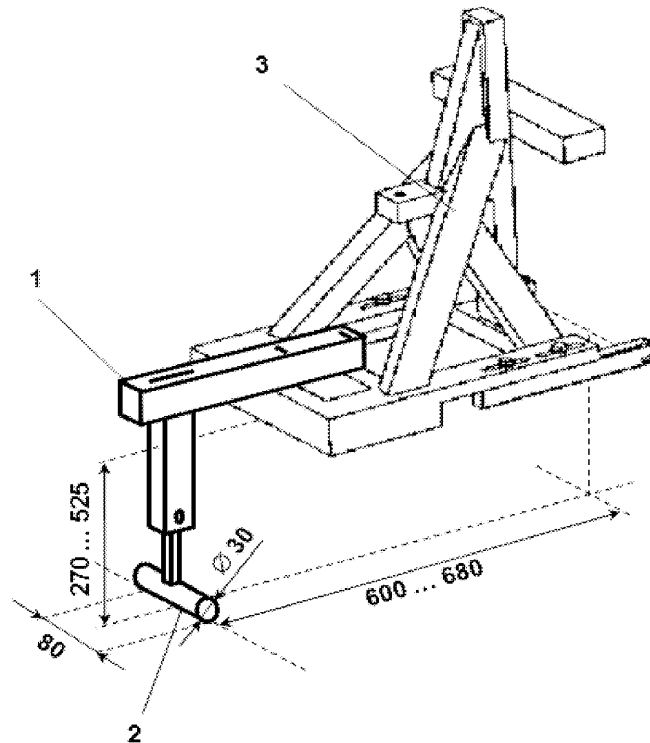
Spjega:

1. Tagħmir Fiss għat-Trazzin tat-tfal (CRF)
2. Żbarra għall-ankraġġi baxxi ISOFIX
3. Il-pjan iffurmat mill-wiċċ ta' taht tas-CRF, meta jkun installat fil-pożizzjoni bilqiegħda ddeżinjata
4. Pjan li jgħaddi mill-iżbarra tal-ankraġġ baxx u orjentat b'mod perpendikolari għall-pjan medjan longitudinali tas-CRF u perpendikolari għall-pjan iffurmat mis-superfiċje t'isfel tas-CRF meta installat fil-pożizzjoni bilqiegħda ddeżinjata.
5. Volum tal-valutazzjoni tal-qiegħ tas-sieq ta' appoġġ li fih għandha tkun tinsab l-art tal-vettura. Dan il-volum jirrap-preżenta l-medda ta' aġġustament tat-tul u l-gholi ta' sieq ta' appoġġ għal sistema ta' trazzin tat-tfal i-Size.
6. Art tal-vettura.

Nota: It-tpiġġija mhix fi skala xierqa.

Grafika 3

Eżempju għal apparat modifikat għall-applikazzjoni ta' Forza statika b'sonda tat-test tas-sieq ta' appoġġ (SFADSL) li turi l-firxa meħtieġa ta' aġġustament u d-dimensjonijiet tal-qiegh tas-sieq ta' appoġġ



Spjega:

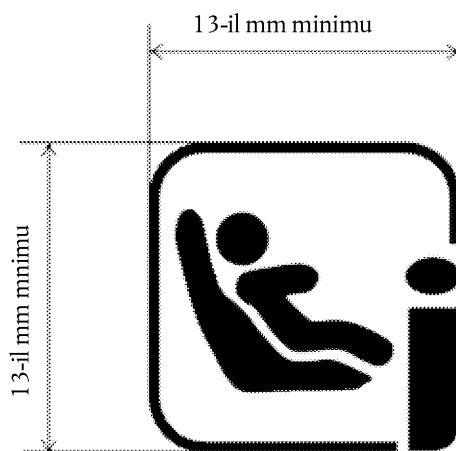
1. Apparat tat-test tas-sieq ta' appoġġ
2. Qiegh is-sieq ta' appoġġ
3. SFAD (kif definita fl-Anness 9 ta' dan ir-Regolament).

Noti:

1. It-tpiġġija mhix fi skala xierqa.
2. L-apparat tat-test tas-sieq ta' appoġġ għandu:
 - (a) Jippermetti li jiġi żgurat l-ittestjar mas-superfiċje ta' kuntatt kollha tal-qiegh tal-vettura, kif definita għall-pożizzjonijiet bilqieghda individwali i-Size;
 - (b) Ikun marbut b'mod rigidu mal-SFAD sabiex il-forzi li jiġu applikati lill-SFAD jgħaddu l-forzi tat-test direttament lill-art tal-vettura, mingħajr tnaqqis lill-forzi reattivi tat-test minhabba attenwazzjoni gewwa jew deformazzjoni tal-apparat tat-test tas-sieq ta' appoġġ innifsu.
3. Il-qiegh tas-sieq ta' appoġġ għandha tikkonsisti f'cilindru, li jkollu wisa' ta' 80mm, dijametru ta' 30mm u fuq iż-żewġ uċuh tal-ġenb, truf ittondjati b'raġġ ta' 2,5 mm
4. Fil-każ ta' aġġustament inkrementali tal-gholi, id-distanza bejn il-pożizzjonijiet għall-aġġustament m'għandhiex tkun ta' iktar minn 20 mm.

Grafika 4

Simboli użati għall-identifikazzjoni ta' pożizzjonijiet bilqiegħda i-Size.



Noti:

1. It-tpiġġija mhix fi skala xierqa.
2. Il-kulur tas-simbolu jagħzlu l-manifattur.
